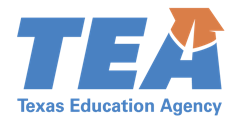


**LANGUAGE PROFICIENCY ASSESSMENT COMMITTEE**

Framework Manual

**Suggested Forms**



**Table of Contents - Forms**

Language Proficiency Assessment Committee (LPAC) Parent Membership Request Letter (English, Spanish, Vietnamese)

LPAC Member Roster ......................................................................................................

LPAC Confidentiality Statement ......................................................................................

(English, Spanish, Vietnamese)

LPAC Meeting Roster Form ................................................................................................

LPAC Meeting Minutes Form ..........................................................................................

Bilingual Education Program Benefits .............................................................................

(English, Spanish, Vietnamese)

English as a Second Language (ESL) Education Program Benefits ...............................

(English, Spanish, Vietnamese)

English Learner Cumulative Folder Documentation Checklist ........................................

English Learner Transfer Request Documentation Form ................................................

LPAC Initial Review .........................................................................................................

LPAC Review ...................................................................................................................

English Learner Progress Monitoring Form .....................................................................

Parent Notification on Student Progress – Monitoring After Reclassification ..................

(English, Spanish, Vietnamese, Arabic, Urdu, Chinese Simplified, Burmese)

Parent Notification on Student Progress in Bilingual Program ........................................

(English, Spanish, Vietnamese, Arabic, Urdu, Chinese Simplified, Burmese)

Parent Notification on Student Progress in ESL Program ...............................................

(English, Spanish, Vietnamese, Arabic, Urdu, Chinese Simplified, Burmese)

Parent Notification on Student Progress Parent Denials .................................................

(English, Spanish, Vietnamese, Arabic, Urdu, Chinese Simplified, Burmese)

LPAC Monitoring of Reclassified Students in Bilingual Program .....................................

LPAC Monitoring of Reclassified Students in ESL Program ............................................

Monitored Student Roster Form ......................................................................................

Parent Notification of Reclassification and Approval of Bilingual Education Program Exit . (English, Spanish, Vietnamese)

Parent Notification of Reclassification and Approval of English as a Second Language (ESL) Program Exit ..........................................................................................................

**(**English**,** Spanish, Vietnamese)

Parent Notification of Reclassification and Approval of Exit and Option to Continue in a Dual Language Immersion (DLI) Bilingual Education Program .......................................

(English, Spanish, Vietnamese)

Bilingual Summer School Program K-1 Initial Parent Survey ..........................................

(English, Spanish, Vietnamese)

ESL Summer School Initial Program K-1 Initial Parent Survey .......................................

(English, Spanish, Vietnamese)

5

8

9

12

13

14

17

20

21

22

23

25

27

40

53

66

79

80

81

82

85

88

94

97

LPAC Framework Manual 2019-2020

3

Texas Education Agency

Bilingual Summer School Program K-1 ...........................................................................

(English, Spanish, Vietnamese)

ESL Summer School Program K-1 ..................................................................................

(English, Spanish, Vietnamese)

Bilingual Summer School Program K-1 ...........................................................................

(English, Spanish, Vietnamese)

ESL Summer School Program K-1 ..................................................................................

(English, Spanish, Vietnamese)

Student History Chart ......................................................................................................

100

103

106

109

112

LPAC Framework Manual 2019-2020

4

Texas Education Agency

**LPAC Parent Membership Request Letter**

Date:

Dear Parents:

According to state policy, we are required to have a parent of a student who participates in a Bilingual or English as a Second Language program serve on our school’s Language Proficiency Assessment Committee (LPAC). The LPAC serves as the students’ advocate to make certain they receive the appropriate services.

We are asking for parent volunteers who would be willing to serve as our parent member of the LPAC. You will receive training at the first LPAC meeting and then be asked to assist the team in identifying and placing children in the appropriate program for language development and academic success.

In addition, parent volunteers will participate in annual reviews and other meetings as necessary to ensure student progress.

If you would be willing to serve on the LPAC, please fill out the information below and send the form

to school with your child. If you have any questions please contact

at

.

Sincerely,

,

School Principal

Parent Name(s)/Legal Representative:

Phone:

Child’s Name:

School:

Grade:

LPAC Framework Manual 2019-2020

5

Texas Education Agency

Spanish

**Solicitud de Padres Como Miembros del LPAC**

Fecha

Estimados Padres:

De acuerdo con la ley estatal tenemos la obligación de que un padre cuyo hijo/a participe en el programa bilingüe o el programa de inglés como segundo idioma (ESL, por sus siglas en inglés) sea un representante en el comité de evaluación de la competencia lingüística (LPAC, por sus siglas en inglés) de nuestra escuela. El LPAC representa los intereses de los estudiantes para asegurarse que reciban los servicios educativos apropiados.

Estamos solicitando padres de familia que estén dispuestos a participar como voluntarios en el LPAC.

Recibirán entrenamiento durante la primera reunión del LPAC y después se les pedirá su ayuda para identificar y recomendar el programa apropiado que asegure el desarrollo del idioma y el éxito

académico de los estudiantes. Así mismo si es necesario, los padres voluntarios participarán en juntas adicionales para reevaluar el progreso del estudiante.

Si están dispuestos a participar en el LPAC, favor de completar la siguiente información y regrese esta

hoja a la escuela con su hijo/a. Si tiene preguntas, favor de comunicarse con

teléfono .

al

Sinceramente,

,

Director/a de la Escuela

Nombre(s) de Padre(s)/Representante legal:

Número de teléfono:

Número de teléfono:

Escuela:

Grado escolar:

LPAC Framework Manual 2019-2020

6

Texas Education Agency

Vietnamese

**Thư yêu cầu phụ huynh làm thành viên LPAC**

Ngày:

Kính gửi quý vị Phụ huynh:

Theo chính sách của tiểu bang, chúng tôi được yêu cầu phải có sự tham gia của phụ huynh học sinh tham gia vào Chương trình song ngữ hoặc Chương trình tiếng Anh làm ngôn ngữ thứ hai phục vụ Hội đồng Đánh giá Trình độ Ngôn ngữ (LPAC) của nhà trường chúng tôi. LPAC là người biện hộ của học sinh để chắc chắn rằng họ nhận được các dịch vụ thích hợp.

Chúng tôi đang yêu cầu các tình nguyện viên phụ huynh sẵn sàng làm thành viên chính của chúng tôi trong LPAC. Quý vị sẽ được đào tạo tại cuộc họp LPAC đầu tiên và sau đó được yêu cầu hỗ trợ nhóm trong việc xác định và xếp trẻ vào các chương trình thích hợp để phát triển ngôn ngữ và thành công trong học tập.

Bên cạnh đó, tình nguyện viên phụ huynh sẽ tham gia vào đánh giá hàng năm và các cuộc họp khác nếu cần để đảm bảo sự tiến bộ của học sinh.

Nếu quý vị sẵn lòng phục vụ LPAC, vui lòng điền thông tin dưới đây và gửi biểu mẫu

đến trường cùng với con của quý vị. Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào, vui lòng liên lạc với

theo số

.

Trân trọng!

,

Hiệu trưởng

Tên Phụ huynh/Người đại diện hợp pháp:

Điện thoại:

Tên của trẻ:

Trường:

Lớp:

LPAC Framework Manual 2019-2020

7

Texas Education Agency

**LPAC Member Roster School Year**

LPAC Framework Manual 2019-2020

8

Texas Education Agency

**Date:**

**Independent School District/Charter School:**

**Campus:**

**Name of LPAC Member**

**Signature**

1. , Professional Bilingual Educator

2. , Professional Transitional Language Educator/ESL Teacher

3. , Parent Representative

4. , Campus Administrator

5. , LPAC Representative for ARD Committee (if needed)

6.

7.

8.

*This form is to be maintained by the LPAC Representative/ Administrator.*

**LPAC Confidentiality Statement**

**Independent School District / Charter School**

I, , serve as a member of the

(school)

Language Proficiency Assessment Committee (LPAC) as provided by 19 TAC Chapter 89.1220(f).

I hereby certify that I have been informed that any educational records examined by me in connection with the performance of my duties as a member of the LPAC are confidential records as defined by the Family Educational Rights and Privacy Act and the contents are not to be released except in

compliance with the terms of that statute. 20 U.S.C., Section 1232g; 34CFR, Part 99.

Signature:

Date:

LPAC Framework Manual 2019-2020

9

Texas Education Agency

Spanish

*This form is to be maintained by the LPAC Representative/ Administrator.*

**LPAC Confidentiality Statement**

**Independent School District / Charter School**

Yo, el suscrito, actúo como miembro del comité de evaluación de la competencia lingüística (LPAC, por sus siglas en inglés) de la escuela

de

acuerdo con el 19 TAC Capítulo 89.1220(f).

Por la presente certifico que he sido informado que cualquier archivo educativo que examine en relación a mis responsabilidades como miembro del LPAC es archivo confidencial, según lo estipula la Ley de Privacidad y de Derechos Educacionales de la Familia, cuyo contenido no será divulgado

excepto en acuerdo con los términos de dicha ley. 20 U.S.C., Sección 1232g; 34CFR, Parte 99.

Firma:

Fecha:

LPAC Framework Manual 2019-2020

10

Texas Education Agency

Vietnamese

*This form is to be maintained by the LPAC Representative/ Administrator.*

**LPAC Tuyên bố bảo mật**

**Independent School District / Charter School**

Tôi, , là thành viên của Hội đồng Đánh giá Trình độ Ngôn ngữ (LPAC) của (trường học) theo quy định của 19 TAC Chương 89.1220(f).

Tôi cam đoan rằng tôi đã được thông báo rằng bất kỳ hồ sơ giáo dục kiểm tra nào do tôi kiểm tra liên quan đến việc thực hiện nghĩa vụ của tôi như với tư cách là một hội viên của LPAC đều là hồ sơ bí mật theo quy định của Đạo luật về Quyền riêng tư và Quyền trong Giáo dục Gia đình và nội dung không được tiết lộ, ngoại trừ việc tuân thủ các điều khoản của đạo luật đó. 20 U.S.C., Mục 1232g; 34CFR,

Phần 99.

Chữ ký:

Ngày:

LPAC Framework Manual 2019-2020

11

Texas Education Agency

*This form is to be maintained by the LPAC Representative/ Administrator.*

**LPAC Meeting Roster Form**

The student’s record or other record that transfers with the student shall contain documentation of all actions impacting the English learner. \*LPAC must work in conjunction with the ARD Committee.

LPAC Framework Manual 2019-2020

12

Texas Education Agency

**Student Names**

**ID**

**Number**

**Years in U.S.**

**Schools**

**Grade**

**Primary Language**

**Oral Language Proficiency Test Score (OLPT)**

**Norm Referenced Standardized Achievement Test Score(s)**

**Program Placement**

**TELPAS**

**Composite Score**

**State Assessment**

**Date:**

**Independent School District/Charter School:**

**Campus:**

**LPAC Member Present:**

1.

, Bilingual or ESL Educator

2.

, Professional Transitional Language Educator/ESL Teacher

3.

, Campus Administrator

4.

, Parent Representative

5.

, ARD Committee Representative (if needed)\*

6.

, Other (Specify Title):

**LPAC Meeting Minutes Form**

Campus:

Date:

This LPAC meeting will review and address: (check all that apply)

Program Placements Instructional Levels Instructional Interventions

Participation in state assessments Reclassification of Students

Two-Year Follow-up Parent Denials

Special Education Students

Other, please specify:

Summary of LPAC decisions or actions taken:

Circle grade levels reviewed: PK K 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

12

The student’s permanent record or other record that transfers with the student shall contain all actions impacting the English learner.

Signature of person completing minutes

Position

LPAC Framework Manual 2019-2020

13

Texas Education Agency

*For parents denying services and/or to explain program benefits*

**Bilingual Education Program Benefits**

**Independent School District / Charter School**

Student Name:

Dear Parent or Guardian:

There are benefits that will be gained by your son/daughter when he/she participates in a bilingual education program. Because your child hears Spanish at home and/or speaks Spanish with other children, he/she would benefit from bilingual instruction. The bilingual education program provides your child with Spanish instruction by a teacher who also speaks Spanish to make sure that he/she understands what the teacher is saying; therefore, the student achieves his/her own potential.

English is clearly an important language for success. Your child will receive daily instruction in Spanish, and as he/she is able to understand and speak English more, the teacher’s instruction will be in English. The concepts and skills learned in Spanish will transfer to English. Knowledge that your child acquires through learning to read and completing assignments in mathematics, science and other subject areas in Spanish transfers to English as he/she learns to understand and speak English. If a student is also enrolled in a special education program, the teachers collaborate so that instruction is provided according to the student’s Individualized Education Program (IEP). The Language Proficiency Assessment Committee (LPAC) in conjunction with the Admission, Review and Dismissal (ARD) Committee will determine appropriate instruction.

However, if you do not want your child to participate in the bilingual education program, please contact me or your child’s teacher to discuss other options for your child to develop English language proficiency.

Thank you,

,

School Principal

Date:

I **do not** want my son/daughter to participate in the bilingual education program. I would like to discuss other options that will address my son/daughter’s language/academic needs.

Parent/ Guardian Signature

Date

For school use:

Date received by campus

LPAC Framework Manual 2019-2020

14

Texas Education Agency

Spanish

*Para padres que rechazan los servicios y/o para explicar los beneficios del programa*

**Beneficios del Programa de Educación Bilingüe**

**Independent School District / Charter School**

Nombre del estudiante:

Estimado padre o tutor:

Su hijo/hija puede obtener provecho de ciertos beneficios cuando participe en un programa de educación bilingüe. Porque su niño/niña escucha español en el hogar y porque puede hablar

español con otros niños, el/ella se beneficiaría con una instrucción bilingüe. El programa de educación bilingüe ofrece instrucción en español a través de maestros que también hablen

español para asegurarse de que su niño/niña entienda lo que el maestro dice; por lo cual el estudiante llega a alcanzar su mayor potencial en el estudio.

Claramente, el inglés es un idioma importante para poder triunfar. Por el momento su niño/niña recibirá diariamente clases en español. El maestro aumentará la instrucción en inglés conforme si su niño/niña pueda hablar y entender más este idioma. Los conceptos y destrezas que se aprenden en español,

se van a transferir al inglés. Todo el conocimiento que su niño/niña adquiere al aprender a leer, y al completar trabajos y tareas de matemáticas, ciencias, y de otras materias en español, se va a transferir al inglés cuando vaya aprendiendo a entender y a hablar en inglés. Si un estudiante también está inscrito en un programa de educación especial, los maestros colaboran para proveer una instrucción de acuerdo al plan individual de educación (IEP, por sus siglas en inglés) del estudiante. El comité de evaluación de la competencia lingüística trabajará en conjunto con el comité de admisión, revisión, y retiro (ARD, por sus siglas en inglés) para determinar la instrucción apropiada.

Si acaso **no desea** que su niño/niña participe en el programa de educación bilingüe, por favor póngase en contacto conmigo o con el maestro/maestra de su hijo/hija para hablar sobre otras opciones que ayuden a su niño/niña a desarrollar proficiencia en el idioma inglés.

Gracias,

,

Director(a) de la escuela

Fecha:

**No deseo** que mi hijo/hija participe en el programa de educación bilingüe. Me gustaría hablar sobre otras opciones que cubran las necesidades académicas y de lenguaje de mi hijo/hija

Firma del padre/tutor

Fecha

For school use:

Date received by campus

LPAC Framework Manual 2019-2020

15

Texas Education Agency

Vietnamese

*Dành cho những phụ huynh từ chối các dịch vụ và/hoặc để giải thích lợi ích của chương trình*

**Lợi ích của Chương trình Giáo dục Song ngữ**

**Independent School District / Charter School**

Tên học sinh: :

Kính gửi Phụ huynh hoặc Người giám hộ!

Có những lợi ích mà con quý vị sẽ đạt được khi tham gia vào chương trình giáo dục song ngữ. Bởi vì con của quý vị nghe tiếng Tây Ban Nha ở nhà và/hoặc nói tiếng Tây Ban Nha với những rẻ khác, trẻ sẽ được hưởng lợi từ việc giảng dạy song ngữ. Chương trình giáo dục song ngữ cho phép con quý vị nghe giảng bằng tiếng Tây Ban Nha bởi giáo viên cũng nói tiếng Tây Ban Nha để đảm bảo trẻ hiểu những gì giáo viên đang nói; do đó, học sinh đạt được khả năng của chính mình.

Tiếng Anh rõ ràng là một ngôn ngữ quan trọng cho sự thành công. Con quý vị sẽ được giảng dạy hàng ngày bằng tiếng Tây Ban Nha, và khi trẻ có thể hiểu và nói tiếng Anh nhiều hơn, giáo viên sẽ giảng dạy bằng tiếng Anh. Các khái niệm và kỹ năng được học bằng tiếng Tây Ban Nha sẽ chuyển sang tiếng Anh. Kiến thức con của quý vị thu được thông qua việc học đọc và hoàn thành các bài tập trong môn toán, khoa học và các môn học khác bằng tiếng Tây Ban Nha sẽ chuyển sang tiếng Anh khi trẻ học cách hiểu và nói tiếng Anh. Nếu học sinh cũng được ghi danh vào một chương trình giáo dục đặc biệt, giáo viên sẽ hợp tác để việc giảng dạy được cung cấp theo Chương trình Giáo dục Cá nhân (IEP) của học sinh. Hội đồng Đánh giá Trình độ Ngôn ngữ (LPAC) kết hợp với Hội đồng Tiếp nhận, Xem xét và Loại bỏ (ARD) sẽ quyết định việc giảng dạy phù hợp.

Tuy nhiên, nếu quý vị không muốn con mình tham gia vào các chương trình giáo dục song ngữ, vui lòng liên hệ với tôi hoặc giáo viên của con quý vị để thảo luận các lựa chọn khác cho con quý vị để phát triển trình độ tiếng Anh.

Xin cảm ơn!

,

Hiệu trưởng

Tôi **không** muốn con tôi tham gia vào chương trình giáo dục song ngữ. Tôi muốn

thảo luận những lựa chọn khác giải quyết được nhu cầu về ngôn ngữ/học tập của con tôi.

Chữ ký của phụ huynh/người giám hộ

Ngày

Để sử dụng trong trường học:

Ngày cơ sở trường nhận được

LPAC Framework Manual 2019-2020

16

Texas Education Agency

*For parents denying services and/or to explain program benefits*

**English as a Second Language (ESL) Education Program Benefits**

**Independent School District / Charter School**

Student Name:

Dear Parent or Guardian:

There are benefits that will be gained by your son/daughter when he/she participates in English as a Second Language (ESL) education program. Because your son/daughter hears a language other than English at home and/or speaks a language other than English with peers, he/she would benefit from intensive English instruction. A teacher in the ESL education program is trained on how to teach the English language using special materials, teaching materials, and is sensitive to the individual needs of a student who is learning English. The teacher in an ESL program collaborates with other teachers who may also have your son/daughter in class. This is necessary so that your son/daughter will meet all of the required state standards expected of all students. If a student is also enrolled in a special education program, the teachers collaborate so that instruction is provided according to the student’s Individualized Education Program (IEP). The Language Proficiency Assessment Committee (LPAC)

in conjunction with the Admission, Review and Dismissal (ARD) Committee will determine appropriate instruction.

However, if you **do not** want your son/daughter to participate in the ESL education program, please contact me or your son/daughter’s teacher to discuss other options for the development of English language proficiency.

Thank you,

,

School Principal

I **do not** want my son/daughter to participate in the ESL education program. I would like to discuss other options that will address my son/daughter’s language/academic needs.

Parent/ Guardian Signature

Relationship to Student

Date

For school use:

Date received by campus

LPAC Framework Manual 2019-2020

17

Texas Education Agency

Spanish

*For parents denying services and/or to explain program benefits*

**Beneficios del Programa de Educación de Inglés como Segunda Idioma (ESL)**

**Independent School District / Charter School**

Nombre del estudiante:

Estimado padre o tutor:

Su hijo/hija puede obtener provecho de ciertos beneficios cuando participe en un programa de educación de inglés como un segundo idioma (ESL, por sus siglas en inglés). Porque su niño/niña escucha otro idioma diferente al inglés en el hogar y porque habla un idioma diferente al inglés con otros niños, el/ella se beneficiaría con una instrucción intensiva en inglés. El maestro de ESL, está entrenado para enseñar el idioma inglés usando materiales especiales de enseñanza, y además está consciente de las necesidades individuales de un estudiante que está aprendiendo inglés.

El programa de educación bilingüe ofrece instrucción en español a través de maestros que también hablen español para asegurarse de que su niño/niña entienda lo que el maestro dice; por lo cual el estudiante llega a alcanzar su mayor potencial en el estudio. El maestro de un programa de ESL colabora con otros maestros que tengan su hijo/hija en su clase. Esto es necesario para que su hijo/ hija cumpla con todos los estándares y requisitos educacionales del estado que se esperan de todos los estudiantes.

Si un estudiante también está inscrito en un programa de educación especial, los maestros colaboran para proveer una instrucción de acuerdo al plan individual de educación (IEP, por sus siglas en inglés) del estudiante. El comité de evaluación de la competencia lingüística trabajará en conjunto con comité de admisión, revisión, y retiro (ARD, por sus siglas en inglés) para determinar la instrucción apropiada.

Si acaso **no desea** que su niño/niña participe en el programa de ESL, por favor póngase en contacto conmigo o con el maestro/maestra de su hijo/hija para hablar sobre otras opciones que ayuden a su niño/niña a desarrollar proficiencia en el idioma inglés.

Gracias,

,

Director(a) de la escuela

**No deseo** que mi hijo/hija participe en el programa de ESL. Me gustaría hablar sobre otras opciones que cubran las necesidades académicas y de lenguaje de mi hijo/hija.

Firma del padre/tutor

Relación con el estudiante

Fecha

For school use:

Date received by campus

LPAC Framework Manual 2019-2020

18

Texas Education Agency

Vietnamese

*Dành cho những phụ huynh từ chối các dịch vụ và/hoặc để giải thích lợi ích của chương trình*

**Lợi ích của Chương trình Giáo dục tiếng Anh là Ngôn ngữ thứ hai (ESL)**

**Independent School District / Charter School**

Tên học sinh:

Kính gửi Phụ huynh hoặc Người giám hộ!

Có những lợi ích mà con quý vị sẽ đạt được khi tham gia vào chương trình giáo dục tiếng Anh là ngôn thứ hai (ESL). Bởi vì con của quý vị nghe một ngôn ngữ khác không phải là tiếng Anh ở nhà và/hoặc nói một ngôn ngữ khác không phải là tiếng Anh với bạn bè, con của quý vị sẽ được hưởng lợi từ việc giảng dạy bằng tiếng Anh chuyên sâu. Giáo viên trong chương trình giáo dục ESL được đào tạo về cách dạy tiếng Anh sử dụng các tài liệu đặc biệt, tài liệu giảng dạy, và nhạy cảm với những nhu cầu cá nhân của học sinh đang học tiếng Anh. Giáo viên trong chương trình ESL cộng tác với các giáo viên khác mà con của quý vị cũng có thể đang học. Điều này là cần thiết để con quý vị đáp ứng tất cả các tiêu chuẩn bắt buộc của tiểu bang mà học sinh mong muốn. Nếu học sinh cũng được ghi danh vào một chương trình giáo dục đặc biệt, giáo viên sẽ hợp tác để việc giảng dạy được cung cấp theo Chương trình Giáo dục Cá nhân (IEP) của học sinh. Hội đồng Đánh giá Trình độ Ngôn ngữ (LPAC) kết hợp với Hội đồng Tiếp nhận, Xem xét và Loại bỏ (ARD) sẽ quyết định việc giảng dạy phù hợp.

Tuy nhiên, nếu quý vị **không** muốn con mình tham gia vào chương trình giáo dục ESL, vui lòng liên hệ với tôi hoặc giáo viên của con quý vị để thảo luận về các lựa chọn khác nhằm phát triển trình độ tiếng Anh.

Xin cảm ơn!

,

Hiệu trưởng

Tôi **không** muốn con tôi tham gia vào chương trình giáo dục ESL. Tôi muốn thảo luận về những lựa chọn khác giải quyết được nhu cầu về ngôn ngữ/học tập của con tôi.

Chữ ký của phụ huynh

Mối quan hệ với học sinh

Ngày

Để sử dụng trong trường học:

Ngày cơ sở trường nhận được

LPAC Framework Manual 2019-2020

19

Texas Education Agency

*Maintain in student’s record folder.*

**English Learner Cumulative Folder Documentation Checklist**

**Independent School District / Charter School**

LPAC Framework Manual 2019-2020

20

Texas Education Agency

**Annual Documentation**

**Documentation**

**Date**

**Date**

**Date**

**Date**

**Date**

**Date**

**Date**

**Date**

TEA-Approved Oral Language Proficiency Test (OLPT) English

TEA-Approved Oral Language Proficiency Test (OLPT) Primary Language

TEA-Approved Norm-Referenced Standardized Achievement Instrument

State Assessment Results

TELPAS Individual Student Profile

Other (district policy)

Parent Notification and Approval of Reclassification

Parent Approval–Identification & Placement

**Initial Documentation**

**√**

**Form**

**Date**

Home Language Survey

TEA-Approved Oral Language Proficiency Test (OLPT) English

TEA-Approved Oral Language Proficiency Test (OLPT) Spanish

TEA-Approved Norm-Referenced Standardized Achievement Instrument

LPAC Initial Placement/Recommendation

Notification of Placement

Parent Approval–Identification & Placement TEC 29.056 (same date as program placement)

Parent Denial

**Student Name:**

**Date of Birth:**

*Maintain in student’s record folder.*

**English Learner**

**Transfer Request Documentation Form**

The following documents are needed to conduct the LPAC meeting and to determine English learner’s eligibility or continuation of services. The LPAC has within four weeks of initial enrollment to gather documentation, conduct LPAC meeting, place student, and receive parent permission. It is critical to receive information prior to the LPAC meeting to make the best decision possible. NOTE: Number

of attempts is not limited to three times. All attempts must be made with previous districts to receive required documents.

LPAC Framework Manual 2019-2020

21

Texas Education Agency

**Transfer Request Document**

**Document attempts & gather information – Name of District staff, time, & date**

Home Language Survey (HLS)

1st

2nd

3rd

Additional

TEA-Approved Oral Language Proficiency Test (OLPT)

1st

2nd

3rd

Additional

TEA-Approved Norm-Referenced Standardized Achievement Instrument

1st

2nd

3rd

Additional

LPAC Initial Review

1st

2nd

3rd

Additional

LPAC

1st

2nd

3rd

Additional

Parent Permission

1st

2nd

3rd

Additional

Denial Form

1st

2nd

3rd

Additional

Reclassification Form

1st

2nd

3rd

Additional

Monitoring Form

1st

2nd

3rd

Additional

* **Home Language Survey (HLS)**–original or copy of the student’s first HLS from when they first enrolled into school.
* T**EA-Approved Oral Language Proficiency Test (OLPT)**–copy of the OLPT from when student started school. If student was in a bilingual program, request should be made for the English and Spanish test. Required for all grade levels.
* **TEA-Approved Norm-Referenced Standardized Achievement Instrument**–the test is required for an English learner who entered Texas at Grade 2 and above, in addition to the OLPT.
* **LPAC Initial Review**–the initial review form will contain information related to LPAC initial recommendations and eligibility as an English learner. It may also have information related to the OLPT.
* **LPAC**–Most recent LPAC documentation prior to transfer.
* **Parent Permission**–the parent permission form provides permission for services in the Bilingual or ESL program.
* **Denial Form**–the denial form denies services for the Bilingual or ESL program.
* **Reclassification Form**–the reclassification form provides the student’s reclassification information. If English learner is participating in Bilingual or ESL program, they will not have reclassification information. Student will be monitored for after being reclassified.
* **Monitoring**–the monitoring form provides the student’s monitoring status. PEIMS coding is as follows: F–1st year (previously–M1), S–2nd year (previously–M2), 3–3rd Year (federal requirement), and 4–4th Year (federal requirement).
* **Assessment**–Current TELPAS and state assessment information.

**Student name:**

**Enrollment date:**

*Maintain in student’s record folder.*

**LPAC Initial Review**

**Independent School District / Charter School**

LPAC Framework Manual 2019-2020

22

Texas Education Agency

**LPAC Signatures**

Bilingual or ESL Educator: Campus Administrator: Parent Representative:

ARD Committee Representative (if needed)\*:

Other (specify title):

**LPAC Recommendations**

**English Learner**

Parent permission date:

Parent denial date:

**English Proficient**

**Enter Bilingual Program** Transitional bilingual/early exit Transitional bilingual/late exit

Dual language immersion/two-way Dual language immersion/one-way

**Enter ESL Program**

English as a second language/content-based English as a second language/pull-out

**Served in Special Program(s)** (specify): Other:

Notes:

**Level of Academic Achievement**

**Subject**

**End-of-Year Grade**

English/Language Arts

Math

Science

Social Studies

Other content areas

**Academic Progress**

**Immigrant**

**New Student History**

**Immigrant Status According to PEIMS**

Yes No

Evidence of insufficient schooling outside U.S. (Please attach documentation)

Periods of absence of schooling outside U.S. Evidence of inadequate foundation of learning

New Student

Transfer from Texas district

Original home language survey (HLS) requested Requested

Received on (date): Transfer from out of state

Review previous records (when available) Transfer from out of country

Review home country transcripts to grant possible credit

**Identification**

**TEA-Approved Oral Language Proficiency Test:** English score: Primary language score:

**TEA-Approved Norm-Referenced Standardized Achievement Instrument:** Reading percentile: Language Arts percentile:

**Student name:**

**Enrollment date:**

**Grade:**

**LPAC date:**

**Academic year:**

**Home Language Survey date:**

**Date received by district/charter school:**



*Maintain in student’s record folder.*

**LPAC Review**

**Independent School District / Charter School**

LPAC Framework Manual 2019-2020

23

Texas Education Agency

**Texas English Language Proficiency Assessment System (TELPAS) Alternate**

*Please check ( ) level attained or attach Confidential Student Report.*

**A - Awareness I - Imitation EI – Early Independence DI – Developing Independence BF – Basic Fluency**

**Listening**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Speaking**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Writing**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Reading**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Academic Progress**

**State Assessment**

**TELPAS**

**Assessment**

**Type**

**Date**

**Circle One**

**Score**

Listening

Beg.

Int.

Adv.

Adv. High

Reading

Pass

Fail

Speaking

Beg.

Int.

Adv.

Adv. High

Writing

Pass

Fail

Reading

Beg.

Int.

Adv.

Adv. High

ELA

Pass

Fail

Writing

Beg.

Int.

Adv.

Adv. High

Science

Pass

Fail

Composite Score

Beg.

Int.

Adv.

Adv. High

Social Studies

Pass

Fail

Oral Language Proficiency Level (end-of-year):

Instructional Linguistic Accommodations:

Assessment Designated Supports: Other (specify):

Notes:

Math

Pass

Fail

**Other Assessments**

Reading Instrument Name: Score: TEA-Approved Norm-Referenced Instrument: Date: Reading Percentile:

Language Arts Percentile:

**Identification**

**TEA-Approved Test:** English score:

Primary language score:

**TEA-Approved Norm-Referenced Instrument:** Reading percentile:

Language Arts percentile:

**Student name:**

**Enrollment date:**

**Grade:**

**LPAC date:**

**Academic year:**

**Home Language Survey date:**

**Date received by district/charter school:**

**Initial**

**Annual**

**Assessment determination**

**Other:**

LPAC Framework Manual 2019-2020

24

Texas Education Agency

**LPAC Signatures**

Bilingual or ESL Educator: Campus Administrator: Parent Representative: ARD Committee Representative (if needed)\*:

Other (specify title):

**LPAC Recommendations**

**English Learner**

Parent permission date:

Parent denial date:

**English Proficient**

**Enter Bilingual Program** Transitional bilingual/early exit Transitional bilingual/late exit

Dual language immersion/two-way Dual language immersion/one-way

**Enter/Continue ESL Program**

English as a second language/content-based English as a second language/pull-out

**State Assessment Determination** (see attached documentation)

**Served in Special Program(s)** (specify):

1st Year–F 2nd Year–S 3rd Year–3 4th Year–4 Re-enter program as a result of monitoring

Reclassification Bilingual or ESL program (met criteria)

Other:

**Level of Academic Achievement**

**Subject**

**End-of-Year Grade**

English/Language Arts

Math

Science

Social Studies

Other content areas

Page 1 of 2

*Maintain in student’s record folder.*

**English Learner Progress Monitoring Form**

**Independent School District / Charter School**

LPAC Framework Manual 2019-2020

25

Texas Education Agency

**Academic Progress**

**Content Areas Progress and/or Benchmark**

Reading

Writing

ELA

Science

Social Studies

Mathematics

**RTI:** Tier 1 Tier 2 Tier 3 Comments:

**State Assessment**

**TELPAS**

**Assessment**

**Type**

**Date**

**Circle One**

**Score**

Listening

Beg.

Int.

Adv.

Adv. High

Reading

Pass

Fail

Speaking

Beg.

Int.

Adv.

Adv. High

Writing

Pass

Fail

Reading

Beg.

Int.

Adv.

Adv. High

ELA

Pass

Fail

Writing

Beg.

Int.

Adv.

Adv. High

Science

Pass

Fail

Composite Score

Beg.

Int.

Adv.

Adv. High

Social Studies

Pass

Fail

Oral Language Proficiency Level (end-of-year): Instructional Linguistic Accommodations: Assessment Designated Supports:

Other (specify): Notes:

Math

Pass

Fail

**Other Assessments**

Reading Instrument Name: Score: TEA-Approved Norm-Referenced Instrument: Date: Reading Percentile:

Language Arts Percentile:

**Identification**

**1st Date** List instructional accommodations provided:

List instructional accommodations that **will be** provided:

**1st Date** List instructional accommodations provided:

List instructional accommodations that **will be** provided:

**1st Date** List instructional accommodations provided:

List instructional accommodations that **will be** provided:

**1st Date** List instructional accommodations provided:

List instructional accommodations that **will be** provided:

**1st Date** List instructional accommodations provided:

List instructional accommodations that **will be** provided:

**1st Date** List instructional accommodations provided:

List instructional accommodations that **will be** provided:

**Student name:**

**Academic Year:**

**Grade:**

**6 / 9 weeks:**

**Status:** English Learner. F S English Proficient



Page 2 of 2

LPAC Framework Manual 2019-2020

26

Texas Education Agency

**LPAC Signatures**

Bilingual or ESL Educator: Parent Representative:

Campus Administrator: ARD Committee Representative (if needed)\*: Other (specify title):

**Texas English Language Proficiency Assessment System (TELPAS) Alternate**

*Please check ( ) level attained or attach Confidential Student Report.*

**A - Awareness I - Imitation EI – Early Independence DI – Developing Independence BF – Basic Fluency**

**Listening**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Speaking**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Writing**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Reading**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

Date sent:

Maintain a copy in student’s record folder.

**Parent Notification on Student Progress**

Page 1 of 2

**Independent School District / Charter School Monitoring After Reclassification**

**Date:**

**Campus:**

**To the Parents/Guardians of:**

State and federal law requires that we monitor the progress of former English learners after meeting

reclassification as English proficient. The Language Proficiency Assessment Committee (LPAC) monitors the academic progress of reclassified students for two years and may recommend re-entry into a bilingual education or English as a second language (ESL) program or may recommend intensive instruction support as needed. Since your child has been reclassified as English proficient within the last two years, we have reviewed the following academic data in addition to your child’s grades to determine the best placement for your son/daughter. Results are listed below, as applicable.

LPAC Framework Manual 2019-2020

27

Texas Education Agency

**Other language/academic test(s) reviewed (optional)**

Name of test: Date: Results:

Name of test: Date: Results:

**Other**

**Credits earned towards graduation (9-12):**

**Expected rate of high school graduation (specify on track/ not on track)::**

**State Assessment**

**Assessment**

**Type**

**Date**

**Performance Category**

**Score**

Reading

Writing

ELA

Science

Social Studies

Math

Page 2 of 2

As a result, the LPAC:

will continue with the second year of monitoring after reclassification without re-entry or intensive intervention measures.

has completed the state-required two years of monitoring after reclassification and has not recommended re-entry or intensive intervention measures. Your child will continue to be monitored in the Public Education Information Management System (PEIMS) for two additional years based on federal requirements under the Elementary and Secondary Education Act (ESEA) Section 3121(a) (5). These additional two years of monitoring are for federal accountability only, and the LPAC will not monitor academic progress during these two years.

has recommended re-entry in a bilingual education program. Please sign and date here for approval of re-entry into the bilingual education program:

Signature of parent/guardian

Date

has recommended re-entry in an ESL program. Please sign and date here for approval of re-entry into the ESL program:

Signature of parent/guardian

Date

will continue with the second year of monitoring after reclassification and has recommended that your child receive intensive interventions to support language acquisition within the general education classroom. You will receive further information on the details of this support.

*If you have any questions regarding this placement decision or continuation in the program, please*

*contact: (name) at our office at (telephone)*

LPAC Framework Manual 2019-2020

28

Texas Education Agency

Spanish

Page 1 of 2

Date sent:

Maintain a copy in student’s record folder.

**Notificacion para Padres sobre el Progreso del Estudiante**

**Independent School District / Charter School Monitoreo despues de reclasificacion del programa**

**Fecha:**

**Escuela:**

**Para los padres/representantes legales de:**

La ley estatal y federal requiere monitorear el progreso académico de estudiantes que fueron

aprendices del inglés. El comité de evaluación de la competencia lingüística (LPAC, por sus siglas en inglés) supervisa el progreso académico de los estudiantes que cumplieron con los criterios de ser reclasificados. El comité LPAC puede recomendar que el estudiante vuelva a entrar en un programa de educación bilingüe o de inglés como segundo idioma (ESL, por sus siglas en inglés) o que reciba intervenciones intensivas según sea necesario. El comité LPAC ha revisado los siguientes datos académicos además de las calificaciones de su hijo(a) para determinar la mejor ubicación si es necesario. Los resultados de su hijo(a) son los siguientes:

LPAC Framework Manual 2019-2020

29

Texas Education Agency

**Pruebas de lenguaje/academicas adicionales (opcional)**

Nombre de la prueba: Fecha: Resultados:

Nombre de la prueba: Fecha: Resultados:

**Otro**

**Créditos logrados hacia la graduación**

**(9–12):**

**Tasa esperada de graduación de la escuela secundaria (especifica el progreso académico del estudiante):**

**Examen del estado**

**Examen**

**Tipo de examen**

**Fecha**

**Nivel de despeño**

**Resultado**

Lectura

Escritura

Artes del lenguaje en inglés (ELA)

Ciencia

Ciencias Sociales

Matemáticas

Spanish

Page 2 of 2

Como resultado, el comité LPAC:

Continuara con el segundo año de monitoreo despues de la reclasificacion sin entrar de nuevo en el programa bilingüe o de inglés como segundo idioma o recibir intervenciones intensivas.

ha completado el periodo de monitoreo de dos años a nivel estatal después de la reclasificación del programa. El monitoreo a de su hijo(a) continuara por dos años para cumplir con requisitos la Ley Cada Estudiante Triunfa (ESSA, por sus siglas en inglés). El comite LPAC no monitoreara el progreso académico durante estos dos años.

Recomiendan que su hijo(a) vuelva a entrar al programa de Educacion bilingüe. Por favor firme y ponga la fecha para la aprobación de la reentrada del programa de educación bilingüe:

Firma del Padre

Fecha

Recomiendan que su hijo(a) vuelva a entrar al programa de inglés como segundo idioma (ESL, por sus siglas en ingles). Por favor firme y ponga la fecha para la aprobación de la reentrada del programa de inglés como segundo idioma (ESL):

Firma del Padre

Fecha

Continuara con el segundo año de monitoreo despues de la reclasificación y han recomendado que su hijo(a) reciba intervenciones intensivas para apoyar la adqusicion del idioma dentro del aula general. Recibirá mas información sobre los detalles de estos apoyos

*Si tiene alguna pregunta con respect a esta decision de colocación o continuación del program, comuníquese*

*con: (nombre)*

*en nuestra oficina (telefono)*

LPAC Framework Manual 2019-2020

30

Texas Education Agency

Vietnamese Page 1 of 2

Date sent:

Giữ bản sao trong thư mục hồ sơ của học sinh.

**Thông báo dành cho phụ huynh về sự tiến bộ của học sinh**

**Independent School District / Charter School**

**Theo dõi sau khi phân loại lại**

**Ngày:**

**Trường:**

**Kính gửi Phụ huynh/Người giám hộ của:**

Luật tiểu bang và liên bang yêu cầu chúng tôi theo dõi sự tiến bộ của học sinh từng là người học tiếng Anh sau khi đáp ứng tiêu chí phân loại lại là thông thạo tiếng Anh. Hội đồng Đánh giá Trình độ Ngôn ngữ (LPAC) theo dõi sự tiến bộ trong học tập của học sinh được phân loại lại trong vòng 2 năm và có thể đề xuất việc tham gia lại chương trình giáo dục song ngữ hoặc tiếng Anh là ngôn ngữ thứ hai (ESL) hoặc có thể đề xuất hỗ trợ hướng dẫn chuyên sâu nếu cần. Ví con của quý vị đã được phân loại lại là thông thạo tiếng Anh trong 2 năm qua, chúng tôi đã xem xét lại dữ liệu học tập sau ngoài điểm số của con quý vị để xác định nơi học tốt nhất cho em. Kết quả được liệt kê dưới đây, nếu có.

LPAC Framework Manual 2019-2020

31

Texas Education Agency

**(Các) bài kiểm tra khác về ngôn ngữ/học tập được xem xét (tùy chọn)**

Tên bài kiểm tra: Ngày: Kết quả:

Tên bài kiểm tra: Ngày: Kết quả:

**Khác**

**Tín chỉ đạt được hướng tới tốt nghiệp (9–12):**

**Tỷ lệ tốt nghiệp trung học dự kiến (nêu rõ theo tiến độ/không theo tiến độ):**

**Đánh giá của tiểu bang**

**Đánh giá**

**Loại**

**Ngày**

**Danh mục thành tích**

**Điểm**

Đọc

Viết

ELA

Khoa học

Nghiên cứu Xã hội

Toán

Vietnamese

Page 2 of 2

Do đó, LPAC:

sẽ tiếp tục theo dõi năm thứ 2 sau khi phân loại lại mà không cho tham gia lại hoặc sử dụng biện pháp can thiệp chuyên sâu.

đã hoàn thành việc theo dõi bắt buộc trong vòng 2 năm theo quy định của tiểu bang sau khi phân loại lại và không đề xuất tham gia lại hoặc biện pháp can thiệp chuyên sâu. Con của quý vị sẽ tiếp tục được theo dõi trong Hệ thống Quản lý Thông Tin Giáo dục Công (PEIMS) trong 2 năm nữa theo yêu cầu liên bang theo Đạo luật Giáo dục Tiểu học và Trung học cơ sở (ESEA) Phần 3121(a)(5). Việc theo dõi thêm 2 năm này chỉ nhằm đảm bảo trách nhiệm của liên bang, và LPAC sẽ không theo dõi sự tiến bộ trong học tập trong 2 năm này.

đề xuất tham gia lại chương trình giáo dục song ngữ. Vui lòng ký và ghi ngày để chấp thuận việc tham gia lại chương trình giáo dục song ngữ:

Chữ ký của phụ huynh/người giám hộ

Ngày

đề xuất tham gia lại chương trình ESL. Vui lòng ký và ghi ngày để chấp thuận việc tham gia lại chương trình ESL:

Chữ ký của phụ huynh/người giám hộ

Ngày

sẽ tiếp tục theo dõi năm thứ 2 sau khi phân loại lại và đề xuất rằng con của quý vị nhận can thiệp chuyên sâu nhằm hỗ trợ học ngôn ngữ trong lớp học giáo dục phổ thông. Quý vị sẽ nhận thêm thông tin về việc hỗ trợ này.

*Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào liên quan đến quyết định về việc sắp xếp hoặc tiếp tục trong chương trình, vui lòng*

*liên hệ: (tên) tại văn phòng của chúng tôi tại (số điện thoại)*

LPAC Framework Manual 2019-2020

32

Texas Education Agency

Arabic Page 1 of 2

:اإلرسال تاريخ

احتفظ بنسخة في مجلد سجل الطالب.

**إخطار ولي األمر بشأن مستوى تقدم الطالب**

Date sent:

**المستقلة المدرسة / المستقلة التعليمية المنطقة**

**الرصد بعد إعادة التصنيف**

**:التاريخ**

**:المدرسة**

**إلى ولي أمر/ الوصي على الطالب:** تشترط قوانين الوالية والقانون الفيدرالي رصد تقدم متعلمي اللغة اإلنجليزية السابقين بعد إعادة تصنيفهم بأنهم مجيدون للغة اإلنجليزية. ترصد لجنة تقييم إجادة اللغة (LPAC) التقدم األكاديمي للطالب المعاد تصنيفهم لمدة سنتين، وقد توصي بإعادة إلحاقهم ببرنامج التعليم ثنائي اللغة أو برنامج اللغة اإلنجليزية كلغة ثانية (ESL)، أو قد توصي بتوفير دعم التدريس المكثف حسب الحاجة. ونظرا ألن طفلك قد أُعيد تصنيفه بأنه مجيد للغة اإلنجليزية خالل السنتين الماضيتين، فقد راجعنا البيانات األكاديمية التالية باإلضافة إلى درجاته لتحديد أفضل مكان البنك/ابنتك. النتائج مدرجة

أدناه، حسب االقتضاء.

LPAC Framework Manual 2019-2020

33

Texas Education Agency

**اختبار )اختبارات( اللغات/ اختبارات أكاديمية أخرى يتم استعراضها )اختياري(**

:النتائج :التاريخ :االختبار اسم

:النتائج :التاريخ :االختبار اسم

**تقييم الوالية**

**الدرجة**

**فئة األداء**

**التاريخ**

**النوع**

**التقييم**

القراءة

الكتابة

فنون اللغة اإلنجليزية

العلوم

الدراسات االجتماعية

الرياضيات

**معلومات أخرى**

**ساعات االعتماد المكتسبة ألجل التخرج**

**:(12 إلى 9 الصف من)**

**المعدل المتوقع للتخرج من المدرسة الثانوية )حدد "على المسار الصحيح" أو "ليس على**

**المسار الصحيح("**

Arabic Page 2 of 2

ونتيجة لذلك، فإن لجنة تقييم إجادة اللغة :(LPAC)

سوف تواصل الرصد للسنة الثانية بعد إعادة التصنيف دون اتخاذ إجراءات إلعادة اإللحاق أو التدخل المكثف.

أكملت عملية الرصد التي تنص عليها الوالية لمدة سنتين بعد إعادة التصنيف، ولم توص بإجراءات إلعادة اإللحاق أو التدخل المكثف. سيظل طفلك قيد المتابعة في نظام إدارة معلومات التعليم العام (PEIMS) لسنتين إضافيتين استنادا إلى المتطلبات الفيدرالية بموجب قانون التعليم االبتدائي والثانوي (ESEA) الفقرة .3121 (a)(5) هاتان السنتان اإلضافيتان للرصد هما للمحاسبة الفيدرالية فقط، ولن

ترصد لجنة LPAC خاللهما التقدم األكاديمي.

قد أوصت بإعادة اإللحاق ببرنامج التعليم ثنائي اللغة. يرجى التوقيع والتأريخ هنا للموافقة على إعادة اإللحاق ببرنامج التعليم ثنائي اللغة:

التاريخ

توقيع ولي األمر/الوصي

قد أوصت بإعادة اإللحاق ببرنامج اللغة اإلنجليزية كلغة ثانية .(ESL) يرجى التوقيع والتأريخ هنا للموافقة على إعادة اإللحاق ببرنامج اللغة

اإلنجليزية كلغة ثانية :(ESL)

التاريخ

توقيع ولي األمر/الوصي

سوف تواصل الرصد للسنة الثانية بعد إعادة التصنيف، وقد أوصت بأن يتلقى طفلك تدخالت مكثفة لدعم اكتساب اللغة داخل فصل التعليم

العام. ستحصل على مزيد من المعلومات عن تفاصيل هذا الدعم.

إذا كانت لديك أي أسئلة بخصوص قرار اإللحاق هذا أو االستمرار في البرنامج، فيرجى التواصل مع:

*(*الهاتف رقم*)* على مكاتبنا في *(*االسم*)*

LPAC Framework Manual 2019-2020

34

Texas Education Agency

Urdu Page 1 of 2

:تاريخ کی بهيجنے

طالب علم کے ريکارڈ فولڈر ميں ايک نقل برقرار رکهيں۔

**طالب علم کی ترقی پر والدين اعالميہ**

Date sent:

**اسکول چارٹر / ڈسٹرکٹ اسکول آزادانہ**

**نئی درجہ بندی کے بعد نگرانی**

**:تاريخ**

**:کيمپس**

**ذيل کے والدين يا سرپرستوں کے لئے:** رياستی اور وفاقی قانون تقاضا کرتے ہيں کہ ہم انگريزی کے ماہر کے طور پر نئی درجہ بندی کی تکميل کے بعد سابق انگريزی سيکهنے والوں کی ترقی کی نگرانی کريں۔ زبان کی مہارت کی تشخيصی کميٹی (LPAC) دو سالوں تک نئی درجہ بندی شده طلباء کی تعليمی ترقی کی نگرانی کرتی ہے اور ايک دو زبانی تعليم ميں دوباره داخلے يا انگريزی کو ايک دوسری زبان (ESL) پروگرام کے طور پر سفارش کر سکتی ہے يا ضرورت کے مطابق شديد ہدايتی تعاون کی سفارش کر سکتی ہے۔ جب سے پچهلے دو سالوں کے اندر انگريزی کے ماہر کے

طور پر آپ کی بچہ کی نئی درجہ بندی ہوئی ہے، ہم نے آپ کے بيٹے/بيٹی کے لئے بہترين تعيناتی کا تعين کرنے کے لئے آپ کے بچہ/

بچی کے گريڈز کے عالوه مندرجہ ذيل تعليمی ڈيٹا کا جائزه ليا ہے۔ نتائج ذيل ميں درج ہيں، جيسے قابل اطالق ہيں۔

LPAC Framework Manual 2019-2020

35

Texas Education Agency

**ديگر زبانی/تعليمی ٹيسٹس جائزہ شدہ )اختياری(**

:نتائج :تاريخ :نام کا ٹيسٹ

:نتائج :تاريخ :نام کا ٹيسٹ

**رياستی تشخيص**

**اسکور**

**کارکردگی زمرہ**

**تاريخ**

**قسم**

**تشخيص**

پڑهائی

تحريری

ELA

سائنس

معاشرتی علوم

حساب

**ديگر**

**گريجويشن کے سلسلے ميں حاصل کردہ**

**:(9-12) کريڈٹس**

**ہائی اسکول گريجويشن کی متوقع شرح**

**)ٹريک/ٹريک پر نہيں پر وضاحت کريں::(**

Urdu Page 2 of 2

نتيجے کے طور پر، LPAC

دوباره داخلے يا مداخلت کے شديد اقدامات کے بغير نئی درجہ بندی کے بعد نگرانی کے دوسرے سال کے ساته جاری رکهے گا۔ نئی درجہ بندی کے بعد رياستی طور پر ضروری نگرانی کے دوسال مکمل کر لئے ہيں اور دوباره داخلہ يا مداخلت کے شديد اقدامات کی سفارش نہيں کی ہے۔ ابتدائی اور ثانوی تعليمی ايکٹ (ESEA) کے سيکشن (a)(5) 3121 کے تحت وفاقی ضروريات کی بنياد پر

دو اضافی سالوں کے لئے عوامی تعليمی معلومات کے انتظاميہ سسٹم (PEIMS) ميں آپ کے بچہ کی نگرانی جاری رکهی جائے گی۔ نگرانی کے يہ اضافی دو سال صرف وفاقی احتساب کے لئے ہيں، اور ان دو سالوں کے درميان LPAC تعليمی ترقی کی نگرانی نہيں

کرے گا۔ نے دو زبانی تعليمی پروگرام ميں دوباره داخلہ کی سفارش کی ہے۔ دو زبانی تعليمی پروگرام ميں دوباره داخلہ کی منظوری کے لئے

براه کرم يہاں دستخط کريں اور تاريخ ڈاليں:

تاريخ

والدين/سرپرست کے دستخط

نے ESL پروگرام ميں دوباره داخلہ کی سفارش کی ہے۔ ESL پروگرام ميں دوباره داخلہ کی منظوری کے لئے براه کرم يہاں دستخط

کريں اور تاريخ ڈاليں:

تاريخ

والدين/سرپرست کے دستخط

نئی درجہ بندی کے بعد نگرانی کے دوسرے سال کے ساته جاری رکهے گا اور اس نے يہ سفارش کی ہے کہ عمومی تعليمی کالس روم کے اندر زبان کے حصول کی حمايت کے لئے آپ کا بچہ شديد مداخلتيں موصول کرے۔ اس معاونت کی تفصيالت پر آپ کو

مزيد معلومات موصول ہوں گی۔

اگر تعيناتی کے اس فيصلے کے يا پروگرام ميں جاری رکهنے کے حوالے سے آپ کے کوئی سواالت ہيں، تو براه کرم رابطہ کريں:

پر آفس ہمارے پر *(*فون ٹيلی*) (*نام*)*

LPAC Framework Manual 2019-2020

36

Texas Education Agency

Chinese Simplified

Page 1 of 2

Date sent：

**有关**学生**学**记录**生**夹内**进**保留**度**一份**的**。 **家长通知**

**Independent School District / Charter School**

**重新分类后的监督**

**日期：**

**校区：**

**致**根**家**据**长**州和**/监**联**护**邦**人**法**：**律规定，在前英语学习者重新归类为英语熟练使用者后，我们需要监督其学习进度情况。语

言作能为力第评二估语委言（员会(LPAC)监督重新分类后的学生两年的学习进度，并可能建议其重新加入双语教育或英语

ESL）计划，或者可能根据需要推荐提供强化教学支持。由于过去两年内您的子女被重新归

类为英语熟练使用者，我们审查了您子女除成绩以外的以下学术数据，以确定最适合您儿子/女儿的就读方

式。结果如下所示，具体按适用情况而定。

LPAC Framework Manual 2019-2020

37

Texas Education Agency

**已审核的其他语言/学术测试（可选）**

测试名称： 日期： 结果：

测试名称： 日期： 结果：

**其他**

**(9-12)年级毕业后获得的学分：**

**（预请计指高明中是毕否业步率入轨道）：**

**州评估**

阅 读 **评 估**

**类型**

**日期**

**表现分类**

**分数**

写作

ELA

科学

社会研究

数学

（联系电话）

根据结果，LPAC：

Chinese Simplified

将已继完续成开州展规重定新的分重类新后分的类第后二的年两监年督监，督无，需不采建取议重采新取就重读新或就强读化或干强预化措干施预措。施。根据中小学教育法

Page 2 of 2

(ESEA)第3121(a)(5)章规定的联邦要求，您的子女将继续接受公共教育信息管理系统(PEIMS)额外两年的监督。额外两年的监督仅由联邦负责，

LPAC将不会监督这两年的学术进展情况。

已建议重新参加双语教育计划。请在此处签字并注明日期，表示同意重新参加双语教育计划：

家长 / 监护人签名

日期

已建议重新参加ESL计划。请在此处签字并注明日期，表示同意重新参加ESL计划：

家长 / 监护人签名

日期

将的继语续言开习展得重。我新们分将类为后您的提第供二更年多监有督关，并此已类建支议持您的的详子细女信接息受。强化干预，以支持在普通教育课堂环境中

如您对此就读或继续参与计划的决定有任何疑问，请联系：（姓名）， 电话为：

LPAC Framework Manual 2019-2020

38

Texas Education Agency

**Burmese Translation of**

**Parent Notification on Student Progress**

**Monitoring After Reclassification**

**is available as a separate, dowloadable PDF at the LPAC website.**

**Snip images of any information needed from the PDF directly to your LEA documents.**

LPAC Framework Manual 2019-2020

39

Texas Education Agency



Date sent:

Maintain a copy in student’s record folder.

**Parent Notification on Student Progress**

Page 1 of 2

**Independent School District / Charter School Bilingual Education Program**

**Date:**

**Campus:**

**To the Parents/Guardians of:**

State and federal law requires that we notify all parents of students identified as an English learner

of the reason for identification of their child and of the progress of their son/daughter in the bilingual education program. If a parent’s response to questions on the Home Language Survey at initial enrollment in Texas public schools indicates that a language other than English is used most often in the home, districts are required to assess that child’s English proficiency to determine if the child shall be identified as an English learner. Placement of an identified English learner in a bilingual education or English as a second language (ESL) program requires parental approval. The table below summarizes your child’s progress:

LPAC Framework Manual 2019-2020

40

Texas Education Agency

**Texas English Language Proficiency Assessment System (TELPAS) Alternate**

*Please check ( ) level attained or attach Confidential Student Report.*

**A - Awareness I - Imitation EI – Early Independence DI – Developing Independence BF – Basic Fluency**

**Listening**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Speaking**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Writing**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Reading**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Texas English Language Proficiency Assessment System (TELPAS)**

*Please check ( ) level attained or attach Confidential Student Report.*

**B- Beginning I - Intermediate A - Advanced AH – Advanced High**

**Listening**

**B**

**I**

**A**

**AH**

**Speaking**

**B**

**I**

**A**

**AH**

**Writing**

**B**

**I**

**A**

**AH**

**Reading**

**B**

**I**

**A**

**AH**

**English TEA-Approved Oral Language Proficiency Test (OLPT), PK-12\***

Name of test: Date administered: Results: Proficiency:

**Spanish TEA-Approved Oral Language Proficiency Test (OLPT)\*\***

Name of test: Date administered: Results: Proficiency:

**TEA-Approved Norm-Referenced Standardized Achievement Instrument: (Grades 1, 2, 11, 12)\***

Name of test: Date administered: Results: Reading Language Arts:

*\*Tests taken for reclassification are from the state approved list of tests found on the TEA Bilingual and English as a Second Language Education Programs page:* [*https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education/*](https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education/)*. \*\*Utilized for progress monitoring*

**Other language/academic test(s) reviewed (optional)**

Name of test: Date: Results: Reading:

Name of test: Date: Results: Writing:

Parent Notification on Student Progress

.

Page 2 of 2

**Additional comments on student’s language acquisition/academic progress (including information regarding how the language program addresses the goals in his/her individualized**

**education program (IEP), if applicable):**

At the end of each school year, the LPAC meets to determine if a student may be reclassified as English proficient and exit bilingual/ESL program services, based on the following criteria:

1. student demonstrates English proficiency using a state-approved oral language proficiency test in English;
2. student meets passing standard on the STAAR reading assessment or scores at or above the 40th percentile on both the English reading and the English language arts sections of a state- approved norm-referenced standardized achievement test (for students in grades 1-2, 11-12).;
3. student demonstrates English proficiency in writing using a state-approved writing assessment; and
4. the results of a subjective teacher evaluation using the state’s standardized rubric.

As a result, the LPAC has recommended the following for your son/daughter:

Continue in the bilingual education program, since reclassification criteria has not been met.

Exit the bilingual education program, since reclassification criteria has been met. (A notification of reclassification letter will be provided to you that includes parental approval of exit and must be signed in order for your child to be placed in the general education classroom.)

*If you have any questions regarding this placement decision or continuation in the program, please*

*contact: (name)*

*at our office at (telephone)*

LPAC Framework Manual 2019-2020

41

Texas Education Agency

Your child has been participating in a bilingual education program. The bilingual program provides instruction in literacy and academic content through the medium of the students’ primary language along with instruction in English that targets second language development through academic content. The goal of bilingual education programs is to enable English learners to become competent in listening, speaking, reading, and writing in the English language through the development of literacy and academic skills in the primary language and English. The bilingual program curriculum is based on the Texas Essential Knowledge and Skills (TEKS) and the English Language Proficiency Standards (ELPS). Program services in Texas are provided in some cases in the child’s primary language and English (bilingual education) or through instruction that is delivered in English using second language acquisition methods (ESL). The goal of both programs is for English learners to attain full proficiency in English in order to participate equitably in school. On average, an English learner needs about 5 to 7 years of second language acquisition support to obtain the academic language needed for transition to a classroom not tailored to English learners.

**Other**

**Credits earned towards graduation (9-12):**

**Expected rate of high school graduation (specify on track/ not on track):**

**State Assessment**

**Assessment**

**Type**

**Date**

**Performance Category**

**Score**

Reading

Writing

ELA

Science

Social Studies

Math



Spanish Page 1 of 2

Date sent:

Maintain a copy in student’s record folder.

**Notificación para Padres sobre el Progreso del Estudiante**

**Independent School District / Charter School Programa de Educación Bilingüe**

**Fecha:**

**Escuela:**

**Para los padres/representantes legales de:**

Las leyes federales y estatales requieren notificar a los padres de estudiantes que son identificados

como aprendiz del idioma inglés1 y de su progreso en el programa de educación bilingüe. Los distritos escolares deben de administrar solo un cuestionario del idioma que se habla en casa cuando un estudiante se inscriba por primera vez en una escuela pública de Texas. Si la respuesta de un padre

o tutor a las preguntas del cuestionario del idioma que se habla en casa indica que un idioma no sea el inglés, se evaluará al estudiante para determinar si su hijo(a) será identificado como aprendiz del inglés. La colocación de un alumno identificado como aprendiz del idioma ingles en un programa

de educación bilingüe o inglés como segundo idioma (ESL, por sus siglas en inglés) requieren la aprobación de los padres o tutor. Las siguientes tablas resumen el progreso de su hijo(a).

LPAC Framework Manual 2019-2020

42

Texas Education Agency

**TELPAS Alternate (programa de evaluacion para estudiantes con una discapacidad cognitiva)**

*Marque ( ) el nivel obtenido.*

**CI – Consciencia inicial I - Imitación II – Independencia Inicial ID – Independencia en desarollo FB – Fluidez básica**

Habilidad para

**escuchar**

**CI**

**I**

**II**

**ID**

**BF**

Habilidad para

**hablar**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

Habilidad para

**escribir**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

Habilidad para

**leer**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Sistema de Texas para Evaluar el Dominio del Idioma Ingles (TELPAS, por sus siglas en inglés)**

*Marque ( ) el nivel obtenido.* **P- Principiante I - Intermedio A - Avanzado AS - Avanzado Superior**

Habilidad para **escuchar**

**P**

**I**

**A**

**AS**

Habilidad para **hablar**

**P**

**I**

**A**

**AS**

Habilidad para **escribir**

**P**

**I**

**A**

**AS**

Habilidad para **leer**

**P**

**I**

**A**

**AS**

**Prueba oral de dominio del idioma en inglés aprobada por TEA (OLPT, PK-12) \*\***

Nombre de la prueba: Fecha de administración: Resultados: Nivel de dominio del idioma:

**Prueba del dominio del idioma en español aprobada por TEA (OLPT)\***

Nombre de la prueba: Fecha de administración: Resultados: Nivel de dominio del idioma:

**Prueba de medición estandarizada aprobada por TEA (Grados1, 2,11,12)\*\***

Nombre de la prueba: Fecha de administración: Resultados de Lectura Resultados de Artes de Lenguaje en inglés:

*\*Las pruebas que se toman para reclasificar o salir de estos programas están en la lista de pruebas aprobadas por el estado y se encuen- tran en el sitio de internet de TEA del programa bilingüe.* [*https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education/*](https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education/)*. \*\*\*Las pruebas también pueden ser utilizadas para la supervisión del progreso del estudiante.*

**Pruebas de lenguaje/académicas adicionales que se revisaron (opcional)**

Nombre de la prueba: Fecha: Resultados Lectura:

Nombre de la prueba: Fecha: Resultados Escritura:

Spanish Page 2 of 2

Parent Notification on Student Progress

.

**Si es aplicable, provee comentarios adicionales sobre la adquisición del idioma del estudiante y l progreso académico, incluyendo información como el programa de idiomas aborda los objetivos**

**en el programa de educación individualizado (IEP, por sus siglas en inglés):**

Al final del año escolar el comité de evaluación de la competencia lingüística (LPAC, por sus siglas en inglés) se reúne para determinar si un estudiante puede ser reclasificado con dominio del inglés y salir de los servicios del programa bilingüe/ ESL si cumplen con los siguientes criterios:

1)

2)

El estudiante demuestra dominio del inglés utilizando una prueba de aptitud de comprensión oral aprobada por el estado en inglés

El estudiante cumple con el estándar de aprobación de las evaluaciónes de la lectura bajo la Sección 39.023(a) del Código de Educación de Texas (TEC, por sus siglas en inglés) de STAAR, o una puntuación de percentil 40 o superior en las ambas secciones de lectura en inglés y de artes del lenguaje en inglés de un instrumento de evaluación de medición aprobada por la TEA (para estudiantes en grados 1-2, 11-12)

El estudiante demuestra dominio del inglés por escrito utilizando una evaluación de escritura aprobada por el estado, y

los resultados de la evaluación subjetiva del maestro utilizando la rúbrica estandarizada por el estado

3)

4)

Por esta razón, el comité LPAC recomienda que su hijo/a:

Continúe en el programa de educación bilingüe, ya que no se han cumplido los criterios de reclasificación

Salir del programa de educación bilingüe, ya que se han cumplido con los criterios de reclasificación. (Se le proporcionara una carta de notificación de reclasificación del programa y necesitara su firma de aprobación para que su hijo(a) sea colocado en el aula de educación general.

*Si tiene alguna pregunta sobre esta decisión de colocación o continuación del programa, comuníquese*

*con (nombre)*

*en nuestra oficina al (teléfono)*

LPAC Framework Manual 2019-2020

43

Texas Education Agency

Su hijo/a ha estado participando en el programa de educación bilingüe. El programa bilingüe proporciona instrucción en alfabetización y el contenido académico por medio del idioma nativo del estudiante, junto a la instrucción en inglés con un enfoque en el desarrollo del segundo idioma por el contenido académico. La meta del programa de educación bilingüe es habilitar a los estudiantes aprendiz del idioma inglés a ser competentes en escuchando, hablando, leyendo y escribiendo en inglés durante el desarrollo de la alfabetización y las destrezas académicas en el idioma nativo e inglés. El currículo del programa bilingüe se basa en los conocimientos y las destrezas esenciales de Texas (TEKS, por sus siglas en inglés) y los estándares de la proficiencia de inglés (ELPS, por sus siglas en inglés). Los servicios del programa en Texas se proporcionan en algunos casos en el idioma principal del niño(a) y en inglés (educación bilingüe) o a través de la instrucción que se entrega en inglés utilizando los métodos de adquisición

de segundo idioma (ESL, por sus siglas en ingles). El objetivo de ambos programas es que los estudiantes como aprendices del inglés alcancen el dominio completo en inglés con el fin de participar equitativamente en la escuela. En promedio, un estudiante como aprendiz de inglés necesita alrededor de 5 a 7 años de soporte para obtener el idioma académico necesario para la transición a un aula de educación general.

**Otro**

**Créditos logrados hacia la graduación**

**(9–12):**

**Tasa esperada de graduación de la escuela secundaria (especifica el progreso académico del estudiante):**

**Examen del estado**

**Examen**

**Tipo de examen**

**Fecha**

**Nivel de despeño**

**Resultado**

Lectura

Escritura

Artes del lenguaje en inglés (ELA)

Ciencia

Ciencias Sociales

Matemáticas



Vietnamese

Page 1 of 2

Date sent:

Giữ bản sao trong thư mục hồ sơ của học sinh.

**Thông báo dành cho phụ huynh về sự tiến bộ của học sinh**

**Independent School District / Charter School**

**Chương trình Giáo dục Song ngữ**

**Ngày:**

**Trường:**

**Kính gửi Phụ huynh/Người giám hộ của:**

Luật tiểu bang và liên bang yêu cầu chúng tôi thông báo cho tất cả phụ huynh học sinh được phân loại

là người học tiếng Anh về lý do phân loại con của họ và sự tiến bộ của các em trong chương trình song ngữ. Nếu phản hồi của phụ huynh cho câu hỏi trong Khảo sát về Ngôn ngữ Ở nhà trong lần đăng ký ban đầu vào trường công lập Texas cho thấy ngôn ngữ ngoài tiếng Anh được sử dụng thường xuyên tại nhà, khu học chánh buộc phải đánh giá năng lực tiếng Anh của trẻ để xác định xem em có được phân loại là người học tiếng Anh hay không. Sắp xếp học sinh được phân loại là người học tiếng Anh trong chương trình giáo dục song ngữ hoặc tiếng Anh là ngôn ngữ thứ hai (ESL) cần sự chấp thuận của phụ huynh. Bảng dưới đây tóm tắt sự tiến

bộ của con quý vị:

LPAC Framework Manual 2019-2020

44

Texas Education Agency

**Hệ thống Thay thế Đánh giá Trình độ tiếng Anh của tiểu bang Texas (TELPAS)**

*Vui lòng chọn ( ) trình độ đạt được hoặc đính kèm Báo cáo Học sinh Bảo mật.*

**A – Nhận thức I – Bắt chước EI – Độc lập ban đầu DI – Hình thành tính độc lập BF – Thông thạo cơ bản**

**Nghe**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Nói**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Viết**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Đọc**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Hệ thống Đánh giá Trình độ tiếng Anh của tiểu bang Texas (TELPAS)**

*Vui lòng chọn ( ) trình độ đạt được hoặc đính kèm Báo cáo Học sinh Bảo mật.*

**B – Bắt đầu I – Trung cấp A – Nâng cao AH – Trên nâng cao**

**Nghe**

**B**

**I**

**A**

**AH**

**Nói**

**B**

**I**

**A**

**AH**

**Viết**

**B**

**I**

**A**

**AH**

**Đọc**

**B**

**I**

**A**

**AH**

**Kiểm tra về Sự thông thạo Ngôn ngữ nói (OLPT) tiếng Anh được TEA phê duyệt, PK-12\***

Tên bài kiểm tra: Ngày kiểm tra: Kết quả: Trình độ:

**Kiểm tra Trình độ Nói (OLPT) tiếng Tây Ban Nha được TEA phê duyệt\*\***

Tên bài kiểm tra: Ngày kiểm tra: Kết quả: Trình độ:

**Công cụ Thành tích Tiêu chuẩn Tham chiếu được Tiêu chuẩn hóa được TEA phê duyệt: (Lớp 1, 2, 11, 12)\***

Tên bài kiểm tra: Ngày kiểm tra: Kết quả: Đọc Ngôn ngữ:

*\* Các bài kiểm tra nhằm phân loại lại được lấy từ danh sách kiểm tra được tiểu bang phê duyệt, có trên trang Chương trình Giáo dục TEA Song ngữ và tiếng Anh là Ngôn ngữ Thứ hai:* [*https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education/*](https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education/)*. \*\*Dùng để theo dõi sự tiến bộ*

**(Các) bài kiểm tra khác về ngôn ngữ/học tập được xem xét (tùy chọn)**

Tên bài kiểm tra: Ngày: Kết quả: Đọc:

Tên bài kiểm tra: Ngày: Kết quả: Viết:

Vietnamese Page 2 of 2

Thông báo dành cho phụ huynh về sự tiến bộ của học sinh

**Bình luận thêm về sự tiến bộ trong học tập/học ngôn ngữ (bao gồm thông tin về cách chương trình**

**ngôn ngữ đạt mục tiêu trong chương trình giáo dục cá nhân (IEP) của em, nếu có):**

Vào mỗi cuối năm học, LPAC gặp gỡ để xác định xem học sinh có được phân loại lại là thông thạo tiếng Anh và rời khỏi chương trình song ngữ/ESL hay không, dựa theo những tiêu chí sau:

(1) học sinh thể hiện trình độ tiếng Anh trong bài kiểm tra trình độ nói bằng tiếng Anh được tiểu bang phê duyệt;

(2)

học sinh đáp ứng tiêu chuẩn vượt qua theo thang đánh giá khả năng đọc STAAR hoặc điểm đạt mức 40% trở lên trong cả 2 phần đọc tiếng Anh và ngôn ngữ tiếng Anh của bài kiểm tra thành tích tiêu chuẩn tham chiếu được tiêu chuẩn hóa được tiểu bang phê duyệt (dành cho học sinh lớp 1–2, 11–12).; học sinh thể hiện trình độ tiếng Anh trong phần viết trong bài đánh giá khả năng viết được tiểu

bang phê duyệt; và

kết quả đánh giá chủ quan của giáo viên bằng việc sử dụng phiếu đánh giá chuẩn của tiểu bang.

(3)

(4)

Do đó, con quý vị đã được LPAC khuyến nghị như sau:

Tiếp tục trong chương trình giáo dục song ngữ, vì chưa đáp ứng tiêu chí phân loại lại.

Rời chương trình giáo dục song ngữ, vì đã đáp ứng tiêu chí phân loại lại. (Thông báo gửi thư phân loại lại sẽ được gửi cho quý vị, bao gồm chấp thuận của phụ huynh về việc rời khỏi và phải được ký để con quý vị được xếp vào lớp học giáo dục phổ thông.)

*Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào liên quan đến quyết định về việc sắp xếp hoặc tiếp tục trong chương trình, vui lòng*

*liên hệ: (tên) tại văn phòng của chúng tôi tại (số điện thoại)*

LPAC Framework Manual 2019-2020

45

Texas Education Agency

Con quý vị đã được tham gia vào chương trình giáo dục song ngữ. Chương trình song ngữ cung cấp hướng dẫn về đọc viết và nội dung học tập thông qua ngôn ngữ chính của học sinh cùng với hướng dẫn bằng tiếng Anh nhằm mục tiêu phát triển ngôn ngữ thứ hai thông qua nội dung học tập. Mục tiêu của chương trình giáo dục song ngữ là đào tạo

để người học tiếng Anh trở nên thuần thục các kỹ năng nghe, nói, đọc và viết bằng tiếng Anh thông qua sự phát triển các kỹ năng đọc viết và học thuật bằng ngôn ngữ chính và tiếng Anh. Chương trình giảng dạy trong chương trình song ngữ dựa trên Kiến thức và Kỹ năng Thiết yếu của tiểu bang Texas (TEKS) và Tiêu chuẩn Thông thạo Tiếng Anh (ELPS).

Trong vài trường hợp, dịch vụ chương trình tại Texas được cung cấp bằng ngôn ngữ chính của trẻ và tiếng Anh (giáo dục song ngữ) hoặc thông qua hướng dẫn bằng tiếng Anh bằng phương pháp học ngôn ngữ thứ 2 (ESL). Mục tiêu của cả 2 chương trình là để người học tiếng Anh đạt đến trình độ thông thạo tiếng Anh hoàn toàn để tham gia bình đẳng ở trường. Trung bình, một người học tiếng Anh cần khoảng 5 đến 7 năm hỗ trợ học ngôn ngữ thứ 2 để đạt sự thông thạo ngôn ngữ cần thiết để chuyển sang lớp học không dành cho người học tiếng Anh.

**Khác**

**Tín chỉ đạt được hướng tới tốt nghiệp (9–12):**

**Tỷ lệ tốt nghiệp trung học dự kiến (nêu rõ theo tiến độ/không theo tiến độ):**

**Đánh giá của tiểu bang**

**Đánh giá**

**Loại**

**Ngày**

**Danh mục thành tích**

**Điểm**

Đọc

Viết

ELA

Khoa học

Nghiên cứu Xã hội

Toán



Arabic Page 1 of 2

احتفظ بنسخة في مجلد سجل الطالب.

**إخطار ولي األمر بشأن مستوى تقدم الطالب**

Date sent:

**Independent School District / Charter School اللغة ثنائي التعليم برنامج**

**:التاريخ**

**:المدرسة**

**:الطالب على الوصي /أمر ولي إلى**

تشترط قوانين الوالية والقانون الفيدرالي إبالغ جميع أولياء أمور الطالب الذين تم تحديدهم بأنهم متعلمون للغة اإلنجليزية بسبب تحديد طفلهم كذلك، وأيضا بمدى تقدم ابنهم/ابنتهم في برنامج التعليم ثنائي اللغة. فإذا أشارت إجابة ولي األمر عن أسئلة استبيان اللغة المتحدث بها في المنزل أثناء التسجيل المبدئي في مدارس تكساس العامة إلى وجود لغة أخرى غير اإلنجليزية يتم التحدث بها معظم الوقت داخل المنزل، فإن المنطقة التعليمية مطالبة بتقييم إجادة الطفل للغة اإلنجليزية لتحديد كونه متعلم لغة إنجليزية أو ال. يحتاج إلحاق الطالب الذي تحدد كونه متعلم لغة إنجليزية ببرنامج

تعليم ثنائي اللغة أو برنامج تعليم اللغة اإلنجليزية كلغة ثانية (ESL) إلى موافقة ولي األمر. يلخص الجدول التالي مدى تقدم طفلك:

LPAC Framework Manual 2019-2020

46

Texas Education Agency

**بديل نظام تقييم إجادة اللغة اإلنجليزية في والية تكساس (TELPAS)**

ُيرجى وضع عالمة *) (* أمام المستوى الذي تم الوصول إليه أو إرفاق تقرير الطالب السري*.*

**A - الوعي I - المحاكاة EI – االستقاللية المبكرة DI – االستقاللية النامية BF – الطالقة األساسية**

**BF**

**DI**

**EI**

**I**

**A**

**التحدث**

**BF**

**DI**

**EI**

**I**

**A**

**االستماع**

**BF**

**DI**

**EI**

**I**

**A**

**القراءة**

**BF**

**DI**

**EI**

**I**

**A**

**الكتابة**

**نظام تقييم إجادة اللغة اإلنجليزية في والية تكساس (TELPAS)**

ُيرجى وضع عالمة ) ( أمام المستوى الذي تم الوصول إليه أو إرفاق تقرير الطالب السري.

**للغاية متقدم – AH متقدم - A متوسط - I مبتدئ -B**

**AH**

**A**

**I**

**B**

**التحدث**

**AH**

**A**

**I**

**B**

**االستماع**

**AH**

**A**

**I**

**B**

**القراءة**

**AH**

**A**

**I**

**B**

**الكتابة**

**اختبار إجادة اللغة الشفهية (OLPT) المعتمد من هيئة تعليم تكساس (TEA) للغة اإلنجليزية، مرحلة ما قبل رياض األطفال إلى الصف \*12**

:اإلجادة :النتائج :له الخضوع تاريخ :االختبار اسم

**اختبار إجادة اللغة الشفهية (OLPT) المعتمد من هيئة تعليم تكساس (TEA) للغة اإلسبانية\*\***

:اإلجادة :النتائج :له الخضوع تاريخ :االختبار اسم

**وثيقة تحصيل االختبار الموحد المرجعي المعيار المعتمد من هيئة تعليم تكساس :(TEA) )الصفوف 1، 2، 11، \*(12**

:له الخضوع تاريخ :االختبار اسم

:اللغة فنون القراءة :النتائج

\*إن االختبارات التي يتم الخضوع لها إلعادة التصنيف موجودة في قائمة االختبارات المعتمدة من الوالية المتوفرة على صفحة هيئة تعليم تكساس (TEA) لبرامج التعليم ثنائي اللغة وتعليم اللغة

التقدم مستوى لرصد ُيستخدم *\*\* .[https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education](https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education/) :*ثانية كلغة اإلنجليزية

**اختبار )اختبارات( اللغات/اختبارات أكاديمية أخرى يتم استعراضها )اختياري(**

:القراءة :النتائج :التاريخ :االختبار اسم

:الكتابة :النتائج :التاريخ :االختبار اسم

Arabic Page 2 of 2

إعالم ولي األمر بشأن مستوى تقدم الطالب

**تعليقات إضافية عن تقدم الطالب في اكتساب اللغة/التقدم األكاديمي )بما في ذلك معلومات عن كيفية مقاربة برنامج اللغة لألهداف المحددة في**

**:(جدت**

**ِ و**

**برنامج التعليم الفردي (IEP)، إن ُ**

في نهاية كل عام دراسي، تجتمع لجنة LPAC لتحديد احتمالية إعادة تصنيف الطالب بأنه مجيد للغة اإلنجليزية، وبالتالي الخروج من خدمات

برنامج التعليم ثنائي اللغة/اللغة اإلنجليزية كلغة ثانية وفقا للمعايير التالية:

(1) يثبت الطالب إجادته للغة اإلنجليزية بالخضوع الختبار إجادة اللغة الشفهية المعتمد من الوالية باللغة اإلنجليزية؛ (2) يلبي الطالب معيار اجتياز تقييم القراءة في تقييم والية تكساس لالستعداد األكاديمي (STAAR)، أو الحصول على درجة مساوية للشريحة المئوية رقم 40 أو أكثر في جزأَي القراءة باللغة اإلنجليزية وفنون اللغة اإلنجليزية في أحد اختبارات التحصيل الموحد

المرجعي المعيار المعتمد من الوالية )لطالب الصفوف 12-11، و(2-1؛

(3) يثبت الطالب إجادته للغة اإلنجليزية كتابة باستخدام تقييم الكتابة المعتمد من الوالية؛

(4) نتائج التقييم الذاتي للمعلم باستخدام معيار الوالية الموحد.

ونتيجة لذلك، فقد أوصت لجنة تقييم إجادة اللغة (LPAC) بما يلي البنك/ابنتك:

مواصلة برنامج التعليم ثنائي اللغة نظرا لعدم تلبية معايير إعادة التصنيف. الخروج من برنامج التعليم ثنائي اللغة نظرا لتلبية معايير إعادة التصنيف. )سيقدم إليك خطاب "إخطار بإعادة التصنيف" يتضمن قسما

لموافقة ولي األمر على الخروج من البرنامج، ويجب توقيعه حتى يلتحق طفلك بفصل التعليم العام.(

إذا كانت لديك أي أسئلة بخصوص قرار اإللحاق هذا أو االستمرار في البرنامج، فيرجى التواصل مع:

*(*الهاتف رقم*)* على مكاتبنا في *(*االسم*)*

LPAC Framework Manual 2019-2020

47

Texas Education Agency

لقد شارك طفلك في برنامج تعليم ثنائي اللغة. يقدم برنامج التعليم ثنائي اللغة تدريسا في القراءة والكتابة والمحتوى األكاديمي عبر وسيط هو لغة الطالب األساسية، فضالً عن التدريس باللغة اإلنجليزية الذي يستهدف تطوير اللغة الثانية عبر المحتوى األكاديمي. الهدف من برامج التعليم ثنائية اللغة هو تمكين متعلمي اللغة اإلنجليزية من أن يصيروا أكفاء في االستماع، والتحدث، والقراءة، والكتابة باللغة اإلنجليزية عبر تطوير مهارات القراءة والكتابة والمهارات األكاديمية باللغة األساسية واللغة اإلنجليزية. ويستند منهج برنامج التعليم ثنائي اللغة إلى معايير المعارف والمهارات األساسية لوالية تكساس Texas) TEKS Skills, and Knowledge (Essential ومعايير إجادة اللغة اإلنجليزية .(ELPS) في بعض الحاالت، ُتقدم خدمات البرنامج في تكساس

بلغة الطفل األساسية إلى جانب اإلنجليزية )التعليم ثنائي اللغة(، أو من خالل التدريس المقدم باللغة اإلنجليزية باستخدام أساليب اكتساب اللغة الثانية .(ESL) والهدف من كال البرنامجين هو وصول متعلمي اللغة اإلنجليزية إلى مستوى اإلجادة التامة للغة كي ُتتاح لهم المشاركة في المدرسة على نحو متكافئ. في المتوسط، يحتاج متعلم اللغة اإلنجليزية إلى دعم اكتساب اللغة الثانية لمدة 5 إلى 7 سنوات حتى يكتسب اللغة األكاديمية الالزمة لالنتقال إلى فصل دراسي

غير مخصص لمتعلمي اللغة اإلنجليزية.

**تقييم الوالية**

**الدرجة**

**فئة األداء**

**التاريخ**

**النوع**

**التقييم**

القراءة

الكتابة

فنون اللغة اإلنجليزية

العلوم

الدراسات االجتماعية

الرياضيات

**معلومات أخرى**

**ساعات االعتماد المكتسبة ألجل التخرج**

**:(12 إلى 9 الصف من)**

**المعدل المتوقع للتخرج من المدرسة الثانوية )حدد "على المسار الصحيح" أو "ليس على**

**المسار الصحيح("**



Urdu Page 1 of 2

طالب علم کے ريکارڈ فولڈر ميں ايک نقل برقرار رکهيں۔

**طالب علم کی ترقی پر والدين اعالميہ**

Date sent:

**Independent School District / Charter School پروگرام تعليمی زبانی دو اسکول**

**:تاريخ**

**:کيمپس**

**ذيل کے والدين يا سرپرستوں کے لئے:** رياست اور وفاقی قانون کو اس بات کی ضرورت ہے کہ ہم ان کے بچہ کی شناخت اور دو زبانی تعليمی پروگرام ميں انگريزی سيکهنے والے کے طور پر ان کے بيٹے/بيٹی کی ترقی کی وجہ کے لئے تمام والدين کو مطلع کريں۔ اگر Texas پبلک اسکولز ميں ابتدائی اندراج ميں گهريلو زبان کے سروے پر سواالت کا والدين کا جواب يہ ظاہر کرتا ہے کہ انگريزی کے عالوه ايک دوسری زبان کا استعمال گهر ميں اکثر کيا جاتا ہے، تو اس بات کا تعين کرنے کے لئے کہ آيا بچہ کی شناخت ايک انگريزی سيکهنے والے کے طور پر کی جائے گی ڈسٹرکٹس کو بچہ کی انگريزی کی مہارت کی تشخيص کرنے کی ضرورت ہے۔ ايک دو زبانی تعليم ميں ايک شناخت شده انگريزی

سيکهنے والے کی تعيناتی يا ايک دوسری زبان کے طور پر انگريزی (ESL) پروگرام کو والدين کی منظوری کی ضرورت ہوتی ہے۔

ذيل کی جدول آپ کے بچہ کی ترقی کا خالصہ کرتی ہے:

LPAC Framework Manual 2019-2020

48

Texas Education Agency

**Texas انگريزی زبان کی مہارت کی تشخيص کا نظام (TELPAS) متبادل**

برائے مہربانی) ( تکميل شده سطح کی جانچ کريں يا طالب علم کی خفيہ رپورٹ منسلک کريں۔

**روانی بنيادی – BF آزادی پذير ترقی – DI آزادی ابتدائی – EI تقليد - I آگاہی - A**

**BF**

**DI**

**EI**

**I**

**A**

**بولنا**

**BF**

**DI**

**EI**

**I**

**A**

**سننا**

**BF**

**DI**

**EI**

**I**

**A**

**پڑهائی**

**BF**

**DI**

**EI**

**I**

**A**

**تحريری**

**Texas انگريزی زبان کی مہارت کی تشخيص کا نظام (TELPAS)**

برائے مہربانی) ( تکميل شده سطح کی جانچ کريں يا طالب علم کی خفيہ رپورٹ منسلک کريں۔

**بلند پر طور اعلی – AH اعلی - A متوسط - I آغاز -B**

**AH**

**A**

**I**

**B**

**بولنا**

**AH**

**A**

**I**

**B**

**سننا**

**AH**

**A**

**I**

**B**

**پڑهائی**

**AH**

**A**

**I**

**B**

**تحريری**

**انگريزی -TEAتقريری زبان کی مہارت کا منظور شدہ ٹيسٹ PK-12 \*(OLPT),**

:مہارت :نتائج :تاريخ کی کرنے انتظام :نام کا ٹيسٹ

**ہسپانوی -TEAتقريری زبان کی مہارت کا منظور شدہ ٹيسٹ \*\*(OLPT)**

:مہارت :نتائج :تاريخ کی کرنے انتظام :نام کا ٹيسٹ

**-TEAمنظور شدہ اصول-حوالہ دار ہم معيار حصول کا آلہ: )گريڈز ,1 ,2 ,11 \*(12**

:تاريخ کی کرنے انتظام :نام کا ٹيسٹ

:زبان فنون پڑهائی :نتائج

رياست کے منظور شده ٹيسٹس کی فہرست ميں سے نئی درجہ بندی/اخراج کرنے کے لئے، ليے جانے والے ٹيسٹ TEA دولسانی اور انگريزی بطور ثانوی زبان کے تعليمی پروگرام کے صفحہ پر ڈهونڈے جا سکتے ہيں:.<https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education/> \*\*ترقی کی نگرانی کے لئے استعمال کيا جاتا ہے

**ديگر زبانی/تعليمی ٹيسٹس جائزہ شدہ )اختياری(**

:پڑهائی :نتائج :تاريخ :نام کا ٹيسٹ

:تحريری :نتائج :تاريخ :نام کا ٹيسٹ

Urdu Page 2 of 2

طالب علم کی ترقی پر والدين اعالميہ

.

**طالب علم کے زبانی حصول/تعليمی ترقی پر اضافی تبصرے )بشمول اس سلسلہ ميں معلومات کہ اس کے انفرادی تعليمی پروگرام (IEP)**

**ميں، اگر قابل اطالق ہو، زبان کا پروگرام اس کے مقاصد سے کس طرح خطاب کرتا ہے:(**

ہر اسکول سال کے آخر ميں، LPAC اس بات کا تعين کرنے کے لئے مالقات کرتا ہے کہ آيا ايک طالب علم کو انگريزی کے ماہر کے

طور پر نئی درجہ بندی کی جا سکتی ہے اور دو زبانیESL/ پروگرام سے اخراج کيا جا سکتا ہے، مندرجہ ذيل معيار کی بنياد پر: (1) انگريزی ميں رياستی منظور شده زبانی زبان کی مہارت کے ٹيسٹ کا استعمال کرتے ہوئے طالب علم انگريزی کی مہارت کا

مظاہره کرتا ہے؛

(2) STAAR کی مطالعاتی تشخيص پر طالب علم کاميابی حاصل کرنے کے معيار کو پورا کرتا ہے يا رياست کے منظور شده اصول- حوالہ دار ہم معيار حصول کے ٹيسٹ )گريڈز 1-2، 11-12 کے طلباء کے لئے( کے انگريزی کے مطالعہ اور انگريزی زبان

کے فنون دونون پر 40 فی صد يا اس سے زياده کا ايک اسکور کرتا ہے؛ اور

(3) رياستی منظور شده تحريری تشخيص کا استعمال کرتے ہوئے طالب علم انگريزی کی مہارت کا مظاہره کرتا ہے؛ اور

(4) رياستی معياری بنائے ربرک کا استعمال کرتے ہوئے ايک موضوعی استاد کی تشخيص کے نتائج۔

نتيجے کے طور پر، LPAC نے آپ کے بيٹے/بيٹی کے لئے مندرجہ ذيل کا مشوره ديا ہے:

دو زبانی تعليمی پروگرام جاری کو جاری رکهتا ہے، چونکہ نئی درجہ بندی کا معيار پورا نہيں کيا گيا ہے۔ دو زبانی تعليمی پروگرام سے اخراج کرتا ہے، چونکہ نئی درجہ بندی کا معيار پورا نہيں کيا گيا ہے۔ )نئی درجہ بندی کے خط کی ايک اطالع آپ کو فراہم کی جائے گی جس ميں شامل ہے اخراج کی والدين کی منظوری اور عمومی تعليمی کالس روم ميں آپ کے بچہ کی

تعيناتی کے لئے اس پر دستخط کرنا الزمی ہے۔(

اگر تعيناتی کے اس فيصلے کے يا پروگرام ميں جاری رکهنے کے حوالے سے آپ کے کوئی سواالت ہيں، تو براه کرم رابطہ کريں:

پر آفس ہمارے پر *(*فون ٹيلی*) (*نام*)*

LPAC Framework Manual 2019-2020

49

Texas Education Agency

آپ کا بچہ دو لسانی تعليمی پروگرام ميں شرکت کرتا رہا ہے۔ دولسانی پروگرام انگريزی ميں تدريس کے ساته ساته طلباء کی بنيادی زبان کے ميڈيم کے ذريعے ادبی اور اکادمياتی مندرجات ميں تدريس فراہم کرتا ہے جو کہ تعليمی مندرجات کے ذريعہ دوسری زبان کی پيش رفت کو ہدف بناتا ہے۔ دولسانی تعليمی پروگراموں کا مقصد بنيادی زبان اور انگريزی ميں خواندگی اور تعليمی مہارتوں کی ترقی کے ذريعے، انگريزی سيکهنے کو انگريزی زبان ميں سننے، بول سکنے، پڑهنے، اور لکهنے ميں ماہر بننے کے ساته انگريزی سيکهنے والوں کو اہل بنانا ہے۔ دولسانی پروگرام کا نصاب Texas

الزمی علم اور مہارتوں (TEKS) اور انگريزی زبان کی مہارت کے معيار (ELPS) کی بنياد پر ہے۔ کچه صورتوں ميں Texas ميں پروگرام کی خدمات بچہ کی بنيادی زبان اور انگريزی )دو زبانی تعليم( يا اس ہدايت کے ذريعہ فراہم کی جاتی ہے جسے دوسری زبان کے حصول کے طريقوں

(ESL) کا استعمال کرتے ہوئے انگريزی ميں فراہم کيا جاتا ہے۔ دونوں پروگراموں کا مقصد انگريزی سيکهنے والوں کو اسکول ميں مسابقتی طور پر حصہ لينے کے لئے انگريزی ميں مہارت حاصل کروانا ہے۔ اوسطاً، انگريزی سيکهنے والے کو انگريزی سيکهنے والوں کے لئے غير موزوں ايک کالس روم ميں منتقلی کے لئے ضروری تعليمی زبان حاصل کرنے کے لئے دوسری زبان کے حصول کی معاونت کے تقريباً 5 سے 7 سالوں کی

ضرورت ہوتی ہے۔

**رياستی تشخيص**

**اسکور**

**کارکردگی زمرہ**

**تاريخ**

**قسم**

**تشخيص**

پڑهائی

تحريری

ELA

سائنس

معاشرتی علوم

حساب

**ديگر**

**گريجويشن کے سلسلے ميں حاصل کردہ**

**:(9-12) کريڈٹس**

**ہائی اسکول گريجويشن کی متوقع شرح**

**)ٹريک/ٹريک پر نہيں پر وضاحت کريں::(**



Chinese Simplified

Page 1 of 2

Date sent：

**有关学生**学生**进**记录**度**夹内**的**保留**家**一份**长**。 **通知**

**Independent School District / Charter School**

**日期：**

**校区：**

**致**依**家**据**长**州和**/监**联**护**邦**人**的**：**法律规定，我们需通知所有被认定为英语学习者的学生家长对其子女做出此认定的原因，

以中及表其明子家女中参最加常双使语用教的育语计言划并的非进英展语，情则况学。区如需果要家评长估在其初子次女就的读英德语克水萨平斯，州以公确立定学是校否时应的该家将庭其语认言定调为查名

LPAC Framework Manual 2019-2020

50

Texas Education Agency

**德克萨斯州英语语言能力评估系统(TELPAS)替代系统**

请勾选获得的*( )*等级，或附上机密学生成绩单。

**A - 有认知 I - 模仿 EI – 早期独立 DI – 发展独立 BF – 基本流畅性**

**听力**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**口语**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**写作**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**阅读**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**德克萨斯州英语语言能力评估系统(TELPAS)**

请勾选获得的*( )*等级，或附上机密学生成绩单。

**B- 初级 I - 中级 A - 高级 AH – 超高级**

**听力**

**B**

**I**

**A**

**AH**

**口语**

**B**

**I**

**A**

**AH**

**写作**

**B**

**I**

**A**

**AH**

**阅读**

**B**

**I**

**A**

**AH**

英准语许学。下习表者概。括安了排您认子定女的的英进语展学情习况者：参加双语教育计划或将英语作为第二语言(ESL)计划需要获得父母的

**英语TEA认可的口语能力测试(OLPT)，PK-12\***

测试名称： 实施日期： 结果： 熟练度：

**西班牙语TEA认可的口语能力测试(OLPT)\*\***

测试名称： 实施日期： 结果： 熟练度：

**TEA批准的常模参照标准化成绩工具：（1、2、11、12年级）\***

测试名称： 实施日期： 结果：阅读 语言艺术：

*\**为重新分类开展的测试来自州认可的*TEA*双语和英语作为第二语言教育计划页面上的测试列表：[*https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education/*](https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education/)。

*\*\**用于监督进展

**已审核的其他语言/学术测试（可选）**

测试名称： 日期： 结果：阅读：

测试名称： 日期： 结果：写作：

Chinese Simplified

Page 2 of 2

有关学生进度的家长通知。

**关的于信学息，生如语果言适习用得）/：学业进展的其他评论（包括有关语言课程如何帮助他/她实现个性化教育计划(IEP)目标**

在每个学年结束时，LPAC将举行会议，根据以下标准确定学生是否重新分类为英语熟练使用者并退出双语/

ESL课程服务：

(1) 学生通过州认可的英语口语能力测试展示其英语水平；

(2) 学生符合STAAR阅读评估的通过标准，或者在州认可的常模参考标准化成绩测试的英语阅读和英

语

语

言

艺术科目上达到或超过40百分位（对于1-2年级、11-12年级的学生）；

(3) 学生使用州认可的写作评估展现英语写作能力；以及

(4) 使用州标准化评价量规的教师主观评估结果。

因此，LPAC已对您的子女做出以下建议：

因已达到重新分类标准，继退续出参双与语双教语育教计育划计。（划我们。将向您寄出有关重新分类通知的信函，其中包括退

出计划的家长许可书，请务必签字，以便您的孩子能够被安排进入普通教育课堂。）

如您对此就读或继续参与计划的决定有任何疑问，请联系：（姓名）， 电话为：

（联系电话）

LPAC Framework Manual 2019-2020

51

Texas Education Agency

您内学容习的子提者女供一目直标具在为备参第足够二的语双英言语语发教听展育力计的、划英语。双教语学项。目双以语学教生育主计要划。语的言目为标是媒介通，过提用供母读语写和能英力语和培学养习读内写容和的学教术学技，能并，通使过英学语习

语语言能力标准 口语、阅读和写作能力 双语计划课程以德克萨斯州基本知识与技能(TEKS)和英

(ELPS)为基础。在某些情况下，德克萨斯州的课程服务以儿童的母语和英语（双语教育）提供，或通

过以使便用平第等二地语参言与学得校学方习法(。E平S均L)而以言英，语英为语媒学介习提者供需。要这大两约种课程的目标是让英语学习者达到完全精通的英语水平，

5到7年的第二语言习得支持才能掌握过渡到并非针对非

英语学习者量身打造的课堂所需的学术语言。

**其他**

**(9-12)年级毕业后获得的学分：**

**（预请计指高明中是毕否业步率入轨道）：**

**州评估**

阅 读 **评 估**

**类型**

**日期**

**表现分类**

**分数**

写作

ELA

科学

社会研究

数学

**Burmese Translation of**

**Parent Notification on Student Progress Bilingual Education Program**

**is available as a separate, dowloadable PDF at the LPAC website.**

**Snip images of any information needed from the PDF directly to your LEA documents.**

LPAC Framework Manual 2019-2020

52

Texas Education Agency



Date sent:

Maintain a copy in student’s record folder.

**Parent Notification on Student Progress**

Page 1 of 2

**Independent School District / Charter School English as a Second Language (ESL) Program**

**Date:**

**Campus:**

**To the Parents/Guardians of:**

State and federal law requires that we notify all parents of students identified as an English learner of

the reason for identification of their child and of the progress of their son/daughter in the ESL program. If a parent’s response to questions on the Home Language Survey at initial enrollment in Texas public schools indicates that a language other than English is used most often in the home, districts are required to assess that child’s English proficiency to determine if the child shall be identified as an English learner. Placement of an identified English learner in a bilingual education or English as a second language (ESL) program requires parental approval. The table below summarizes your child’s progress:

LPAC Framework Manual 2019-2020

53

Texas Education Agency

**Texas English Language Proficiency Assessment System (TELPAS) Alternate**

*Please check ( ) level attained or attach Confidential Student Report.*

**A - Awareness I - Imitation EI – Early Independence DI – Developing Independence BF – Basic Fluency**

**Listening**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Speaking**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Writing**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Reading**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Texas English Language Proficiency Assessment System (TELPAS)**

*Please check ( ) level attained or attach Confidential Student Report.*

**B- Beginning I - Intermediate A - Advanced AH – Advanced High**

**Listening**

**B**

**I**

**A**

**AH**

**Speaking**

**B**

**I**

**A**

**AH**

**Writing**

**B**

**I**

**A**

**AH**

**Reading**

**B**

**I**

**A**

**AH**

**English TEA-Approved Oral Language Proficiency Test (OLPT), PK-12\***

Name of test: Date administered: Results: Proficiency:

**TEA-Approved Norm-Referenced Standardized Achievement Instrument: (Grades 1, 2, 11, 12)\***

Name of test: Date administered: Results: Reading Language Arts:

*\*Tests taken for reclassification/exit are from the state approved list of tests found on the TEA Bilingual and English as a Second Language Education Programs page:* [*https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education/*](https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education/)*.*

**Other language/academic test(s) reviewed (optional)**

Name of test: Date: Results: Reading:

Name of test: Date: Results: Writing:

Parent Notification on Student Progress

.

Page 2 of 2

**Additional comments on student’s language acquisition/academic progress (including information regarding how the language program addresses the goals in his/her individualized**

**education program (IEP), if applicable):**

At the end of each school year, the LPAC meets to determine if a student may be reclassified as English proficient and exit bilingual/ESL program services, based on the following criteria:

1. student demonstrates English proficiency using a state-approved oral language proficiency test in English;
2. student meets passing standard on the STAAR reading assessment or scores at or above the 40th percentile on both the English reading and the English language arts sections of a state- approved norm-referenced standardized achievement test (for students in grades 1-2, 11-12).;
3. student demonstrates English proficiency in writing using a state-approved writing assessment; and
4. the results of a subjective teacher evaluation using the state’s standardized rubric.

As a result, the LPAC has recommended the following for your son/daughter:

Continue in the ESL Program, since reclassification criteria has not been met.

Exit the ESL program, since reclassification criteria has been met. (A notification of reclassification letter will be provided to you that includes parental approval of exit and must be signed in order for your child to be placed in the general education classroom.)

*If you have any questions regarding this placement decision or continuation in the program, please*

*contact: (name)*

*at our office at (telephone)*

LPAC Framework Manual 2019-2020

54

Texas Education Agency

Your child has been participating in an English as a second language (ESL) program. The ESL program enables English learners to become competent in listening, speaking, reading, and writing in the English language through the integrated use of second language acquisition methods and linguistically and culturally responsive teaching. The ESL program emphasizes the mastery of English language skills, as well as mathematics, science, and social studies, as integral parts of the academic goals for all students to enable English learners

to participate equitably in school. The ESL program curriculum is based on the Texas Essential Knowledge and Skills (TEKS) and the English Language Proficiency Standards (ELPS). Program services in Texas are provided in some cases in the child’s primary language and English (bilingual education) or through instruction that is delivered in English using second language acquisition methods (ESL). The goal of both programs is for English learners to attain full proficiency in English in order to participate equitably in school. On average, an English learner needs about 5 to 7 years of second language acquisition support to obtain the academic language needed for transition to a classroom not tailored to English learners

**Other**

**Credits earned towards graduation (9-12):**

**Expected rate of high school graduation (specify on track/ not on track):**

**State Assessment**

**Assessment**

**Type**

**Date**

**Performance Category**

**Score**

Reading

Writing

ELA

Science

Social Studies

Math



Spanish Page 1 of 2

Date sent:

Maintain a copy in student’s record folder.

**Notificación para Padres sobre el Progreso del Estudiante**

**Independent School District / Charter School Inglés como segundo idioma**

**Fecha:**

**Escuela:**

**Para los padres/representantes legales de:**

Las leyes federales y estatales requieren notificar a los padres de estudiantes que son identificados

como aprendiz del idioma inglés1y de su progreso en el programa inglés como segundo idioma (ESL, por sus siglas en inglés). Los distritos escolares deben de administrar solo un cuestionario del idioma que se habla en casa cuando un estudiante se inscriba por primera vez en una escuela pública de Texas. Si la respuesta de un padre o tutor a las preguntas del cuestionario del idioma que se habla en casa indica que un idioma no sea el inglés, se evaluará al estudiante para determinar si su hijo(a) será identificado como aprendiz del inglés. La colocación de un alumno identificado como aprendiz del idioma ingles en un programa de educación bilingüe o inglés como segundo idioma (ESL, por sus siglas en inglés) requieren la aprobación de los padres o tutor. Las siguientes tablas resumen el progreso de su hijo(a).

LPAC Framework Manual 2019-2020

55

Texas Education Agency

**TELPAS Alternate (programa de evaluacion para estudiantes con una discapacidad cognitiva)**

*Marque ( ) el nivel obtenido.*

**CI – Consciencia inicial I - Imitación II – Independencia Inicial ID – Independencia en desarollo FB – Fluidez básica**

Habilidad para

**escuchar**

**CI**

**I**

**II**

**ID**

**BF**

Habilidad para

**hablar**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

Habilidad para

**escribir**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

Habilidad para

**leer**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Sistema de Texas para Evaluar el Dominio del Idioma Ingles (TELPAS, por sus siglas en inglés)**

*Marque ( ) el nivel obtenido.* **P- Principiante I - Intermedio A - Avanzado AS - Avanzado Superior**

Habilidad para **escuchar**

**P**

**I**

**A**

**AS**

Habilidad para **hablar**

**P**

**I**

**A**

**AS**

Habilidad para **escribir**

**P**

**I**

**A**

**AS**

Habilidad para **leer**

**P**

**I**

**A**

**AS**

**Prueba oral de dominio del idioma en inglés aprobada por TEA (OLPT, PK-12)\*\***

Nombre de la prueba: Fecha de administración: Resultados: Nivel de dominio del idioma:

**Prueba de medición estandarizada aprobada por TEA (Grados 1,2-11,12)\*\***

Nombre de la prueba: Fecha de administración: Resultados de Lectura Resultados de Artes de Lenguaje en inglés:

*\*Las pruebas que se toman para participar reclasificar o salir de estos programas están en la lista de pruebas aprobadas por el estado y se encuentran en el sitio de internet de TEA del programa bilingüe* [*https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education/*](https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education/)*.*

**Pruebas de lenguaje/académicas adicionales que se revisaron (opcional)**

Nombre de la prueba: Fecha: Resultados Lectura:

Nombre de la prueba: Fecha: Resultados Escritura:

Spanish Page 2 of 2

Parent Notification on Student Progress

.

**Si es aplicable, provee comentarios adicionales sobre la adquisición del idioma del estudiante y l progreso académico, incluyendo información como el programa de idiomas aborda los objetivos**

**en el programa de educación individualizado (IEP, por sus siglas en inglés):**

Al final del año escolar el comité de evaluación de la competencia lingüística (LPAC, por sus siglas en inglés) se reúne para determinar si un estudiante puede ser reclasificado con dominio del inglés y salir de los servicios del programa bilingüe/ESL si cumplen con los siguientes criterios:

1)

El estudiante demuestra dominio del inglés utilizando una prueba de aptitud de comprensión oral aprobada por el estado en inglés

El estudiante cumple con el estándar de aprobación de las evaluaciones de la lectura bajo la Sección 39.023(a) del Código de Educacion de Texas (TEC, por sus siglas en inglés) de STAAR o una puntuación de percentil 40 o superior en las ambas secciones de lectura en inglés y de artes del lenguaje en inglés de un instrumento de evaluación de medición aprobada por la TEA (para estudiantes en grados 1-2, 11- 12).3)

El estudiante demuestra dominio del inglés por escrito utilizando una evaluación de escritura aprobada por el estado y

los resultados de la evaluación subjetiva del maestro utilizando la rúbrica estandarizada por el estado

2)

3)

4)

Por esta razón, el comité LPAC recomienda que su hijo/a:

Continúe en el programa de inglés como segundo idioma, ya que no se han cumplido los criterios de reclasificación.

Salir del programa de inglés como segundo idioma, ya que se han cumplido con los criterios de reclasificación. (Se le proporcionara una carta de notificación de reclasificación del programa y necesitara

su firma de aprobación para que su hijo(a) sea colocado en el aula de educación general

*Si tiene algunas preguntas sobre esta decisión, llame a (nombre)*

*nuestra oficina al (teléfono*

*a*

LPAC Framework Manual 2019-2020

56

Texas Education Agency

Su hijo/a ha estado participando en el programa de inglés como segundo idioma (ESL, por sus siglas). El programa de inglés como segundo idioma habilita a los estudiantes de aprendiz del idioma inglés a ser competentes en escuchando, hablando, leyendo y escribiendo en inglés durante la instrucción integrada con el uso de métodos apoyando la adquisición de un segundo idioma. También se aplica una enseñanza culturalmente sensible y apropriada linguísticamente. El programa de inglés como segundo idioma enfatiza el dominio de destrezas del idioma de inglés, tanto como matemáticas, ciencia y estudios sociales, como partes integrales de las metas académicas para todos los estudiantes para promover la participación equitativa en la escuela. El currículo del programa de inglés como segundo idioma se basa en los conocimientos y las destrezas esenciales de Texas (TEKS, por sus siglas en inglés) y los estándares de la proficiencia de inglés (ELPS, por sus siglas en inglés). Los servicios del programa en Texas se proporcionan en algunos casos en el idioma principal del niño(a) y en inglés (educación bilingüe) o a través de la instrucción que se entrega en inglés utilizando los métodos de adquisición de segundo idioma (ESL, por sus siglas en ingles). El objetivo de ambos programas es que los estudiantes como aprendices del inglés alcancen el dominio completo en inglés con el fin de participar equitativamente en la escuela. En promedio, un estudiante como aprendiz de inglés necesita alrededor de 5 a 7 años de soporte para obtener el idioma académico necesario para la transición a un aula de educación general.

**Otro**

**Créditos logrados hacia la graduación**

**(9–12):**

**Tasa esperada de graduación de la escuela secundaria (especifica el progreso académico del estudiante):**

**Examen del estado**

**Examen**

**Tipo de examen**

**Fecha**

**Nivel de despeño**

**Resultado**

Lectura

Escritura

Artes del lenguaje en inglés (ELA)

Ciencia

Ciencias Sociales

Matemáticas



Vietnamese Page 1 of 2

Date sent:

Giữ bản sao trong thư mục hồ sơ của học sinh.

**Thông báo dành cho phụ huynh về sự tiến bộ của học sinh**

**Independent School District / Charter School**

**Chương trình tiếng Anh là ngôn ngữ thứ hai (ESL)**

**Ngày:**

**Trường:**

**Kính gửi Phụ huynh/Người giám hộ của:**

Luật tiểu bang và liên bang yêu cầu chúng tôi thông báo cho tất cả phụ huynh học sinh được phân loại là người học tiếng Anh về lý do phân loại con của họ và sự tiến bộ của các em trong chương trình ESL.

Nếu phản hồi của phụ huynh cho câu hỏi trong Khảo sát về Ngôn ngữ Ở nhà trong lần đăng ký ban đầu vào trường công lập Texas cho thấy ngôn ngữ ngoài tiếng Anh được sử dụng thường xuyên tại nhà, khu học chánh buộc phải đánh giá năng lực tiếng Anh của trẻ để xác định xem em có được phân loại là người học tiếng Anh hay không. Sắp xếp học sinh được phân loại là người học tiếng Anh trong chương trình giáo dục song ngữ hoặc tiếng Anh là ngôn ngữ thứ hai (ESL) cần sự chấp thuận của phụ huynh. Bảng dưới đây tóm tắt sự tiến

bộ của con quý vị:

LPAC Framework Manual 2019-2020

57

Texas Education Agency

**Hệ thống Thay thế Đánh giá Trình độ tiếng Anh của tiểu bang Texas (TELPAS)**

*Vui lòng chọn ( ) trình độ đạt được hoặc đính kèm Báo cáo Học sinh Bảo mật.*

**A – Nhận thức I – Bắt chước EI – Độc lập ban đầu DI – Hình thành tính độc lập BF – Thông thạo cơ bản**

**Nghe**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Nói**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Viết**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Đọc**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Hệ thống Đánh giá Trình độ tiếng Anh của tiểu bang Texas (TELPAS)**

*Vui lòng chọn ( ) trình độ đạt được hoặc đính kèm Báo cáo Học sinh Bảo mật.*

**B – Bắt đầu I – Trung cấp A – Nâng cao AH – Trên nâng cao**

**Nghe**

**B**

**I**

**A**

**AH**

**Nói**

**B**

**I**

**A**

**AH**

**Viết**

**B**

**I**

**A**

**AH**

**Đọc**

**B**

**I**

**A**

**AH**

**Kiểm tra về Sự thông thạo Ngôn ngữ nói (OLPT) tiếng Anh được TEA phê duyệt, PK-12\***

Tên bài kiểm tra: Ngày kiểm tra: Kết quả: Trình độ:

**Công cụ Thành tích Tiêu chuẩn Tham chiếu được Tiêu chuẩn hóa được TEA phê duyệt: (Lớp 1, 2, 11, 12)\***

Tên bài kiểm tra: Ngày kiểm tra: Kết quả: Đọc Ngôn ngữ:

*\* Các bài kiểm tra nhằm phân loại lại/rời khỏi được lấy từ danh sách kiểm tra được tiểu bang phê duyệt, có trên trang Chương trình Giáo dục TEA Song ngữ và tiếng Anh là Ngôn ngữ Thứ hai:* [*https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education/*](https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education/)*.*

**(Các) bài kiểm tra khác về ngôn ngữ/học tập được xem xét (tùy chọn)**

Tên bài kiểm tra: Ngày: Kết quả: Đọc:

Tên bài kiểm tra: Ngày: Kết quả: Viết:

Vietnamese Page 2 of 2

Thông báo dành cho phụ huynh về sự tiến bộ của học sinh

**Bình luận thêm về sự tiến bộ trong học tập/học ngôn ngữ (bao gồm thông tin về cách chương trình**

**ngôn ngữ đạt mục tiêu trong chương trình giáo dục cá nhân (IEP) của em, nếu có):**

Vào mỗi cuối năm học, LPAC gặp gỡ để xác định xem học sinh có được phân loại lại là thông thạo tiếng Anh và rời khỏi chương trình song ngữ/ESL hay không, dựa theo những tiêu chí sau:

(1) học sinh thể hiện trình độ tiếng Anh trong bài kiểm tra trình độ nói bằng tiếng Anh được tiểu bang phê duyệt;

(2)

học sinh đáp ứng tiêu chuẩn vượt qua theo thang đánh giá khả năng đọc STAAR hoặc điểm đạt mức 40% trở lên trong cả 2 phần đọc tiếng Anh và ngôn ngữ tiếng Anh của bài kiểm tra thành tích tiêu chuẩn tham chiếu được tiêu chuẩn hóa được tiểu bang phê duyệt (dành cho học sinh lớp 1–2, 11–12).; học sinh thể hiện trình độ tiếng Anh trong phần viết trong bài đánh giá khả năng viết được tiểu bang phê duyệt; và

kết quả đánh giá chủ quan của giáo viên bằng việc sử dụng phiếu đánh giá chuẩn của tiểu bang.

(3)

(4)

Do đó, con quý vị đã được LPAC khuyến nghị như sau:

Tiếp tục trong Chương trình ESL, vì chưa đáp ứng tiêu chí phân loại lại.

Rời chương trình ESL, vì đã đáp ứng tiêu chí phân loại lại. (Thông báo gửi thư phân loại lại sẽ được gửi cho quý vị, bao gồm chấp thuận của phụ huynh về việc rời khỏi và phải được ký để con quý vị được xếp vào lớp học giáo dục phổ thông.)

*Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào liên quan đến quyết định về việc sắp xếp hoặc tiếp tục trong chương trình, vui lòng*

*liên hệ: (tên) tại văn phòng của chúng tôi tại (số điện thoại)*

LPAC Framework Manual 2019-2020

58

Texas Education Agency

Con quý vị đã được tham gia vào chương trình tiếng Anh là ngôn ngữ thứ hai (ESL). Chương trình ESL cho phép người học tiếng Anh trở nên thành thục các kỹ năng nghe, nói, đọc và viết bằng tiếng Anh thông qua việc sử dụng kết hợp các phương pháp học ngôn ngữ thứ hai và việc giảng dạy đáp ứng ngôn ngữ và văn hóa. Chương trình ESL nhấn mạnh việc nắm vững các kỹ năng ngôn ngữ tiếng Anh, cũng như toán học, khoa học và xã hội học, như là một

phần không thể tách rời của các mục tiêu học tập cho tất cả học sinh để cho phép người học tiếng Anh tham gia bình đẳng ở trường. Chương trình giảng dạy trong chương trình ESL dựa trên Kiến thức và Kỹ năng Thiết yếu của tiểu bang Texas (TEKS) và Tiêu chuẩn Thông thạo Tiếng Anh (ELPS). Trong vài trường hợp, dịch vụ chương trình tại Texas được cung cấp bằng ngôn ngữ chính của trẻ và tiếng Anh (giáo dục song ngữ) hoặc thông qua hướng dẫn bằng tiếng Anh bằng phương pháp học ngôn ngữ thứ 2 (ESL). Mục tiêu của cả 2 chương trình là để người học tiếng Anh đạt đến trình độ thông thạo tiếng Anh hoàn toàn để tham gia bình đẳng ở trường. Trung bình, một người học tiếng Anh cần khoảng 5 đến 7 năm hỗ trợ học ngôn ngữ thứ 2 để đạt sự thông thạo ngôn ngữ cần thiết để chuyển sang lớp học không dành cho người học tiếng Anh

**Khác**

**Tín chỉ đạt được hướng tới**

**tốt nghiệp (9–12):**

**Tỷ lệ tốt nghiệp trung học dự kiến (nêu rõ theo tiến độ/ không theo tiến độ):**

**Đánh giá của tiểu bang**

**Đánh giá**

**Loại**

**Ngày**

**Danh mục thành tích**

**Điểm**

Đọc

Viết

ELA

Khoa học

Nghiên cứu Xã hội

Toán



Arabic Page 1 of 2

احتفظ بنسخة في مجلد سجل الطالب.

**إخطار ولي األمر بشأن مستوى تقدم الطالب**

Date sent:

**Independent School District / Charter School (ESL) ثانية كلغة اإلنجليزية اللغة تعليم برنامج**

**:التاريخ**

**:المدرسة**

**:الطالب على الوصي /أمر ولي إلى**

تشترط قوانين الوالية والقانون الفيدرالي إبالغ جميع أولياء أمور الطالب الذين تم تحديدهم بأنهم متعلمون للغة اإلنجليزية بسبب تحديد طفلهم كذلك، وأيضا بمدى تقدم ابنهم/ابنتهم في برنامج اللغة اإلنجليزية كلغة ثانية .(ESL) فإذا أشارت إجابة ولي األمر عن أسئلة استبيان اللغة المتحدث

بها في المنزل أثناء التسجيل المبدئي في مدارس تكساس العامة إلى وجود لغة أخرى غير اإلنجليزية يتم التحدث بها معظم الوقت داخل المنزل، فإن المنطقة التعليمية مطالبة بتقييم إجادة الطفل للغة اإلنجليزية لتحديد كونه متعلم لغة إنجليزية أو ال. يحتاج إلحاق الطالب الذي تحدد كونه متعلم لغة إنجليزية ببرنامج تعليم ثنائي اللغة أو برنامج تعليم اللغة اإلنجليزية كلغة ثانية (ESL) إلى موافقة ولي األمر. يلخص الجدول التالي

مدى تقدم طفلك:

LPAC Framework Manual 2019-2020

59

Texas Education Agency

**بديل نظام تقييم إجادة اللغة اإلنجليزية في والية تكساس (TELPAS)**

ُيرجى وضع عالمة ) ( أمام المستوى الذي تم الوصول إليه أو إرفاق تقرير الطالب السري.

**A - الوعي I - المحاكاة EI – االستقاللية المبكرة DI – االستقاللية النامية BF – الطالقة األساسية**

**BF**

**DI**

**EI**

**I**

**A**

**التحدث**

**BF**

**DI**

**EI**

**I**

**A**

**االستماع**

**BF**

**DI**

**EI**

**I**

**A**

**القراءة**

**BF**

**DI**

**EI**

**I**

**A**

**الكتابة**

**نظام تقييم إجادة اللغة اإلنجليزية في والية تكساس (TELPAS)**

ُيرجى وضع عالمة ) ( أمام المستوى الذي تم الوصول إليه أو إرفاق تقرير الطالب السري.

**للغاية متقدم – AH متقدم - A متوسط - I مبتدئ -B**

**AH**

**A**

**I**

**B**

**التحدث**

**AH**

**A**

**I**

**B**

**االستماع**

**AH**

**A**

**I**

**B**

**القراءة**

**AH**

**A**

**I**

**B**

**الكتابة**

**اختبار إجادة اللغة الشفهية (OLPT) المعتمد من هيئة تعليم تكساس (TEA) للغة اإلنجليزية، مرحلة ما قبل رياض األطفال إلى الصف \*12**

:اإلجادة :النتائج :له الخضوع تاريخ :االختبار اسم

**وثيقة تحصيل االختبار الموحد المرجعي المعيار المعتمد من هيئة تعليم تكساس :(TEA) )الصفوف 1، 2، 11، \*(12**

:له الخضوع تاريخ :االختبار اسم

:اللغة فنون القراءة :النتائج

إن االختبارات التي يتم الخضوع لها إلعادة التصنيف أو االنتهاء من البرنامج موجودة في قائمة االختبارات المعتمدة من الوالية المتوفرة على صفحة هيئة تعليم تكساس (TEA) لبرامج التعليم

.[https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education](https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education/) :ثانية كلغة اإلنجليزية اللغة وتعليم اللغة ثنائي

**اختبار )اختبارات( اللغات/اختبارات أكاديمية أخرى يتم استعراضها )اختياري(**

:القراءة :النتائج :التاريخ :االختبار اسم

:الكتابة :النتائج :التاريخ :االختبار اسم

Arabic Page 2 of 2

إخطار ولي األمر بشأن مستوى تقدم الطالب

**تعليقات إضافية عن تقدم الطالب في اكتساب اللغة/التقدم األكاديمي )بما في ذلك معلومات عن كيفية مقاربة برنامج اللغة لألهداف المحددة**

**:(جدت**

**ِ و**

**في برنامج التعليم الفردي (IEP)، إن ُ**

في نهاية كل عام دراسي، تجتمع لجنة LPAC لتحديد احتمالية إعادة تصنيف الطالب بأنه مجيد للغة اإلنجليزية، وبالتالي الخروج من خدمات

برنامج التعليم ثنائي اللغة/اللغة اإلنجليزية كلغة ثانية وفقا للمعايير التالية:

(1) يثبت الطالب إجادته للغة اإلنجليزية بالخضوع إلى اختبار إجادة اللغة الشفهية المعتمد من الوالية باللغة اإلنجليزية؛ (2) يلبي الطالب معيار اجتياز تقييم القراءة في تقييم والية تكساس لالستعداد األكاديمي (STAAR)، أو الحصول على درجة مساوية للشريحة المئوية رقم 40 أو أكثر في جزأَي القراءة باللغة اإلنجليزية وفنون اللغة اإلنجليزية في أحد اختبارات التحصيل الموحد

المرجعي المعيار المعتمد من الوالية )لطالب الصفوف 12-11، و(2-1؛

(3) يثبت الطالب إجادته للغة اإلنجليزية كتابة باستخدام تقييم الكتابة المعتمد من الوالية؛

(4) نتائج التقييم الذاتي للمعلم باستخدام معيار الوالية الموحد.

ونتيجة لذلك، فقد أوصت لجنة تقييم إجادة اللغة (LPAC) بما يلي البنك/ابنتك:

مواصلة برنامج اللغة اإلنجليزية كلغة ثانية نظرا لعدم تلبية معايير إعادة التصنيف. الخروج من برنامج اللغة اإلنجليزية كلغة ثانية نظرا لتلبية معايير إعادة التصنيف. )سيقدم إليك خطاب "إخطار بإعادة التصنيف" يتضمن

قسما لموافقة ولي األمر على الخروج من البرنامج، ويجب توقيعه حتى يلتحق طفلك بفصل التعليم العام.(

إذا كانت لديك أي أسئلة بخصوص قرار اإللحاق هذا أو االستمرار في البرنامج، فيرجى التواصل مع:

*(*الهاتف رقم*)* على مكاتبنا في *(*االسم*)*

LPAC Framework Manual 2019-2020

60

Texas Education Agency

لقد شارك طفلك في برنامج تعليم اللغة اإلنجليزية كلغة ثانية .(ESL) يتيح برنامج تعليم اللغة اإلنجليزية كلغة ثانية (ESL) لمتعلمي اللغة اإلنجليزية أن يصيروا أكفاء في االستماع، والتحدث، والقراءة، والكتابة باللغة اإلنجليزية عن طريق االستخدام المتكامل ألساليب اكتساب اللغة الثانية والتدريس المتجاوب لغويا وثقافيا. يشدد برنامج تعليم اللغة اإلنجليزية كلغة ثانية (ESL) على إتقان مهارات اللغة اإلنجليزية، فضالً عن الرياضيات، والعلوم والدراسات االجتماعية باعتبارها أجزاء ال تتجزأ من األهداف االجتماعية لكل الطالب لتمكين متعلمي اللغة اإلنجليزية من المشاركة في المدرسة على نحو متكافئ. ويستند منهج برنامج تعليم اللغة اإلنجليزية كلغة ثانية (ESL) إلى معايير المعارف والمهارات األساسية لوالية تكساس and) Knowledge Essential Texas TEKS (Skills,، ومعايير إجادة اللغة اإلنجليزية .(ELPS) في بعض الحاالت، ُتقدم خدمات البرنامج في تكساس بلغة الطفل األساسية إلى جانب اإلنجليزية )التعليم ثنائي اللغة(، أو من خالل التدريس المقدم باللغة اإلنجليزية باستخدام أساليب اكتساب اللغة الثانية .(ESL) والهدف من كال البرنامجين هو وصول

متعلمي اللغة اإلنجليزية إلى مستوى اإلجادة التامة للغة كي ُتتاح لهم المشاركة في المدرسة على نحو متكافئ. في المتوسط، يحتاج متعلم اللغة اإلنجليزية إلى دعم اكتساب اللغة الثانية لمدة 5 إلى 7 سنوات حتى يكتسب اللغة األكاديمية الالزمة لالنتقال إلى فصل دراسي غير مخصص لمتعلمي اللغة اإلنجليزية

**تقييم الوالية**

**الدرجة**

**فئة األداء**

**التاريخ**

**النوع**

**التقييم**

القراءة

الكتابة

فنون اللغة اإلنجليزية

العلوم

الدراسات االجتماعية

الرياضيات

**معلومات أخرى**

**ساعات االعتماد المكتسبة ألجل التخرج**

**:(12 إلى 9 الصف من)**

**المعدل المتوقع للتخرج من المدرسة الثانوية )حدد "على المسار الصحيح" أو "ليس على**

**المسار الصحيح("**



Urdu Page 1 of 2

Date sent:

طالب علم کے ريکارڈ فولڈر ميں ايک نقل برقرار رکهيں۔

**طالب علم کی ترقی پر والدين اعالميہ**

**Independent School District / Charter School پروگرام (ESL) انگريزی پر طور**

**:تاريخ**

**:کيمپس**

**ذيل کے والدين يا سرپرستوں کے لئے:** رياست اور وفاقی قانون کو اس بات کی ضرورت ہے کہ ہم ان کے بچہ کی شناخت اور ESL پروگرام ميں انگريزی سيکهنے والے کے طور پر ان کے بيٹے/بيٹی کی ترقی کی وجہ کے لئے تمام والدين کو مطلع کريں۔ اگر Texas پبلک اسکولز ميں ابتدائی اندراج ميں گهريلو زبان کے سروے پر سواالت کا والدين کا جواب يہ ظاہر کرتا ہے کہ انگريزی کے عالوه ايک دوسری زبان کا استعمال گهر ميں اکثر کيا جاتا ہے، تو اس بات کا تعين کرنے کے لئے کہ آيا بچہ کی شناخت ايک انگريزی سيکهنے والے کے طور پر کی جائے گی ڈسٹرکٹس کو بچہ کی انگريزی کی مہارت کی تشخيص کرنے کی ضرورت ہے۔ ايک دو زبانی تعليم ميں ايک شناخت شده انگريزی سيکهنے والے کی تعيناتی يا ايک دوسری زبان کے طور پر انگريزی (ESL) پروگرام کو والدين کی منظوری کی ضرورت ہوتی ہے۔ ذيل کی جدول آپ

کے بچہ کی ترقی کا خالصہ کرتی ہے:

LPAC Framework Manual 2019-2020

61

Texas Education Agency

**Texas انگريزی زبان کی مہارت کی تشخيص کا نظام (TELPAS) متبادل**

برائے مہربانی) ( تکميل شده سطح کی جانچ کريں يا طالب علم کی خفيہ رپورٹ منسلک کريں۔

**روانی بنيادی – BF آزادی پذير ترقی – DI آزادی ابتدائی – EI تقليد - I آگاہی - A**

**BF**

**DI**

**EI**

**I**

**A**

**بولنا**

**BF**

**DI**

**EI**

**I**

**A**

**سننا**

**BF**

**DI**

**EI**

**I**

**A**

**پڑهائی**

**BF**

**DI**

**EI**

**I**

**A**

**تحريری**

**Texas انگريزی زبان کی مہارت کی تشخيص کا نظام (TELPAS)**

برائے مہربانی) ( تکميل شده سطح کی جانچ کريں يا طالب علم کی خفيہ رپورٹ منسلک کريں۔

**بلند پر طور اعلی – AH اعلی - A متوسط - I آغاز -B**

**AH**

**A**

**I**

**B**

**بولنا**

**AH**

**A**

**I**

**B**

**سننا**

**AH**

**A**

**I**

**B**

**پڑهائی**

**AH**

**A**

**I**

**B**

**تحريری**

**انگريزی -TEAتقريری زبان کی مہارت کا منظور شدہ ٹيسٹ PK-12 \*(OLPT),**

:مہارت :نتائج :تاريخ کی کرنے انتظام :نام کا ٹيسٹ

**-TEAمنظور شدہ اصول-حوالہ دار ہم معيار حصول کا آلہ: )گريڈز ,1 ,2 ,11 \*(12**

:تاريخ کی کرنے انتظام :نام کا ٹيسٹ

:زبان فنون پڑهائی :نتائج

رياست کے منظور شده ٹيسٹس کی فہرست ميں سے نئی درجہ بندی/اخراج کرنے کے لئے، ليے جانے والے ٹيسٹ TEA دولسانی اور انگريزی بطور ثانوی زبان کے تعليمی پروگرام

.<https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education/>:ہيں سکتے جا ڈهونڈے پر صفحہ کے

**ديگر زبانی/تعليمی ٹيسٹس جائزہ شدہ )اختياری(**

:پڑهائی :نتائج :تاريخ :نام کا ٹيسٹ

:تحريری :نتائج :تاريخ :نام کا ٹيسٹ

Urdu Page 2 of 2

طالب علم کی ترقی پر والدين اعالميہ

**طالب علم کے زبانی حصول/تعليمی ترقی پر اضافی تبصرے )بشمول اس سلسلہ ميں معلومات کہ اس کے انفرادی تعليمی پروگرام (IEP)**

**ميں، اگر قابل اطالق ہو، زبان کا پروگرام اس کے مقاصد سے کس طرح خطاب کرتا ہے:(**

ہر اسکول سال کے آخر ميں، LPAC اس بات کا تعين کرنے کے لئے مالقات کرتا ہے کہ آيا ايک طالب علم کو انگريزی کے ماہر کے

طور پر نئی درجہ بندی کی جا سکتی ہے اور دو زبانیESL/ پروگرام سے اخراج کيا جا سکتا ہے، مندرجہ ذيل معيار کی بنياد پر: (1) انگريزی ميں رياستی منظور شده زبانی زبان کی مہارت کے ٹيسٹ کا استعمال کرتے ہوئے طالب علم انگريزی کی مہارت

کا مظاہره کرتا ہے؛

(2) STAAR کی مطالعاتی تشخيص پر طالب علم کاميابی حاصل کرنے کے معيار کو پورا کرتا ہے يا رياست کے منظور شده اصول- حوالہ دار ہم معيار حصول کے ٹيسٹ )گريڈز 1-2، 11-12 کے طلباء کے لئے( کے انگريزی کے مطالعہ اور انگريزی زبان

کے فنون دونون پر 40 فی صد يا اس سے زياده کا ايک اسکور کرتا ہے؛ اور

(3) رياستی منظور شده تحريری تشخيص کا استعمال کرتے ہوئے طالب علم انگريزی کی مہارت کا مظاہره کرتا ہے؛ اور

(4) رياستی معياری بنائے ربرک کا استعمال کرتے ہوئے ايک موضوعی استاد کی تشخيص کے نتائج۔

نتيجے کے طور پر، LPAC نے آپ کے بيٹے/بيٹی کے لئے مندرجہ ذيل کا مشوره ديا ہے:

ESL پروگرام جاری کو جاری رکهتا ہے، چونکہ نئی درجہ بندی کا معيار پورا نہيں کيا گيا ہے۔ ESL پروگرام سے اخراج کرتا ہے، چونکہ نئی درجہ بندی کا معيار پورا نہيں کيا گيا ہے۔ ))نئی درجہ بندی کے خط کی ايک اطالع آپ کو فراہم کی جائے گی جس ميں شامل ہے اخراج کی والدين کی منظوری اور عمومی تعليمی کالس روم ميں آپ کے بچہ کی تعيناتی

کے لئے اس پر دستخط کرنا الزمی ہے۔(

اگر تعيناتی کے اس فيصلے کے يا پروگرام ميں جاری رکهنے کے حوالے سے آپ کے کوئی سواالت ہيں، تو براه کرم رابطہ کريں:

پر آفس ہمارے پر *(*فون ٹيلی*) (*نام*)*

LPAC Framework Manual 2019-2020

62

Texas Education Agency

آپ کا بچہ انگريزی بطور ثانوی زبان (ESL) پروگرام ميں شرکت کرتا رہا ہے۔ ESL پروگرام انگريزی سيکهنا دوسری زبان کے حصول کے طريقوں اور زبانی اور ثقافتی طور پر ذمہ دار تعليم کے مربوط استعمال کے ذريعے، انگريزی زبان ميں سننے، بولنے، پڑهنے اور لکهنے ميں ماہر ہونے کے قابل بناتا ہے۔ ESL پروگرام انگريزی زبان کی مہارت کو ازبر کرنے، اس کے ساته ساته تمام طلباء کے لئے اسکول ميں برابر طور پر حصہ لينے کے قابل بنانے کے لئے اکادمياتی اہداف کے الزمی حصہ کے طور پر رياضی، سائنس اور سماجی مطالعہ انگريزی سيکهنے پر زور ديتا ہے۔ ESL پروگرام کا نصاب Texas الزمی علم اور مہارتوں (TEKS) اور انگريزی زبان کی مہارت کے معيار (ELPS) کی بنياد پر ہے۔ کچه صورتوں ميں Texas ميں پروگرام کی خدمات بچہ کی بنيادی زبان اور انگريزی )دو زبانی تعليم( يا اس ہدايت کے ذريعہ فراہم کی جاتی ہے جسے دوسری زبان کے حصول کے طريقوں (ESL) کا استعمال کرتے ہوئے انگريزی ميں فراہم کيا جاتا ہے۔ دونوں پروگراموں کا مقصد انگريزی سيکهنے والوں کو اسکول ميں مسابقتی طور پر حصہ لينے کے لئے انگريزی ميں مہارت حاصل کروانا ہے۔ اوسطاً، انگريزی سيکهنے والے کو انگريزی سيکهنے والوں کے لئے غير موزوں ايک کالس روم ميں منتقلی کے لئے ضروری تعليمی زبان حاصل کرنے کے لئے دوسری زبان کے حصول

کی معاونت کے تقريباً 5 سے 7 سالوں کی ضرورت ہوتی ہے۔

**رياستی تشخيص**

**اسکور**

**کارکردگی زمرہ**

**تاريخ**

**قسم**

**تشخيص**

پڑهائی

تحريری

ELA

سائنس

معاشرتی علوم

حساب

**ديگر**

**گريجويشن کے سلسلے ميں حاصل کردہ**

**:(9-12) کريڈٹس**

**ہائی اسکول گريجويشن کی متوقع شرح**

**)ٹريک/ٹريک پر نہيں پر وضاحت کريں:(**



Chinese Simplified

Date sent：

**有关**学生**学**记录**生**夹内**进**保留**度**一份**的**。 **家长通知**

Page 1 of 2

**Independent School District / Charter School**

**日期：**

**校区：**

**致**依**家**据**长**州和**/监**联**护**邦**人**的**：**法律规定，我们需通知所有被认定为英语学习者的学生家长对其子女做出此认定的原因，

以家及中其最子常女使参用加的语ES言L计并划非的英进语展，则情学况区。如需果要家评长估在其初子次女就的读英德语克水萨平斯，以州确公定立是学否校应时该的将家其庭认语定言为调名查英中语表学明

LPAC Framework Manual 2019-2020

63

Texas Education Agency

**德克萨斯州英语语言能力评估系统(TELPAS)替代系统**

请勾选获得的*( )*等级，或附上机密学生成绩单。

**A - 有认知 I - 模仿 EI – 早期独立 DI – 发展独立 BF – 基本流畅性**

**听力**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**口语**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**写作**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**阅读**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**德克萨斯州英语语言能力评估系统(TELPAS)**

请勾选获得的*( )*等级，或附上机密学生成绩单。

**B- 初级 I - 中级 A - 高级 AH – 超高级**

**听力**

**B**

**I**

**A**

**AH**

**口语**

**B**

**I**

**A**

**AH**

**写作**

**B**

**I**

**A**

**AH**

**阅读**

**B**

**I**

**A**

**AH**

习下者表概。安括排了认您定子的女英的语进学展习情者况参：加双语教育计划或将英语作为第二语言(ESL)计划需要获得父母的准许。

**英语TEA认可的口语能力测试(OLPT)，PK-12\***

测试名称： 实施日期： 结果： 熟练度：

**TEA批准的常模参照标准化成绩工具：（1、2、11、12年级）\***

测试名称： 实施日期： 结果：阅读 语言艺术：

*\**为重新分类*/*退出计划开展的测试来自州认可的*TEA*双语和英语作为第二语言教育计划页面上的测试列表：

[*https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education/*](https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education/)。

**已审核的其他语言/学术测试（可选）**

测试名称： 日期： 结果：阅读：

测试名称： 日期： 结果：写作：

Chinese Simplified

Page 2 of 2

有关学生进度的家长通知

**关于学生语言习得/学业进展的其他评论（包括有关语言课程如何帮助他/她实现个性化教育计划(IEP)**

**目标的信息，如果适用）：**

在每个学年结束时，LPAC将举行会议，根据以下标准确定学生是否重新分类为英语熟练使用者并退出双语/

ESL课程服务：

(1) 学生通过州认可的英语口语能力测试展示其英语水平；

(2) 学生符合STAAR阅读评估的通过标准，或者在州认可的常模参考标准化成绩测试的英语阅读和英

语

语

言

艺术科目上达到或超过40百分位（对于1-2年级、11-12年级的学生）；

(3) 学生使用州认可的写作评估展现英语写作能力；以及

(4) 使用州标准化评价量规的教师主观评估结果。因此，LPAC已对您的子女做出以下建议：

因已达到重新分类标准，继退续出参与ESL计划。

ESL计划。（我们将向您寄出有关重新分类通知的信函，其中包括退出计划的家长许可书，请务必签字，以便您的孩子能够被安排进入普通教育课堂。）

如您对此就读或继续参与计划的决定有任何疑问，请联系：（姓名）， 电话为：

（联系电话）

LPAC Framework Manual 2019-2020

64

Texas Education Agency

您备的足子够女的一英直语在听参力、加口英语语、作阅为读第和二写语作言能力(ES。L)计划。ESL计划通过用语言和文化响应式教学，使英语学习者能够具

ESL课程强调掌握英语语言技能，以及数学、科学和社会研究能力，这些

是识所与有技学能生的学术和目英标语组语成言部能分力，标旨准在使英语学为基习者础能。在够某平些等情地况参下与，学德克校学萨斯习州。E的SL课计程划服课务程以以儿德童克的萨母斯语州和基英语知

(TEKS) (ELPS)

（完双全语精教通育的）英提语供，水或平通，以过便使平用等第地二参语与言学习校得学习法(。E平S均L)而以言英，语英为语媒学介习提者供需。要这大两约种课到程的年目的标第是二让语英言语习学得习支者持达才到能

5 7

掌握过渡到并非针对非英语学习者量身打造的课堂所需的学术语言。

**其他**

**(9-12)年级毕业后获得的学分：**

**（预请计指高明中是毕否业步率入轨道）：**

**州评估**

阅 读 **评 估**

**类型**

**日期**

**表现分类**

**分数**

写作

ELA

科学

社会研究

数学

**Burmese Translation of**

**Parent Notification on Student Progress ESL Program**

**is available as a separate, dowloadable PDF at the LPAC website.**

**Snip images of any information needed from the PDF directly to your LEA documents.**

LPAC Framework Manual 2019-2020

65

Texas Education Agency



Date sent:

Maintain a copy in student’s record folder.

**Parent Notification on Student Progress**

Page 1 of 2

**Independent School District / Charter School Parental Denial**

**Date:**

**Campus:**

**To the Parents/Guardians of:**

State and federal law requires that we notify all parents of students identified as an English learner of the reason for identification of their child and of the progress of their son/daughter. If a parent’s response to questions on the Home Language Survey at initial enrollment in Texas public schools indicates that a language other than English is used most often in the home, districts are required to

assess that child’s English proficiency to determine if the child shall be identified as an English learner. Placement of an identified English learner in a bilingual education or English as a second language (ESL) program requires parental approval. Students who do not have parental approval to participate in a bilingual or ESL program are still required to be monitored for progress. The table below summarizes your child’s progress:

LPAC Framework Manual 2019-2020

66

Texas Education Agency

**Texas English Language Proficiency Assessment System (TELPAS) Alternate**

*Please check ( ) level attained or attach Confidential Student Report.*

**A - Awareness I - Imitation EI – Early Independence DI – Developing Independence BF – Basic Fluency**

**Listening**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Speaking**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Writing**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Reading**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Texas English Language Proficiency Assessment System (TELPAS)**

*Please check ( ) level attained or attach Confidential Student Report.*

**B- Beginning I - Intermediate A - Advanced AH – Advanced High**

**Listening**

**B**

**I**

**A**

**AH**

**Speaking**

**B**

**I**

**A**

**AH**

**Writing**

**B**

**I**

**A**

**AH**

**Reading**

**B**

**I**

**A**

**AH**

**English TEA-Approved Oral Language Proficiency Test (OLPT), PK-12\***

Name of test: Date administered: Results: Proficiency:

**TEA-Approved Norm-Referenced Standardized Achievement Instrument: (Grades 1, 2, 11, 12)\***

Name of test: Date administered: Results: Reading Language Arts:

*\*Tests taken for reclassification/exit are from the state approved list of tests found on the TEA Bilingual and English as a Second Language Education Programs page:* [*https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education/*](https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education/)*.*

**Other language/academic test(s) reviewed (optional)**

Name of test: Date: Results: Reading:

Name of test: Date: Results: Writing:

Parent Notification on Student Progress

.

Page 2 of 2

**Additional comments on student’s language acquisition/academic progress (including information regarding how the child’s language needs are addressed in his/her individualized**

**education program (IEP), if applicable):**

At the end of each school year, the LPAC meets to determine if a student may be reclassified as English proficient and exit bilingual/ESL program services if participating, based on the following criteria:

1. student demonstrates English proficiency using a state-approved oral language proficiency test in English;
2. student meets passing standard on the STAAR reading assessment or scores at or above the 40th percentile on both the English reading and the English language arts sections of a state- approved norm-referenced standardized achievement test (for students in grades 1-2, 11-12).;
3. student demonstrates English proficiency in writing using a state-approved writing assessment; and
4. the results of a subjective teacher evaluation using the state’s standardized rubric.

As a result, the LPAC has recommended the following for your son/daughter:

Continue monitoring academic progress of student until he/she meets reclassification criteria without program participation due to parental denial of services.

Reclassification of student as English proficient, since reclassification criteria has been met. Therefore, your child will no longer be identified as an English learner (EL), and he/she will no longer take the Texas English Language Proficiency Assessment System (TELPAS) yearly

assessment. Your child will be monitored for two years by the LPAC, in compliance with Texas statute.

*If you have any questions regarding this placement decision or continuation in the program, please*

*contact: (name)*

*at our office at (telephone)*

LPAC Framework Manual 2019-2020

67

Texas Education Agency

Currently, your child is not participating in a bilingual education or English as second language (ESL) program due to a parental denial of services. However, the parent or guardian of an identified English learner may choose to approve the placement of their child in a language program as recommended by the Language Proficiency Assessment Committee (LPAC). Program services in Texas are provided in some cases in the child’s primary language and English (bilingual education) or through instruction that is delivered in English using second language acquisition methods (ESL). The goal of both programs is for English learners to attain full proficiency in English in order to participate equitably in school. On average, an English learner needs about 5 to 7 years of second language acquisition support to obtain the academic language needed for transition to a classroom not tailored to English learners.

**Other**

**Credits earned towards graduation (9-12):**

**Expected rate of high school graduation (specify on track/ not on track)::**

**State Assessment**

**Assessment**

**Type**

**Date**

**Performance Category**

**Score**

Reading

Writing

ELA

Science

Social Studies

Math



Spanish

Page 1 of 2

Date sent:

Maintain a copy in student’s record folder.

**Notificación para Padres sobre el Progreso del Estudiante**

**Independent School District / Charter School Negación del padre**

**Fecha:**

**Escuela:**

**Para los padres/representantes legales de:**

Las leyes federales y estatales requieren notificar a los padres de estudiantes que son identificados como aprendiz del idioma inglés1. Los distritos escolares deben de administrar solo un cuestionario del idioma que se habla en casa cuando un estudiante se inscriba por primera vez en una escuela pública de Texas. Si la respuesta de un padre o tutor a las preguntas del cuestionario del idioma que se habla en casa indica que un idioma no sea el inglés, se evaluará al estudiante para determinar si su hijo(a) será identificado como aprendiz del inglés. La colocación de un alumno identificado como aprendiz del idioma ingles en un programa de educación bilingüe o inglés como segundo idioma (ESL, por sus siglas en inglés) requieren la aprobación de los padres o tutor. Los estudiantes que no tienen la aprobación de los padres para participar en un programa de educación bilingüe o de ESL todavía están obligados a ser monitoreados para revisar su progreso académico. Las siguientes tablas resumen el progreso de su hijo(a):

LPAC Framework Manual 2019-2020

68

Texas Education Agency

**TELPAS Alternate (programa de evaluacion para estudiantes con una discapacidad cognitiva)**

*Marque ( ) el nivel obtenido.*

**CI – Consciencia inicial I - Imitación II – Independencia Inicial ID – Independencia en desarollo FB – Fluidez básica**

Habilidad para

**escuchar**

**CI**

**I**

**II**

**ID**

**BF**

Habilidad para

**hablar**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

Habilidad para

**escribir**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

Habilidad para

**leer**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Sistema de Texas para Evaluar el Dominio del Idioma Ingles (TELPAS, por sus siglas en inglés)**

*Marque ( ) el nivel obtenido.* **P- Principiante I - Intermedio A - Avanzado AS - Avanzado Superior**

Habilidad para **escuchar**

**P**

**I**

**A**

**AS**

Habilidad para **hablar**

**P**

**I**

**A**

**AS**

Habilidad para **escribir**

**P**

**I**

**A**

**AS**

Habilidad para **leer**

**P**

**I**

**A**

**AS**

**Prueba oral de dominio del idioma en inglés aprobada por TEA (OLPT, PK-12) \*\***

Nombre de la prueba: Fecha de administración: Resultados: Nivel de dominio del idioma:

**Prueba del dominio del idioma en español aprobada por TEA (OLPT)\***

Nombre de la prueba: Fecha de administración: Resultados: Nivel de dominio del idioma:

**Prueba de medición estandarizada aprobada por TEA (Grados 1, 2-11,12)\*\***

Nombre de la prueba: Fecha de administración: Resultados:

*Las pruebas que se toman para reclasificar o salir de estos programas están en la lista de pruebas aprobadas por el estado y se encuen- tran en el sitio de internet de TEA del programa bilingüe.* [*https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education/*](https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education/)*.*

**Pruebas de lenguaje/académicas adicionales que se revisaron (opcional)**

Nombre de la prueba: Fecha: Resultados Lectura:

Nombre de la prueba: Fecha: Resultados Escritura:

Spanish Page 2 of 2

Parent Notification on Student Progress

.

**Si es aplicable, provee comentarios adicionales sobre la adquisición del idioma del estudiante y el progreso académico, incluyendo información como el programa de idiomas aborda los objetivos**

**en el programa de educación individualizado (IEP, por sus siglas en inglés):**

Al final del año escolar el comité de evaluación de la competencia lingüística (LPAC, por sus siglas en inglés) se reúne para determinar si un estudiante puede ser reclasificado con dominio del inglés si cumple con los siguientes criterios:

1. El estudiante demuestra dominio del inglés utilizando una prueba de aptitud de comprensión oral aprobada por el estado en inglés;
2. El estudiante cumple con el estándar de aprobación de las evaluaciones de la lectura bajo la Sección 39.023(a) del Código de Educacion de Texas (TEC, por sus siglas en ingles) de STAAR, o una puntuación de percentil 40 o superior en las ambas secciones de lectura en inglés y de artes del lenguaje en ingles de un instrumento de evaluación de medición aprobada por la TEA (para estudiantes en grados 1-2, 11-12);
3. El estudiante demuestra dominio del inglés por escrito utilizando una evaluación de escritura aprobada por el estado; y
4. los resultados de la evaluación subjetiva del maestro utilizando la rúbrica estandarizada por el estado.

Por esta razón, el comité LPAC recomienda que su hijo/a:

Continuar supervisando el progreso académico del estudiante hasta que cumpla con los criterios de reclasificación sin participar en el programa debido a la denegación de los servicios.

Se han cumplido los criterios de reclasificación, ya que se han cumplido con los criterios de reclasificación. Su hijo(a) ya no será identificado como aprendiz de inglés y ya no será evaluado(a) en TELPAS. Se monitoreará el progreso académico de su hijo(a) por el comité LPAC por dos años basado en el cumplimiento del estatuto asado en el cumplimiento del estatuto de Texas.

*Si tiene algunas preguntas sobre esta decisión, llame a (nombre)*

*nuestra oficina al (teléfono)*

*a*

LPAC Framework Manual 2019-2020

69

Texas Education Agency

En este momento, su hijo/a no está participando en un programa bilingüe o de inglés como segundo idioma (ESL, por sus siglas en inglés) debido a la negación de servicios por el padre. Sin embargo, el padre o guardián de un estudiante identificado como aprendiz del idioma inglés puede elegir aprobar la asignación de su hijo/a a un programa bilingüe o de inglés como segundo idioma como es recomendado por el comité de evaluación de la competencia lingüística (LPAC, por sus siglas en inglés). Los servicios del programa en Texas se proporcionan en algunos casos en el idioma principal del niño(a) y en inglés (educación bilingüe) o a través de la instrucción que se entrega en inglés utilizando los métodos de adquisición de segundo idioma (ESL,

por sus siglas en ingles). El objetivo de ambos programas es que los estudiantes como aprendices del inglés alcancen el dominio completo en inglés con el fin de participar equitativamente en la escuela. En promedio, un estudiante como aprendiz de inglés necesita alrededor de 5 a 7 años de soporte para obtener el idioma académico necesario para la transición a un aula de educación general.

**Otro**

**Créditos logrados hacia la graduación**

**(9–12):**

**Tasa esperada de graduación de la escuela secundaria (especifica el progreso académico del estudiante):**

**Examen del estado**

**Examen**

**Tipo de examen**

**Fecha**

**Nivel de despeño**

**Resultado**

Lectura

Escritura

Artes del lenguaje en inglés (ELA)

Ciencia

Ciencias Sociales

Matemáticas



Vietnamese Page 1 of 2

Date sent:

Giữ bản sao trong thư mục hồ sơ của học sinh.

**Thông báo dành cho phụ huynh về sự tiến bộ của học sinh**

**Independent School District / Charter School**

**Phụ huynh Từ chối**

**Ngày:**

**Trường:**

**Kính gửi Phụ huynh/Người giám hộ của:**

Luật tiểu bang và liên bang yêu cầu chúng tôi thông báo cho tất cả phụ huynh học sinh được phân loại

là người học tiếng Anh về lý do xếp loại con của họ và sự tiến bộ của các em. Nếu phản hồi của phụ huynh cho câu hỏi trong Khảo sát về Ngôn ngữ Ở nhà trong lần đăng ký ban đầu vào trường công lập Texas cho thấy ngôn ngữ ngoài tiếng Anh được sử dụng thường xuyên tại nhà, khu học chánh buộc phải đánh giá năng lực tiếng Anh của trẻ để xác định xem em có được phân loại là người học tiếng Anh hay không. Sắp xếp học sinh được phân loại là người học tiếng Anh trong chương trình giáo dục song ngữ hoặc tiếng Anh là ngôn ngữ thứ hai (ESL) cần sự chấp thuận của phụ huynh. Những học sinh không có chấp thuận của phụ huynh để tham gia chương trình song ngữ hoặc ESL vẫn phải được theo dõi sự tiến bộ. Bảng dưới đây tóm tắt sự tiến bộ của con quý vị:

LPAC Framework Manual 2019-2020

70

Texas Education Agency

**Hệ thống Thay thế Đánh giá Trình độ tiếng Anh của tiểu bang Texas (TELPAS)**

*Vui lòng chọn ( ) trình độ đạt được hoặc đính kèm Báo cáo Học sinh Bảo mật.*

**A – Nhận thức I – Bắt chước EI – Độc lập ban đầu DI – Hình thành tính độc lập BF – Thông thạo cơ bản**

**Nghe**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Nói**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Viết**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Đọc**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**Hệ thống Đánh giá Trình độ tiếng Anh của tiểu bang Texas (TELPAS)**

*Vui lòng chọn ( ) trình độ đạt được hoặc đính kèm Báo cáo Học sinh Bảo mật.*

**B – Bắt đầu I – Trung cấp A – Nâng cao AH – Trên nâng cao**

**Nghe**

**B**

**I**

**A**

**AH**

**Nói**

**B**

**I**

**A**

**AH**

**Viết**

**B**

**I**

**A**

**AH**

**Đọc**

**B**

**I**

**A**

**AH**

**Kiểm tra về Sự thông thạo Ngôn ngữ nói (OLPT) tiếng Anh được TEA phê duyệt, PK-12\***

Tên bài kiểm tra: Ngày kiểm tra: Kết quả: Trình độ:

**Công cụ Thành tích Tiêu chuẩn Tham chiếu được Tiêu chuẩn hóa được TEA phê duyệt: (Lớp 1, 2, 11, 12)\***

Tên bài kiểm tra: Ngày kiểm tra: Kết quả: Đọc Ngôn ngữ:

*\* Các bài kiểm tra nhằm phân loại lại/rời khỏi được lấy từ danh sách kiểm tra được tiểu bang phê duyệt, có trên trang Chương trình Giáo dục TEA Song ngữ và tiếng Anh là Ngôn ngữ Thứ hai:* [*https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education/*](https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education/)*.*

**(Các) bài kiểm tra khác về ngôn ngữ/học tập được xem xét (tùy chọn)**

Tên bài kiểm tra: Ngày: Kết quả: Đọc:

Tên bài kiểm tra: Ngày: Kết quả: Viết:

Vietnamese Page 2 of 2

Thông báo dành cho phụ huynh về sự tiến bộ của học sinh

**Bình luận thêm về sự tiến bộ trong học tập/học ngôn ngữ (bao gồm thông tin về cách nhu cầu ngôn**

**ngữ của trẻ được đáp ứng trong chương trình giáo dục cá nhân (IEP) của em, nếu có):**

Vào mỗi cuối năm học, LPAC gặp gỡ để xác định xem học sinh có được phân loại lại là thông thạo tiếng Anh và rời khỏi chương trình song ngữ/ESL hay không nếu có tham gia, dựa theo những tiêu chí sau:

(1) học sinh thể hiện trình độ tiếng Anh trong bài kiểm tra trình độ nói bằng tiếng Anh được tiểu bang phê duyệt;

(2)

học sinh đáp ứng tiêu chuẩn vượt qua theo thang đánh giá khả năng đọc STAAR hoặc điểm đạt mức 40% trở lên trong cả 2 phần đọc tiếng Anh và ngôn ngữ tiếng Anh của bài kiểm tra thành tích tiêu chuẩn tham chiếu được tiêu chuẩn hóa được tiểu bang phê duyệt (dành cho học sinh lớp 1–2, 11–12).; học sinh thể hiện trình độ tiếng Anh trong phần viết trong bài đánh giá khả năng viết được tiểu bang phê duyệt; và

kết quả đánh giá chủ quan của giáo viên bằng việc sử dụng phiếu đánh giá chuẩn của tiểu bang.

(3)

(4)

Do đó, con quý vị đã được LPAC khuyến nghị như sau:

Tiếp tục theo dõi sự tiến bộ trong học tập của học sinh đến khi em đáp ứng tiêu chí phân loại lại mà không tham gia chương trình do phụ huynh từ chối dịch vụ.

Phân loại lại học sinh là thông thạo tiếng Anh, vì đã đáp ứng tiêu chí phân loại lại. Ví thế, con của quý vị sẽ không được phân loại là người học tiếng Anh (EL) nữa, và em sẽ không được đánh giá hàng năm

theo Dịch vụ Đánh giá Trình độ tiếng Anh của tiểu bang Texas (TELPAS) nữa. Con của quý vị sẽ được LPAC theo dõi trong vòng 2 năm theo luật của tiểu bang Texas.

*Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào liên quan đến quyết định về việc sắp xếp hoặc tiếp tục trong chương trình, vui lòng*

*liên hệ: (tên) tại văn phòng của chúng tôi tại (số điện thoại)*

LPAC Framework Manual 2019-2020

71

Texas Education Agency

Hiện tại, con quý vị không tham gia chương giáo dục song ngữ hoặc tiếng Anh là ngôn ngữ thứ hai (ESL) do phụ huynh từ chối dịch vụ. Tuy nhiên, phụ huynh hoặc người giám hộ của người học tiếng Anh được xác định có thể chọn chấp thuận việc sắp xếp con mình vào một chương trình ngôn ngữ theo đề nghị của Hội đồng Đánh giá Trình độ Ngôn ngữ (LPAC). Trong vài trường hợp, dịch vụ chương trình tại Texas được cung cấp bằng ngôn ngữ chính của trẻ và tiếng Anh (giáo dục song ngữ) hoặc thông qua hướng dẫn bằng tiếng Anh bằng phương pháp học ngôn ngữ thứ 2 (ESL). Mục tiêu của cả 2 chương trình là để người học tiếng Anh đạt đến trình độ thông thạo tiếng Anh hoàn toàn để tham gia bình đẳng ở trường. Trung bình, một người học tiếng Anh cần khoảng 5 đến 7 năm hỗ trợ học ngôn ngữ thứ 2 để đạt sự thông thạo ngôn ngữ cần thiết để chuyển sang lớp học không dành cho người học tiếng Anh.

**Khác**

**Tín chỉ đạt được hướng tới tốt nghiệp (9–12):**

**Tỷ lệ tốt nghiệp trung học dự kiến (nêu rõ theo tiến độ/ không theo tiến độ):**

**Đánh giá của tiểu bang**

**Đánh giá**

**Loại**

**Ngày**

**Danh mục thành tích**

**Điểm**

Đọc

Viết

ELA

Khoa học

Nghiên cứu Xã hội

Toán



Arabic Page 1 of 2

احتفظ بنسخة في مجلد سجل الطالب.

**إخطار ولي األمر بشأن مستوى تقدم الطالب**

Date sent:

**Independent School District / Charter School األمر ولي رفض**

**:التاريخ**

**:المدرسة**

**إلى ولي أمر/ الوصي على الطالب:**  تشترط قوانين الوالية والقانون الفيدرالي إبالغ جميع أولياء أمور الطالب الذين تم تحديدهم بأنهم متعلمون للغة اإلنجليزية بسبب تحديد طفلهم كذلك، وأيضا بمدى تقدم ابنهم/ابنتهم. فإذا أشارت إجابة ولي األمر عن أسئلة استبيان اللغة المتحدث بها في المنزل أثناء التسجيل المبدئي في مدارس تكساس العامة إلى وجود لغة أخرى غير اإلنجليزية يتم التحدث بها معظم الوقت داخل المنزل، فإن المنطقة التعليمية مطالبة بتقييم إجادة الطفل للغة اإلنجليزية لتحديد كونه متعلم لغة إنجليزية أو ال. يحتاج إلحاق الطالب الذي تحدد كونه متعلم لغة إنجليزية ببرنامج تعليم ثنائي اللغة

أو برنامجتعليم اللغة اإلنجليزية كلغة ثانية (ESL) إلى موافقة ولي األمر. وال يزال يتعين رصد مستوى تقدم الطالب الذي ال يحصل على موافقة

ولي أمره بالمشاركة في برنامج ثنائي اللغة أو برنامج .ESL يلخص الجدول التالي مدى تقدم طفلك:

LPAC Framework Manual 2019-2020

72

Texas Education Agency

**بديل نظام تقييم إجادة اللغة اإلنجليزية في والية تكساس (TELPAS)**

ُيرجى وضع عالمة ) ( أمام المستوى الذي تم الوصول إليه أو إرفاق تقرير الطالب السري.

**A - الوعي I - المحاكاة EI – االستقاللية المبكرة DI – االستقاللية النامية BF – الطالقة األساسية**

**BF**

**DI**

**EI**

**I**

**A**

**التحدث**

**BF**

**DI**

**EI**

**I**

**A**

**االستماع**

**BF**

**DI**

**EI**

**I**

**A**

**القراءة**

**BF**

**DI**

**EI**

**I**

**A**

**الكتابة**

**نظام تقييم إجادة اللغة اإلنجليزية في والية تكساس (TELPAS)**

ُيرجى وضع عالمة ) ( أمام المستوى الذي تم الوصول إليه أو إرفاق تقرير الطالب السري.

**للغاية متقدم – AH متقدم - A متوسط - I مبتدئ -B**

**AH**

**A**

**I**

**B**

**التحدث**

**AH**

A

I

B

**االستماع**

**AH**

**A**

**I**

**B**

**القراءة**

**AH**

**A**

**I**

**B**

**الكتابة**

**اختبار إجادة اللغة الشفهية (OLPT) المعتمد من هيئة تعليم تكساس (TEA) للغة اإلنجليزية، مرحلة ما قبل رياض األطفال إلى الصف \*12**

:اإلجادة :النتائج :له الخضوع تاريخ :االختبار اسم

**وثيقة تحصيل االختبار الموحد المرجعي المعيار المعتمد من هيئة تعليم تكساس :(TEA) )الصفوف 1، 2، 11، \*(12**

:له الخضوع تاريخ :االختبار اسم

:اللغة فنون القراءة :النتائج

إن االختبارات التي يتم الخضوع لها إلعادة التصنيف أو االنتهاء من البرنامج موجودة في قائمة االختبارات المعتمدة من الوالية المتوفرة على صفحة هيئة تعليم تكساس (TEA) لبرامج التعليم ثنائي

.[https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education](https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education/) :ثانية كلغة اإلنجليزية اللغة وتعليم اللغة

**اختبار )اختبارات( اللغات/اختبارات أكاديمية أخرى يتم استعراضها )اختياري(**

:القراءة :النتائج :التاريخ :االختبار اسم

:الكتابة :النتائج :التاريخ :االختبار اسم

Arabic Page 2 of 2

إخطار ولي األمر بشأن مستوى تقدم الطالب

**تعليقات إضافية عن تقدم الطالب في اكتساب اللغة/التقدم األكاديمي )بما في ذلك معلومات عن كيفية مقاربة برنامج اللغة لألهداف المحددة**

**:(جدت**

**ِ و**

**في برنامج التعليم الفردي (IEP)، إن ُ**

في نهاية كل عام دراسي، تجتمع لجنة LPAC لتحديد احتمالية إعادة تصنيف الطالب بأنه مجيد للغة اإلنجليزية، وبالتالي الخروج من خدمات

برنامج التعليم ثنائي اللغة/اللغة اإلنجليزية كلغة ثانية وفقا للمعايير التالية:

(1) يثبت الطالب إجادته للغة اإلنجليزية بالخضوع إلى اختبار إجادة اللغة الشفهية المعتمد من الوالية باللغة اإلنجليزية؛ (2) يلبي الطالب معيار اجتياز تقييم القراءة في تقييم والية تكساس لالستعداد األكاديمي (STAAR)، أو الحصول على درجة مساوية

للشريحة المئوية رقم 40 أو أكثر في جزأَي القراءة باللغة اإلنجليزية وفنون اللغة اإلنجليزية في أحد اختبارات التحصيل الموحد المرجعي

المعيار المعتمد من الوالية )لطالب الصفوف 12-11، و(2-1؛

(3) يثبت الطالب إجادته للغة اإلنجليزية كتابة باستخدام تقييم الكتابة المعتمد من الوالية؛

(4) نتائج التقييم الذاتي للمعلم باستخدام معيار الوالية الموحد.

ونتيجة لذلك، فقد أوصت لجنة تقييم إجادة اللغة (LPAC) بما يلي البنك/ابنتك:

مواصلة رصد التقدم األكاديمي للطالب حتى يلبي معايير إعادة التصنيف دون المشاركة في أي برنامج بسبب رفض ولي أمره لتلك الخدمات. إعادة تصنيف الطالب بأنه مجيد للغة اإلنجليزية نظرا لتلبية معايير إعادة التصنيف. نتيجة لذلك، لن يتحدد طفلك من اآلن بأنه متعلم للغة اإلنجليزية، ولن يخضع لنظام تقييم إجادة اللغة اإلنجليزية في والية تكساس (TELPAS) السنوي. سيبقى طفلك تحت متابعة لجنة LPAC

لمدة سنتين، امتثاالً لنظام والية تكساس األساسي.

إذا كانت لديك أي أسئلة بخصوص قرار اإللحاق هذا أو االستمرار في البرنامج، فيرجى التواصل مع:

*(*الهاتف رقم*)* على مكاتبنا في *(*االسم*)*

LPAC Framework Manual 2019-2020

73

Texas Education Agency

حاليا، ال يشارك طفلك في برنامج تعليمي ثنائي اللغة أو برنامج تعلم اللغة اإلنجليزية كلغة ثانية (ESL) بسبب رفض ولي األمر لهذه الخدمات. ومع ذلك، قد يختار ولي أمر أو الوصي على متعلّم اللغة اإلنجليزية المذكور الموافقة على إلحاق طفله ببرنامج لغة وفقا لتوصيات لجنة تقييم إجادة اللغة .(LPAC) في بعض الحاالت، ُتقدم خدمات البرنامج في تكساس بلغة الطفل األساسية إلى جانب اإلنجليزية )التعليم ثنائي اللغة(، أو من خالل التدريس المقدم باللغة اإلنجليزية باستخدام أساليب اكتساب اللغة الثانية .(ESL) والهدف من كال البرنامجين هو وصول متعلمي اللغة اإلنجليزية إلى مستوى اإلجادة التامة للغة كي ُتتاح لهم المشاركة في المدرسة على نحو متكافئ. في المتوسط، يحتاج متعلم اللغة اإلنجليزية إلى دعم اكتساب اللغة الثانية لمدة 5 إلى 7 سنوات حتى يكتسب اللغة

األكاديمية الالزمة لالنتقال إلى فصل دراسي غير مخصص لمتعلمي اللغة اإلنجليزية.

**تقييم الوالية**

**الدرجة**

**فئة األداء**

**التاريخ**

**النوع**

**التقييم**

القراءة

الكتابة

فنون اللغة اإلنجليزية

العلوم

الدراسات االجتماعية

الرياضيات

**معلومات أخرى**

**ساعات االعتماد المكتسبة ألجل التخرج**

**:(12 إلى 9 الصف من)**

**المعدل المتوقع للتخرج من المدرسة الثانوية )حدد "على المسار الصحيح" أو "ليس على**

**المسار الصحيح("**



Urdu Page 1 of 2

طالب علم کے ريکارڈ فولڈر ميں ايک نقل برقرار رکهيں۔

**طالب علم کی ترقی پر والدين اعالميہ**

Date sent:

**Independent School District / Charter School**

**:تاريخ**

**:کيمپس**

**:لئے کے سرپرستوں يا والدين کے ذيل**

رياست اور وفاقی قانون کو اس بات کی ضرورت ہے کہ ہم ان کے بچہ کی شناخت اور انگريزی سيکهنے والے کے طور پر ان کے بيٹے/ بيٹی کی ترقی کی وجہ کے لئے تمام والدين کو مطلع کريں۔ اگر Texas پبلک اسکولز ميں ابتدائی اندراج ميں گهريلو زبان کے سروے پر سواالت کا والدين کا جواب يہ ظاہر کرتا ہے کہ انگريزی کے عالوه ايک دوسری زبان کا استعمال گهر ميں اکثر کيا جاتا ہے، تو اس بات کا تعين کرنے کے لئے کہ آيا بچہ کی شناخت ايک انگريزی سيکهنے والے کے طور پر کی جائے گی ڈسٹرکٹس کو بچہ کی انگريزی کی مہارت کی تشخيص کرنے کی ضرورت ہے۔ ايک دو زبانی تعليم ميں ايک شناخت شده انگريزی سيکهنے والے کی تعيناتی يا ايک دوسری زبان کے طور پر انگريزی (ESL) پروگرام کو والدين کی منظوری کی ضرورت ہوتی ہے۔ وه طلباء جن کے پاس دوزبانی يا ESL

پروگرام ميں حصہ لينے کے لئے والدين کی منظوری نہيں ہے پهر بهی ترقی کے لئے ان کی نگرانی کئے جانے کی ضرورت ہے۔ ذيل

کی جدول آپ کے بچہ کی ترقی کا خالصہ کرتی ہے:

LPAC Framework Manual 2019-2020

74

Texas Education Agency

**Texas انگريزی زبان کی مہارت کی تشخيص کا نظام (TELPAS) متبادل**

برائے مہربانی) ( تکميل شده سطح کی جانچ کريں يا طالب علم کی خفيہ رپورٹ منسلک کريں۔

**روانی بنيادی – BF آزادی پذير ترقی – DI آزادی ابتدائی – EI تقليد - I آگاہی - A**

**BF**

**DI**

**EI**

**I**

**A**

**بولنا**

**BF**

**DI**

**EI**

**I**

**A**

**سننا**

**BF**

**DI**

**EI**

**I**

**A**

**پڑهائی**

**BF**

**DI**

**EI**

**I**

**A**

**تحريری**

**Texas انگريزی زبان کی مہارت کی تشخيص کا نظام (TELPAS)**

برائے مہربانی) ( تکميل شده سطح کی جانچ کريں يا طالب علم کی خفيہ رپورٹ منسلک کريں۔

**بلند پر طور اعلی – AH اعلی - A متوسط - I آغاز -B**

**AH**

**A**

**I**

**B**

**بولنا**

**AH**

**A**

**I**

**B**

**سننا**

**AH**

**A**

**I**

**B**

**پڑهائی**

**AH**

**A**

**I**

**B**

**تحريری**

**انگريزی -TEAتقريری زبان کی مہارت کا منظور شدہ ٹيسٹ PK-12 \*(OLPT),**

:مہارت :نتائج :تاريخ کی کرنے انتظام :نام کا ٹيسٹ

**-TEAمنظور شدہ اصول-حوالہ دار ہم معيار حصول کا آلہ: )گريڈز ,1 ,2 ,11 \*(12**

:تاريخ کی کرنے انتظام :نام کا ٹيسٹ

:زبان فنون پڑهائی :نتائج

رياست کے منظور شده ٹيسٹس کی فہرست ميں سے نئی درجہ بندی/اخراج کرنے کے لئے، ليے جانے والے ٹيسٹ TEA دولسانی اور انگريزی بطور ثانوی زبان کے تعليمی پروگرام کے

*.*[*https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education/*](https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education/) *:*ہيں سکتے جا ڈهونڈے پر صفحہ

**ديگر زبانی/تعليمی ٹيسٹس جائزہ شدہ )اختياری(**

:پڑهائی :نتائج :تاريخ :نام کا ٹيسٹ

:تحريری :نتائج :تاريخ :نام کا ٹيسٹ

Urdu Page 2 of 2

طالب علم کی ترقی پر والدين اعالميہ

**طالب علم کے زبانی حصول/تعليمی ترقی پر اضافی تبصرے )بشمول اس سلسلہ ميں معلومات کہ اس کے انفرادی تعليمی پروگرام (IEP)**

**ميں، اگر قابل اطالق ہو، بچہ کی زبان کی ضروريات کو کس طرح خطاب کيا جاتا ہے:(**

ہر اسکول سال کے آخر ميں، LPAC اس بات کا تعين کرنے کے لئے مالقات کرتا ہے کہ آيا ايک طالب علم کو انگريزی کے ماہر کے طور پر نئی درجہ بندی کی جا سکتی ہے اور دو زبانیESL/ پروگرام سے اخراج کيا جا سکتا ہے، اگر حصہ لے رہا ہو، مندرجہ ذيل معيار

کی بنياد پر: (1) انگريزی ميں رياستی منظور شده زبانی زبان کی مہارت کے ٹيسٹ کا استعمال کرتے ہوئے طالب علم انگريزی کی مہارت کا

مظاہره کرتا ہے؛

(2) STAAR کی مطالعاتی تشخيص پر طالب علم کاميابی حاصل کرنے کے معيار کو پورا کرتا ہے يا رياست کے منظور شده اصول-حوالہ دار ہم معيار حصول کے ٹيسٹ )گريڈز 1-2، 11-12 کے طلباء کے لئے( کے انگريزی کے مطالعہ اور انگريزی

زبان کے فنون دونون پر 40 فی صد يا اس سے زياده کا ايک اسکور کرتا ہے؛ اور

(3) رياستی منظور شده تحريری تشخيص کا استعمال کرتے ہوئے طالب علم انگريزی کی مہارت کا مظاہره کرتا ہے؛ اور

(4) رياستی معياری بنائے ربرک کا استعمال کرتے ہوئے ايک موضوعی استاد کی تشخيص کے نتائج۔

نتيجے کے طور پر، LPAC نے آپ کے بيٹے/بيٹی کے لئے مندرجہ ذيل کا مشوره ديا ہے:

طالب علم کی تعليمی ترقی کی نگرانی اس وقت تک جاری رکهيں جب تک وه والدين کی خدمات کی نامنظوری کی وجہ سے پروگرام

ميں حصہ لئے بغير نئی درجہ بندی کے معيار کو پورا نہيں کر ليتا۔ انگريزی کے ماہر کے طور پر طالب علم کی نئی درجہ بندی، چونکہ نئی درجہ بندی کا معيار پورا کر ليا گيا ہے۔ لہذا، اب مزيد آپ کے بچہ کی شناخت ايک انگريزی سيکهنے والے (EL) کے طور پر نہيں کی جائے گی، اور اب وه مزيد Texas انگريزی زبان کی مہارت کی تشخيص کے نظام (TELPAS) کی ساالنہ تشخيص نہيں لے گا۔ Texas کے قوانين کے مطابق، آپ کے بچہ کی LPAC

کے ذريعہ دو سال تک نگرانی کی جائے گی۔

اگر تعيناتی کے اس فيصلے کے يا پروگرام ميں جاری رکهنے کے حوالے سے آپ کے کوئی سواالت ہيں، تو براه کرم رابطہ کريں:

پر آفس ہمارے پر *(*فون ٹيلی*) (*نام*)*

LPAC Framework Manual 2019-2020

75

Texas Education Agency

فی الحال، آپ کا بچہ والدين کے خدمات کو منظور نہ کرنے کی وجہ سے دو لسانی تعليم يا انگريزی بطور ثانوی زبان (ESL) پروگرام ميں شرکت نہيں کر رہا ہے۔ تاہم، ايک شناکت کرده انگريزی سيکهنے والے کے والدين يا سرپرست ايک زبان کے پروگرام ميں اپنے بچے کی تعيناتی کا انتخاب کر سکتے ہيں جيسا کہ زبان کی مہارت کی تشخيص کی کميٹی (LPAC) کی جانب سے سفارش کی جاتی ہے۔ کچه صورتوں ميں Texas ميں پروگرام کی خدمات بچہ کی بنيادی زبان اور انگريزی )دو زبانی تعليم( يا اس ہدايت کے ذريعہ فراہم کی جاتی ہے جسے دوسری زبان کے حصول کے طريقوں (ESL) کا استعمال کرتے ہوئے انگريزی ميں فراہم کيا جاتا ہے۔ دونوں پروگراموں کا مقصد انگريزی سيکهنے والوں کو اسکول ميں مسابقتی طور پر حصہ لينے کے لئے انگريزی ميں مہارت حاصل کروانا ہے۔ اوسطاً، انگريزی سيکهنے والے کو انگريزی سيکهنے والوں کے لئے غير موزوں ايک کالس روم ميں منتقلی کے لئے ضروری تعليمی زبان حاصل کرنے کے لئے دوسری زبان کے حصول کی معاونت کے تقريباً 5 سے 7 سالوں کی

ضرورت ہوتی ہے۔

**رياستی تشخيص**

**اسکور**

**کارکردگی زمرہ**

**تاريخ**

**قسم**

**تشخيص**

پڑهائی

تحريری

ELA

سائنس

معاشرتی علوم

حساب

**ديگر**

**گريجويشن کے سلسلے ميں حاصل کردہ**

**:(9-12) کريڈٹس**

**ہائی اسکول گريجويشن کی متوقع شرح**

**)ٹريک/ٹريک پر نہيں پر وضاحت کريں::(**



Chinese Simplified

Page 1 of 2

Date Sent：

**有关学生**学生**进**记录**度**夹内**的**保留**家**一份**长**。 **通知**

**Independent School District / Charter School**

**日期：**

**校区：**

**致**依**家**据**长**州和**/监**联**护**邦**人**的**：**法律规定，我们需通知所有被认定为英语学习者的学生家长对其子女做出此认定的原因，

以的及语其言子并女非的英进语，展则情学况区。需如要果评家估长其在子初女次的就英读语德水克平萨，斯以州确公定立是学否校应时该的将家其庭认语定言为调名查英中语表学明习家者中。最安常排使认用定

LPAC Framework Manual 2019-2020

76

Texas Education Agency

**德克萨斯州英语语言能力评估系统(TELPAS)替代系统**

请勾选获得的*( )*等级，或附上机密学生成绩单。

**A - 有认知 I - 模仿 EI – 早期独立 DI – 发展独立 BF – 基本流畅性**

**听力**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**口语**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**写作**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**阅读**

**A**

**I**

**EI**

**DI**

**BF**

**德克萨斯州英语语言能力评估系统(TELPAS)**

请勾选获得的*( )*等级，或附上机密学生成绩单。

**B- 初级 I - 中级 A - 高级 AH – 超高级**

**听力**

**B**

**I**

**A**

**AH**

**口语**

**B**

**I**

**A**

**AH**

**写作**

**B**

**I**

**A**

**AH**

**阅读**

**B**

**I**

**A**

**AH**

的加英双语或习者参加双语教育计划或将英语作为第二语言(ESL)计划需要获得父母的准许。未经父母同意参

ESL课程的学生仍需要接受进度监督。下表概括了您子女的进展情况：

**英语TEA认可的口语能力测试(OLPT)，PK-12\***

测试名称： 实施日期： 结果： 熟练度：

**TEA批准的常模参照标准化成绩工具：（1、2、11、12年级）\***

测试名称： 实施日期： 结果：阅读 语言艺术：

*\**为重新分类*/*退出计划开展的测试来自州认可的*TEA*双语和英语作为第二语言教育计划页面上的测试列表：

[*https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education/*](https://tea.texas.gov/bilingual/esl/education/)。

**已审核的其他语言/学术测试（可选）**

测试名称： 日期： 结果：阅读：

测试名称： 日期： 结果：写作：

Chinese Simplified

Page 2 of 2

有关学生进度的家长通知

**关于学生语言习得/学业进展的其他评论（包括有关子女的语言需求是否通过他/她的个性化教育计划(IEP)**

**得到解决的信息，如果适用）：**

在每个学年结束时，LPAC将举行会议，根据以下标准确定学生是否重新分类为英语熟练使用者并退出双语/

ESL课程服务（如已参加）：

(1) 学生通过州认可的英语口语能力测试展示其英语水平；

(2) 学生符合STAAR阅读评估的通过标准，或者在州认可的常模参考标准化成绩测试的英语阅读和英

语

语

言

艺术科目上达到或超过40百分位（对于1-2年级、11-12年级的学生）；

(3) 学生使用州认可的写作评估展现英语写作能力；以及

(4) 使用州标准化评价量规的教师主观评估结果。

因此，LPAC已对您的子女做出以下建议：

因类家标长准拒。绝接受服务，我们将继续监督学生的学术进展，直至他/她在不参加计划的情况下达到重新分

因习已者达(E到L)，重也新不分必类再标参准加，德将克学萨生斯重州新英分语类语为言英能语力熟评练估使系用统者(。T因E此LP，A您S)的的子年女度将评不估再。根被据认德定克为萨英斯语州学

法规，LPAC将对您的子女进行为期两年的监督。

如您对此就读或继续参与计划的决定有任何疑问，请联系：（姓名）， 电话为：

（联系电话）

LPAC Framework Manual 2019-2020

77

Texas Education Agency

目学前习，者因的家家长长拒或绝监接护受人服可务选，择您许的可子其女子未女参根加据双语言教能育力计评划估或委将员英会语作为第二语言(ESL)计划。但是，已认定的英语

(LPAC)的建议，参加语言计划。在某些情况下，

德克萨。这斯两州种的课课程程的服目务标以是儿让童英的语母学语习和者英达语到（完双语全教精育通）的提英供语，水或通平，过以使便用平第等二地语参言与习学得校方学法习(E。S平L均)以而英言语，英为媒介习

者需要大约5到7年的第二语言习得支持才能掌握过渡到并非针对非英语学习者量身打造的课堂所需的学术语言。

**其他**

**(9-12)年级毕业后获得的学分：**

**（预请计指高明中是毕否业步率入轨道）：**

**州评估**

阅 读 **评 估**

**类型**

**日期**

**表现分类**

**分数**

写作

ELA

科学

社会研究

数学

**Burmese Translation of**

**Parent Notification on Student Progress Parent Denial**

**is available as a separate, dowloadable PDF at the LPAC website.**

**Snip images of any information needed from the PDF directly to your LEA documents.**

LPAC Framework Manual 2019-2020

78

Texas Education Agency

*Maintain in student’s record folder.*

**LPAC Monitoring of Reclassified Students in Bilingual Program**

**Independent School District / Charter School**

*To Be Used in Conjunction with Annual End-of-Year Review Form*

LPAC Framework Manual 2019-2020

79

Texas Education Agency

**LPAC Signatures**

Bilingual Educator: Campus Administrator: Parent Representative: ARD Committee Representative (if needed)\*:

Other (specify title):

**LPAC Evaluation**

**Re-enroll/re-enter Bilingual program as a result of monitoring**

Transitional bilingual/early exit Transitional bilingual/late exit

Dual language immersion/two-way Dual language immersion/one-way

**Re-enroll/re-enter ESL program as a result of monitoring**

English as a second language/content-based English as a second language/pull-out

**English Learner**

Parent permission date:

Parent denial date:

**Require intensive instructional interventions:** (specify):

Notes:

**Level of Academic Achievement**

**Foundation Subject**

1st

Grading Period

2nd

Grading Period

3rd

Grading Period

4th

Grading Period

5th

Grading Period

6th

Grading Period

**Semester Average**

English/LA

Math

Science

Social Studies

Other Content Areas

**Academic Progress**

**State Assessment**

**Other (specify):**

**Assessment**

**Type**

**Date**

**Circle One**

**Score**

Reading

Pass

Fail

Writing

Pass

Fail

**Credits earned towards graduation (9-12):**

ELA

Pass

Fail

Science

Pass

Fail

**Disciplinary actions taken against the student:**

Social Studies

Pass

Fail

Math

Pass

Fail

**Student name:**

**Enrollment date:**

**Reclassification date:**

**Grade:**

**Total years in bilingual program (if served):**

**Academic year:**

**Served in special program(s):**

**Grading period:**

**1st Year Monitored (F)**

**2nd Year Monitored (S)**

*Maintain in student’s record folder.*

**LPAC Monitoring of Reclassified Students in ESL Program**

**Independent School District / Charter School**

*To Be Used in Conjunction with Annual End-of-Year Review Form*

LPAC Framework Manual 2019-2020

80

Texas Education Agency

**LPAC Signatures**

Bilingual Educator: Campus Administrator: Parent Representative: ARD Committee Representative (if needed)\*:

Other (specify title):

**LPAC Evaluation**

**Re-enroll/re-enter Bilingual program as a result of monitoring**

Transitional bilingual/early exit Transitional bilingual/late exit

Dual language immersion/two-way Dual language immersion/one-way

**Re-enroll/re-enter ESL program as a result of monitoring**

English as a second language/content-based English as a second language/pull-out

**English Learner**

Parent permission date:

Parent denial date:

**Require intensive instructional interventions:** (specify):

Notes:

**Level of Academic Achievement**

**Foundation Subject**

1st

Grading Period

2nd

Grading Period

3rd

Grading Period

4th

Grading Period

5th

Grading Period

6th

Grading Period

**Semester Average**

English/LA

Math

Science

Social Studies

Other Content Areas

**Academic Progress**

**State Assessment**

**Other (specify):**

**Assessment**

**Type**

**Date**

**Circle One**

**Score**

Reading

Pass

Fail

Writing

Pass

Fail

**Credits earned towards graduation (9-12):**

ELA

Pass

Fail

Science

Pass

Fail

**Disciplinary actions taken against the student:**

Social Studies

Pass

Fail

Math

Pass

Fail

**Student name:**

**Enrollment date:**

**Reclassification date:**

**Grade:**

**Total years in bilingual program (if served):**

**Academic year:**

**Served in special program(s):**

**Grading period:**

**1st Year Monitored (F)**

**2nd Year Monitored (S)**

*This form is to be maintained by the LPAC Representative/ Administrator.*

**Monitored Student Roster Form**

**LEP Indicator Coding for PEIMS Reporting**

This information needs to be communicated to PEIMs by the LPAC on the code changes of students who are required to be monitored for four years after they are no longer classified as LEP who have achieved English language proficiency.

**LEP Indicator Codes**

LPAC Framework Manual 2019-2020

81

Texas Education Agency

**Student Names**

**ID Number**

**2017-2018**

**School Year**

**2018-2019**

**School Year**

**2019-2020**

**School Year**

**2020-2021**

**School Year**

**2021-2022**

**School Year**

**(ex.) Angel Hernandez**

**000123**

**1**

**F**

**S**

**3**

**4**

**0**

Not LEP

**1**

Identified as limited English proficient (LEP)

**F**

Student exited from LEP status–Monitored 1 (M1)–student has met criteria for bilingual/ESL program exit, is no longer classified as LEP in PEIMS, and is in his or her first year of monitor- ing as required by 19 TAC §89.1220(l) and is not eligible for funding due to the fact that they are not LEP

**S**

Student exited from LEP status–Monitored 2 (M2)–student has met criteria for bilingual/ESL program exit, is no longer classified as LEP in PEIMS, and is in his or her second year of moni- toring as required by 19 TAC §89.1220(l) and is not eligible for funding due to the fact that they are not LEP

**3**

Student exited from LEP status–Monitored 3 (M3)–student has met criteria for bilingual/ESL program exit, is no longer classified as LEP in PEIMS, and is in his or her third year of monitor- ing as required by ESEA Section 3121(a)(5) that LEAs report on the number and percentage of ELs meeting the challenging State academic standards for four years after such students are no longer receiving Title III services

**4**

Student exited from LEP status–Monitored 4 (M4)–student has met criteria for bilingual/ESL program exit, is no longer classified as LEP in PEIMS, and is in his or her fourth year of moni- toring as required by ESEA Section 3121(a)(5) that LEAs report on the number and percentage of ELs meeting the challenging State academic standards for four years after such students are no longer receiving Title III services

**Date:**

**Independent School District/Charter School:**

**Campus:**

Date sent:

**Parent Notification of Reclassification and Approval of Bilingual Education Program Exit**

**Independent School District / Charter School**

Dear **:**

has met the reclassification criteria stated in 19 Title Texas Administrative

Code Chapter 89 Adaptations for Special Populations; Subchapter BB. Commissioner’s Rules Concerning State Plan for Educating English learners Section §89.1226. Therefore, your child will no longer be identified as an English learner (EL), and he/she will no longer take the Texas English

Language Proficiency Assessment System (TELPAS) yearly assessment. Your child will be monitored for two years by the Language Proficiency Assessment Committee (LPAC), based on Texas Education

Code §29.063(c)(4), to ensure continued success without second language acquisition supports.

Please sign and return this letter to approve the exit of

from the bilingual

education program and the placement of your child in the general education classroom.

Thank you,

District

I approve the exit from the bilingual education program and placement of in the general education classroom.

Parent Signature

Date

*\*19 Title Texas Administrative Code Chapter 89 Adaptations for Special Populations; Subchapter BB. Commissioner’s Rules Concerning State Plan for Educating English learners, §89.1240 Parental Authority and Responsibility.*

*(b) The school district shall give written notification to the student’s parent or legal guardian of the student’s reclassification as English proficient and his or her exit from the bilingual education or ESL program and acquire written approval as required under the Texas Education Code, §29.056(a). Students meeting exit requirements may continue in the bilingual education or ESL program with parental approval but are not eligible for inclusion in the bilingual education allotment.*

*\*\*Documentation that the district has attempted to notify parents must be present*

For school use:

Date received by campus

Student met reclassification criteria

Testing results verified by

(Name)

Documentation added to student’s folder.

Student’s PEIMS LEP/EL Indicator Code changed from LEP/EL (1) to Monitor Year 1 (F) and Bilingual Program Type Code changed to Student Does Not Participate (0).

LPAC Framework Manual 2019-2020

82

Texas Education Agency

Spanish

Date sent:

**Notificación para los padres de la reclasificación y aprobación de la salida del programa de educación bilingüe**

**Independent School District / Charter School**

Estimado(a) **:**

ha cumplido con los criterios de reclasificación establecidos en el Título 19 del

Código Administrativo de Texas, Capítulo 89, Adaptaciones para Poblaciones Especiales, subcapítulo BB. Reglas del comisionado sobre el Plan Estatal para la Enseñanza a Estudiantes de Inglés, sección

§89.1225. Su hijo(a) ya no será identificado(a) un estudiante como aprendiz de inglés y ya no será requerido(a) tomar la evaluación anual del sistema de Texas para evaluar el dominio del idioma inglés (TELPAS, por sus siglas en inglés). El progreso académico de su hijo(a) será monitoreado durante dos años por el comité de evaluación de la competencia lingüística (LPAC, por sus siglas en inglés), de acuerdo con lo establecido en el Código de Educación de Texas §29.063(c)(4) para garantizar el éxito

continuo sin los apoyos de adquisición de segundo idioma. Por favor firme y devuelva esta carta para

aprobar la salida del programa de

educación bilingüe y la colocación de su

hijo(a) en el aula de educación general.

Gracias,

Distrito

Apruebo la salida del programa de educación bilingüe y colocación de aula de educación general.

en el

Firma del padre

Fecha

*\*Título 19 del Código Administrativo de Texas, Capítulo 89, Adaptaciones para Poblaciones Especiales, subcapítulo BB. Reglas del comisionado sobre el Plan Estatal para la Enseñanza a Estudiantes de Inglés, sección §89.1240, Autoridad y Responsabilidad de los Padres.*

*(b) El distrito escolar dará aviso por escrito a los padres o tutores legales del estudiante sobre la reclasificación del estudiante como estudiante con dominio del inglés y de su salida del programa de educación bilingüe o de ESL, y obtendrá la aprobación por escrito según se establece en el Código de Educación de Texas, §29.056(a). Los estudiantes que cumplan con los requisitos de salida pueden continuar en*

*el programa de educación bilingüe o de ESL con la aprobación de los padres, pero no son elegibles para ser incluidos en la asignación para educación bilingüe.*

*\*\*Debe incluirse documentación que compruebe que el distrito ha intentado notificar a los padres.*

Para uso de la escuela:

Fecha en que se recibió en el campus

El estudiante cumplió los criterios de reclasificación

Resultados de exámenes verificados por

(Nombre)

Se añadió la documentación a la carpeta del estudiante.

El código de indicador de los estudiantes que serán reclasificados en el sistema de PEIMS cambiara de LEP/EL (1) a primer año de monitoreo (F) y el código del programa de educación bilingüe cambiara que el estudiante ya no participa en el programa (0).

LPAC Framework Manual 2019-2020

83

Texas Education Agency

Vietnamese

Date sent:

**Thông báo dành cho Phụ huynh về việc phân loại lại và chấp thuận việc rời Chương trình Giáo dục Song ngữ**

**Independent School District / Charter School**

Kính gửi **:**

đã đáp ứng tiêu chí phân loại lại trong Tiêu đề 19, Bộ luật Hành chính Texas, Chương 89, Điều chỉnh dành cho Dân cư Đặc biệt; Chương phụ BB. Các quy định của ủy viên liên quan đến kế hoạch của tiểu bang dành cho giáo dục người học tiếng Anh, phần §89.1226. Ví thế, con của quý vị sẽ không được phân loại là người học tiếng Anh (EL) nữa, và em sẽ không được đánh giá hàng năm theo Dịch vụ Đánh giá Trình độ tiếng Anh của tiểu bang Texas (TELPAS) nữa. Con của quý vị sẽ được Hội đồng Đánh giá Trình độ Ngôn ngữ (LPAC) theo dõi trong vòng 2 năm, theo Bộ luật Giáo dục Texas §29.063(c)(4), nhằm đảm bảo sự thành công mà không cần hỗ trợ học ngôn ngữ thứ hai. Vui lòng ký và gửi lại thư này để chấp thuận việc

rời của từ chương trình giáo dục song ngữ và sắp xếp con quý vị vào lớp học giáo dục phổ thông.

Xin cảm ơn!

Quận

Tôi chấp thuận việc rời khỏi chương trình giáo dục song ngữ và sự sắp xếp của trong lớp học giáo dục phổ thông.

Chữ ký của phụ huynh

Ngày

*\* Tiêu đề 19, Bộ luật Hành chính Texas, Chương 89, Điều chỉnh dành cho Dân cư Đặc biệt; Chương phụ BB. Các quy định của ủy viên liên quan đến kế hoạch của tiểu bang dành cho giáo dục người học tiếng Anh, §89.1240 Quyền và Trách nhiệm của Phụ huynh.*

*(b) Khu học chánh sẽ gửi thông báo bằng văn bản cho phụ huynh hoặc người giám hộ hợp pháp của học sinh về việc phân loại lại là thông thạo tiếng Anh và việc rời khỏi chương trình song ngữ hoặc ESL của học sinh và để có được sự chấp thuận bằng văn bản theo yêu cầu của Bộ luật Giáo dục Texas, §29.056(a). Học sinh đáp ứng các yêu cầu rời khỏi chương trình có thể tiếp tục chương trình giáo dục song ngữ hoặc ESL với sự chấp thuận của cha mẹ nhưng không đủ điều kiện để đưa vào phân bổ giáo dục song ngữ.*

*\*\*Phải có tài liệu mà quận đã cố gắng thông báo cho phụ huynh.*

Để sử dụng trong trường học:

Ngày trường nhận được

Học sinh đáp ứng tiêu chí phân loại lại

Kết quả kiểm tra được xác minh bởi (Tên) Tài liệu đã được thêm vào thư mục của học sinh.

Mã Chỉ số PEIMS LEP/EL của học sinh thay đổi từ LEP/EL (1) sang Theo dõi Năm 1 (F) và Mã Loại Chương trình Song ngữ thay đổi thành Học sinh không tham gia (0).

LPAC Framework Manual 2019-2020

84

Texas Education Agency

Date sent:

**Parent Notification of Reclassification and Approval of English as a Second Language (ESL) Program Exit**

**Independent School District / Charter School**

Dear **:**

has met the reclassification criteria stated in 19 Title Texas Administrative

Code Chapter 89 Adaptations for Special Populations; Subchapter BB. Commissioner’s Rules Concerning State Plan for Educating English learners Section §89.1226. Therefore, your child will no longer be identified as an English learner (EL), and he/she will no longer take the Texas English

Language Proficiency Assessment System (TELPAS) yearly assessment. Your child will be monitored for two years by the Language Proficiency Assessment Committee (LPAC), based on Texas Education

Code §29.063 (c)(4), to ensure continued success without second language acquisition supports.

Please sign and return this letter to approve the exit of

from the ESL program

and the placement of your child in the general education classroom.

Thank you,

District

I approve the exit from the ESL program and placement of in the general education classroom.

Parent Signature

Date

*\*19 Title Texas Administrative Code Chapter 89 Adaptations for Special Populations; Subchapter BB. Commissioner’s Rules Concerning State Plan for Educating English learners, §89.1240 Parental Authority and Responsibility.*

*(b) The school district shall give written notification to the student’s parent or legal guardian of the student’s reclassification as English proficient and his or her exit from the bilingual education or ESL program and acquire written approval as required under the Texas Education Code, §29.056(a). Students meeting exit requirements may continue in the bilingual education or ESL program with parental approval but are not eligible for inclusion in the bilingual education allotment.*

*\*\*Documentation that the district has attempted to notify parents must be present.*

For school use:

Date received by campus

Student met exit criteria

Testing results verified by

(Name)

Documentation added to student’s folder.

Student’s PEIMS LEP/EL Indicator Code changed from LEP/EL (1) to Monitor Year 1 (F) and ESL Program Type Code changed to Student Does Not Participate (0).

LPAC Framework Manual 2019-2020

85

Texas Education Agency

Spanish

Date sent:

**Notificación para los padres de la reclasificación y aprobación de la salida del programa de ESL**

**Independent School District / Charter School**

Estimado(a) **:**

ha cumplido con los criterios de reclasificación establecidos en el Título 19 del

Código Administrativo de Texas, Capítulo 89, Adaptaciones para Poblaciones Especiales, subcapítulo BB. Reglas del comisionado sobre el Plan Estatal para la Enseñanza a Estudiantes de Inglés, sección

§89.1225. Su hijo(a) ya no será identificado(a) un estudiante como aprendiz de inglés y ya no será requerido(a) tomar la evaluación anual del sistema de Texas para evaluar el dominio del idioma inglés (TELPAS, por sus siglas en inglés). El progreso académico de su hijo(a) será monitoreado durante dos años por el comité de evaluación de la competencia lingüística (LPAC, por sus siglas en inglés) de acuerdo con lo establecido en el Código de Educación de Texas §29.063(c)(4) para garantizar el éxito

continuo sin los apoyos de adquisición de segundo idioma. Por favor firme y devuelva esta carta para

aprobar la salida

del programa de ESL y la colocación de su hijo(a) en el aula

de educación general.

Gracias,

Distrito

Apruebo la reclasificación y colocación de

en el aula de educación general.

Firma del padre

Fecha

*\*Título 19 del Código Administrativo de Texas, Capítulo 89, Adaptaciones para Poblaciones Especiales, subcapítulo BB. Reglas del comisionado sobre el Plan Estatal para la Enseñanza a Estudiantes de Inglés, sección §89.1240, Autoridad y Responsabilidad de los Padres.*

*(b) El distrito escolar dará aviso por escrito a los padres o tutores legales del estudiante sobre la reclasificación del estudiante como estudiante con dominio del inglés y de su salida del programa de educación bilingüe o de ESL, y obtendrá la aprobación por escrito según se establece en el Código de Educación de Texas, §29.056(a). Los estudiantes que cumplan con los requisitos de salida pueden continuar en*

*el programa de educación bilingüe o de ESL con la aprobación de los padres, pero no son elegibles para ser incluidos en la asignación para educación bilingüe.*

*\*\*Debe incluirse documentación que compruebe que el distrito ha intentado notificar a los padres*

Para uso de la escuela:

Fecha en que se recibió en el campus

El estudiante cumplió los criterios de reclasificación

Resultados de exámenes verificados por

(Nombre)

Se añadió la documentación a la carpeta del estudiante

El código de indicador de los estudiantes que serán reclasificados en el sistema de PEIMS cambiara de LEP/EL (1) a primer año de monitoreo (F) y el código de programa de ESL cambiara a que el estudiante ya no participa en el programa (0).

LPAC Framework Manual 2019-2020

86

Texas Education Agency

Vietnamese

Date sent:

**Thông báo dành cho Phụ huynh về việc phân loại lại và chấp thuận việc rời Chương trình tiếng Anh là ngôn ngữ thứ hai (ESL)**

**Independent School District / Charter School**

Kính gửi **:**

đã đáp ứng tiêu chí phân loại lại trong Tiêu đề 19, Bộ luật Hành chính Texas, Chương 89, Điều chỉnh dành cho Dân cư Đặc biệt; Chương phụ BB. Các quy định của ủy viên liên quan đến kế hoạch của tiểu bang dành cho giáo dục người học tiếng Anh, phần §89.1226. Ví thế, con của quý vị sẽ không được phân loại là người học tiếng Anh (EL) nữa, và em sẽ không được đánh giá hàng năm theo Dịch vụ Đánh giá Trình độ tiếng Anh của tiểu bang Texas (TELPAS) nữa. Con của quý vị sẽ được Hội đồng Đánh giá Trình độ Ngôn ngữ (LPAC) theo dõi trong vòng 2 năm, theo Bộ luật Giáo dục Texas §29.063 (c)(4), nhằm đảm bảo sự thành công mà không cần hỗ trợ học ngôn ngữ thứ hai. Vui lòng ký và gửi lại thư này để chấp thuận việc

rời của từ chương trình ESL và sắp xếp con quý vào lớp học giáo dục phổ thông.

Xin cảm ơn!

Quận

Tôi chấp thuận việc rời khỏi chương trình ESL và sự sắp xếp của trong lớp học giáo dục phổ thông.

Chữ ký của phụ huynh

Ngày

*\* Tiêu đề 19, Bộ luật Hành chính Texas, Chương 89, Điều chỉnh dành cho Dân cư Đặc biệt; Chương phụ BB. Các quy định của ủy viên liên quan đến kế hoạch của tiểu bang dành cho giáo dục người học tiếng Anh, §89.1240 Quyền và Trách nhiệm của Phụ huynh.*

*(b) Khu học chánh sẽ gửi thông báo bằng văn bản cho phụ huynh hoặc người giám hộ hợp pháp của học sinh về việc phân loại lại là thông thạo tiếng Anh và việc rời khỏi chương trình song ngữ hoặc ESL của học sinh và để có được sự chấp thuận bằng văn bản theo yêu cầu của Bộ luật Giáo dục Texas, §29.056(a). Học sinh đáp ứng các yêu cầu rời khỏi chương trình có thể tiếp tục chương trình giáo dục song ngữ hoặc ESL với sự chấp thuận của cha mẹ nhưng không đủ điều kiện để đưa vào phân bổ giáo dục song ngữ.*

*\*\*Những tài liệu mà quận đã cố gắng thông báo cho phụ huynh phải có.*

Để sử dụng trong trường học:

Ngày trường nhận được

Học sinh đáp ứng tiêu chí rời khỏi chương trình

Kết quả kiểm tra được xác minh bởi (Tên) Tài liệu đã được thêm vào thư mục của học sinh.

Mã Chỉ số PEIMS LEP/EL của học sinh thay đổi từ LEP/EL (1) sang Theo dõi Năm 1 (F) và Mã Loại Chương trình ESL thay đổi thành Học sinh không tham gia (0).

LPAC Framework Manual 2019-2020

87

Texas Education Agency

Date sent:

Page 1 of 2

**Parent Notification of Reclassification and Approval of Exit and Option to**

**Continue in a Dual Language Immersion (DLI) Bilingual Education Program**

**Independent School District / Charter School**

Dear **:**

has met the reclassification criteria stated in 19 Title Texas Administrative

Code Chapter 89 Adaptations for Special Populations; Subchapter BB. Commissioner’s Rules Concerning State Plan for Educating English learners Section §89.1226. Therefore, your child will no longer be identified as an English learner (EL), and he/she will no longer take the Texas English

Language Proficiency Assessment System (TELPAS) yearly assessment. Your child will be monitored for two years by the Language Proficiency Assessment Committee (LPAC), based on Texas Education Code §29.063(c)(4), to ensure continued success without second language acquisition supports.

Based on the goals of bilingualism, biliteracy, and sociocultural competence within the Dual Language Immersion (DLI) program in which your child participates, the LPAC has recommended exit from the DLI program as an English learner, but continued participation in the DLI program as an English- proficient student to access the full benefits of the program. Please sign and return this letter to approve your child’s exit from the DLI program as an English learner and , should you choose to approve it, your

child’s continued participation in the DLI program beyond reclassification as English proficient.

Thank you,

District

**Option 1:**

I approve the exit from the bilingual education program and placement of the general education classroom.

in

Parent Signature

Date

**Option 2:**

I approve the exit from the bilingual education program as an English learner and the continued

participation of

in the Dual Language Immersion program.

Parent Signature

Date

LPAC Framework Manual 2019-2020

88

Texas Education Agency

Page 2 of 2

D*\** ate sent:

*19 Title Texas Administrative Code Chapter 89 Adaptations for Special Populations; Subchapter BB. Commissioner’s Rules Concerning State Plan for Educating English learners, §89.1240 Parental Authority and Responsibility.*

*(b) The school district shall give written notification to the student’s parent or legal guardian of the student’s reclassification as English proficient and his or her exit from the bilingual education or ESL program and acquire written approval as required under the Texas Education Code, §29.056(a). Students meeting exit requirements may continue in the bilingual education or ESL program with parental approval but are not eligible for inclusion in the bilingual education allotment.*

*\*\*Documentation that the district has attempted to notify parents must be present*

For school use:

Date received by campus

Student met exit criteria

Testing results verified by Documentation added to student’s folder.

(Name)

Student’s PEIMS LEP/EL Indicator Code changed from LEP/EL (1) to Monitor Year 1 (F), Bilingual Program Type Code continued with program participation, and Parental Permission

Code changed to Reclassified EP Student Approval to Participate (G).

LPAC Framework Manual 2019-2020

89

Texas Education Agency

Spanish Page 1 of 2

Date sent:

**Notificación para los padres de la reclasificación y aprobación de la salida y**

**opción para continuar en un programa de educación bilingüe de doble inmersión**

**Independent School District / Charter School**

Estimado(a) **:**

ha cumplido con los criterios de reclasificación establecidos en el Título 19 del

Código Administrativo de Texas, Capítulo 89, Adaptaciones para Poblaciones Especiales, subcapítulo BB. Reglas del comisionado sobre el Plan Estatal para la Enseñanza a Estudiantes de Inglés, sección

§89.1225. Su hijo(a) ya no será identificado(a) un estudiante como aprendiz de inglés y ya no será requerido(a) tomar la evaluación anual del sistema de Texas para evaluar el dominio del idioma inglés (TELPAS, por sus siglas en inglés), de acuerdo con lo establecido en el Código de Educación de Texas

§29.063(c)(4). De acuerdo con los objetivos del programa der ser bilingüe, bicultural y la competencia sociocultural dentro del programa de doble inmersión en el que participa su hijo(a), el comité de evaluación de la competencia lingüística (LPAC, por sus siglas en inglés) ha recomendado la salida del programa de doble inmersión como un estudiante aprendiz de inglés y continuar en el programa de doble inmersión como un estudiante con dominio del inglés para acceder todos los beneficios

que ofrece el programa. Por favorfirme y devuelva esta carta y escoja una de las dos opciones

mencionadas.

Gracias,

Distrito

**Opción 1:**

Apruebo la salida del programa de educación bilingüe y la colocación de aula de educación general.

en el

Firma del padre

Fecha

**Opción 2:**

Apruebo la salida del programa de educación bilingüe como estudiante de aprendiz de inglés y

continuar con la participación de

en el programa de doble inmersión.

Firma del padre

Fecha

LPAC Framework Manual 2019-2020

90

Texas Education Agency

Page 2 of 2

Date sent:

\*Capítulo 89. Adaptaciones para Poblaciones Especiales

Subcapítulo BB. Reglas del comisionado sobre el plan estatal para la enseñanza a estudiantes como aprendices de inglés §89.1240, Autoridad y responsabilidad de los padres.

(b) El distrito escolar dará aviso por escrito a los padres o tutores legales del estudiante sobre la reclasificación del estudiante como estudiante con dominio del inglés y de su salida del programa de educación bilingüe o de ESL, y obtendrá la aprobación por escrito según se establece en el Código de Educación de Texas, §29.056(a). Los estudiantes que cumplan con los requisitos de salida pueden

continuar en el programa de educación bilingüe o de ESL con la aprobación de los padres, pero no son

elegibles para ser incluidos en la asignación por educación bilingüe.

\*\*Debe incluirse documentación que compruebe que el distrito ha intentado notificar a los padres.

For school use:

Date received by campus

Student met exit criteria

Testing results verified by (Name) Documentation added to student’s folder.

Student’s PEIMS LEP/EL Indicator Code changed from LEP/EL (1) to Monitor Year 1 (F), Bilingual Program Type Code continued with program participation, and Parental Permission

Code changed to Reclassified EP Student Approval to Participate (G).

LPAC Framework Manual 2019-2020

91

Texas Education Agency

Vietnamese Page 1 of 2

Date Sent:

**Thông báo dành cho Phụ huynh về việc phân loại lại và chấp thuận rời khỏi và lựa chọn Tiếp tục Chương trình Giáo dục Song ngữ Ngôn ngữ kép (DLI)**

**Independent School District / Charter School**

Kính gửi **:**

đã đáp ứng tiêu chí phân loại lại trong Tiêu đề 19, Bộ luật Hành chính Texas, Chương 89, Điều chỉnh dành cho Dân cư Đặc biệt; Chương phụ BB. Các quy định của ủy viên liên quan đến kế hoạch của tiểu bang dành cho giáo dục người học tiếng Anh, phần §89.1226. Ví thế, con của quý vị sẽ không được phân loại là người học tiếng Anh (EL) nữa, và em sẽ không được đánh giá hàng năm theo Dịch vụ Đánh giá Trình độ tiếng Anh của tiểu bang Texas (TELPAS) nữa. Con của quý vị sẽ được Hội đồng Đánh giá Trình độ Ngôn ngữ (LPAC) theo dõi trong vòng 2 năm, theo Bộ luật Giáo dục Texas §29.063(c)(4), nhằm đảm bảo sự thành công mà không cần hỗ trợ học ngôn ngữ thứ hai. Dựa theo mục tiêu của trình độ song ngữ, khả năng viết và đọc bằng song ngữ, và văn hóa xã hội trong chương trình Ngôn ngữ kép (DLI) mà con quý vị tham gia, LPAC đã đề xuất việc rời khỏi chương trình DLI với tư cách là người học tiếng Anh, nhưng tiếp tục tham gia chương trình DLI với tư cách là học sinh thông thạo tiếng Anh để nhận đầy đủ quyền lợi của chương trình.

Vui lòng ký và gửi lại thư này để chấp thuận việc rời khỏi chương trình DLI của con quý vị với tư cách là người học tiếng Anh, và nếu quý vị muốn tiếp tục tham gia chương trình DLI của con quý vị sau khi được phân loại lại là thông thạo tiếng Anh.

Xin cảm ơn!

Quận

**Lựa chọn 1:**

Tôi chấp thuận việc rời khỏi chương trình giáo dục song ngữ và sự sắp xếp của trong lớp học giáo dục phổ thông.

Chữ ký của phụ huynh

Ngày

**Lựa chọn 2:**

Tôi chấp thuận việc rời khỏi chương trình giáo dục song ngữ với tư cách là người học tiếng Anh và tiếp tục

tham gia của trong chương trình ngôn ngữ kép.

Chữ ký của phụ huynh

Ngày

LPAC Framework Manual 2019-2020

92

Texas Education Agency

Vietnamese Page 2 of 2

Date Sent:

*\**

*Tiêu đề 19, Bộ luật Hành chính Texas, Chương 89, Điều chỉnh dành cho Dân cư Đặc biệt; Chương phụ BB. Các quy định của ủy viên liên quan đến kế hoạch của tiểu bang dành cho giáo dục người học tiếng Anh, §89.1240 Quyền và Trách nhiệm của Phụ huynh.*

*(b) Khu học chánh sẽ gửi thông báo bằng văn bản cho phụ huynh hoặc người giám hộ hợp pháp của học sinh về việc phân loại lại là thông thạo tiếng Anh và việc rời khỏi chương trình song ngữ hoặc ESL của học sinh và để có được sự chấp thuận bằng văn bản theo yêu cầu của Bộ luật Giáo dục Texas, §29.056(a). Học sinh đáp ứng các yêu cầu rời khỏi chương trình có thể tiếp tục chương trình giáo dục song ngữ hoặc ESL với sự chấp thuận của cha mẹ nhưng không đủ điều kiện để đưa vào phân bổ giáo dục song ngữ.*

*\*\*Phải có tài liệu mà quận đã cố gắng thông báo cho phụ huynh.*

For school use:

Date received by campus

Student met exit criteria

Testing results verified by (Name) Documentation added to student’s folder.

Student’s PEIMS LEP/EL Indicator Code changed from LEP/EL (1) to Monitor Year 1 (F), Bilingual Program Type Code continued with program participation, and Parental Permission

Code changed to Reclassified EP Student Approval to Participate (G).

LPAC Framework Manual 2019-2020

93

Texas Education Agency

**Bilingual Summer School Program K-1 Initial Parent Survey**

**Independent School District / Charter School**

Please return this form to the principal at your home school or call the Bilingual Department

at **.**

LPAC Framework Manual 2019-2020

94

Texas Education Agency

**Summer:**

**Campus:**

If your child is entering kindergarten or first grade in the fall of , your child may be eligible to attend the Bilingual Summer School Program K-1.

Please complete the following information so that we can send you information about the summer program.

Student name:

Date of birth:

Parent/guardian:

Address:

Telephone:

Spanish

**Escuela de Verano del Programa Bilingüe K-1 Encuesta Inicial para Padres de Familia**

**Independent School District / Charter School**

Por favor devuelva este formulario al director de la escuela de su hijo(a) o llame al departamento

bilingüe al

**.**

LPAC Framework Manual 2019-2020

95

Texas Education Agency

**Verano de:**

**Escuela:**

Si tiene usted un hijo(a) que va a entrar a kindergarten o primer grado en el otoño de

, el/ella puede ser elegible para participar en el programa bilingüe de verano.

Por favor complete los siguientes datos para enviarle información sobre el programa bilingüe de verano.

Nombre de su hijo/a:

Fecha de nacimiento:

Padre/madre/representante legal:

Dirección:

Teléfono:

Vietnamese

**Chương trình học hè song ngữ K-1 Khảo sát Phụ huynh ban đầu**

**Independent School District / Charter School**

Por favor devuelva este formulario al director de la escuela de su hijo(a) o llame al departamento

bilingüe al

**.**

LPAC Framework Manual 2019-2020

96

Texas Education Agency

**Mùa hè:**

**Cơ sở trường:**

Nếu con quý vị vào mẫu giáo và lớp một vào mùa thu năm , con quý vị có thể đủ điều kiện tham gia Chương trình học hè song ngữ K-1.

Vui lòng hoàn tất thông tin sau để chúng tôi có thể gửi cho quý vị thông tin về chương trình học hè.

Tên học sinh:

Ngày sinh:

Phụ huynh/người giám hộ:

Địa chỉ:

Điện thoại:

**English as a Second Language (ESL) Summer School Program K-1**

**Initial Parent Survey**

**Independent School District / Charter School**

LPAC Framework Manual 2019-2020

97

Texas Education Agency

**Summer:**

**Campus:**

If your child is entering kindergarten or first grade in the fall of , your child may be eligible to attend the ESL K-1 Summer School Program.

Please complete the following information so that we can send you information about the summer program.

Student name:

Date of birth:

Parent/guardian:

Address:

Telephone:

Spanish

**Escuela de Verano del Programa Inglés como Segundo Idioma (ESL) K-1**

**Encuesta Inicial para Padres de Familia**

**Independent School District / Charter School**

LPAC Framework Manual 2019-2020

98

Texas Education Agency

**Verano de:**

**Escuela:**

Si tiene usted un hijo(a) que va a entrar a kindergarten o primer grado en el otoño de

, el/ella puede ser elegible para participar en el programa ESL de verano.

Por favor complete los siguientes datos para enviarle información sobre el programa ESL de verano.

Nombre de su hijo/a:

Fecha de nacimiento:

Padre/madre/representante legal:

Dirección:

Teléfono:

Vietnamese

**Tiếng Anh là ngôn ngữ thứ hai (ESL) Chương trình học hè K-1**

**Khảo sát Phụ huynh ban đầu**

**Independent School District / Charter School**

LPAC Framework Manual 2019-2020

99

Texas Education Agency

**Mùa hè:**

**Cơ sở trường:**

Nếu con quý vị vào mẫu giáo và lớp một vào mùa thu năm , con của quý vị có thể đủ điều kiện tham gia Chương trình học hè ESL K-1.

Vui lòng hoàn tất thông tin sau để chúng tôi có thể gửi cho quý vị thông tin về chương trình hè.

Tên học sinh:

Ngày sinh:

Phụ huynh/người giám hộ:

Địa chỉ:

Điện thoại:

Maintain in student’s record folder.

**Bilingual Summer School Program K-1**

**Independent School District / Charter School**

Date:

Dear Parent/Guardian:

The district (campus) will be offering a summer program for English learners who will be enrolled in kindergarten or first grade in the fall. This program will help your child to continue in his/her development of social skills, literacy, and his/her use of language needed for success in school.

The program will take place from

to

. Classes will be from

to

. Children attending the summer program will be offered:

*(mention services such as food, transportation, etc.)*.

Please fill out the following information needed to place your child on the list of children planning to attend.

Please send this information to

. If your child was not enrolled in

the district during the regular school year, please bring the following documents on the first day of the

summer program:

*(list documents needed for enrollment)*

**.**

If you have any questions, please call

at

.

LPAC Framework Manual 2019-2020

100

Texas Education Agency

Name of child:

Date of birth:

Parent/guardian’s name:

Address:

Telephone:

Spanish Mantener en el expediente del estudiante.

**Escuela de Verano del Programa Bilingüe K-1**

**Independent School District / Charter School**

Fecha:

Estimado padre/madre/representante legal:

El distrito (escuela) estará ofreciendo un programa de verano para los estudiantes como apréndices del idioma inglés y que van a entrar a kindergarten o primer grado en el otoño. Este programa le ayudará a su hijo/a que continúe su desarrollo en destrezas sociales, el alfabeto, y su uso de lenguaje

para tener éxito en la escuela. El programa tendrá lugar desde

a

. Las

clases serán de a

. Los niños que vengan al programa de verano recibirán.

*(mencione servicios).*

Por favor complete la siguiente información que se necesita para poner a su hijo/a en la lista de estudiantes que piensan asistir:

Por favor mande esta información a

. Si su niño/a no fue matriculado

en el distrito durante el año escolar, traiga los siguientes documentos el primer día del programa de

verano: **.**

*(lista de documentos).*

Si tiene alguna pregunta, por favor llame a (nombre)

.

al (teléfono)

LPAC Framework Manual 2019-2020

101

Texas Education Agency

Nombre del niño/a:

Fecha de nacimiento:

Nombre de padre/madre/representante legal:

Dirección o domicilio:

Teléfono:

Vietnamese Lưu trong thư mục hồ sơ của học

**Chương trình học hè song ngữ K-1**

**Independent School District / Charter School**

Ngày:

Kính gửi Phụ huynh/Người giám hộ!

Quận (cơ sở trường) sẽ cung cấp một chương trình hè cho người học tiếng Anh, những người sẽ được đăng ký vào lớp mẫu giáo hoặc lớp một vào mùa thu. Chương trình này sẽ giúp con quý vị tiếp tục phát triển các kỹ năng xã hội, kỹ năng đọc, viết và việc sử dụng ngôn ngữ cần thiết cho sự thành công trong học tập.

Chương trình này diễn ra từ

đến

. Các lớp học sẽ từ

đến

. Trẻ tham gia chương trình hè sẽ được cung cấp:

*(đề cập đến dịch vụ như thực phẩm, phương tiện đi lại, v.v.).*

Vui lòng điền các thông tin cần thiết sau đây để đưa con của quý vị vào danh sách trẻ dự định tham gia.

Vui lòng gửi thông tin này đến

. Nếu con quý vị không được ghi

danh trên địa bàn quận trong năm học thông thường, vui lòng mang theo các giấy tờ sau đây vào ngày đầu tiên của chương trình mùa hè:

**.**

*(liệt kê các tài liệu cần cho việc đăng ký)*

Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào, vui lòng gọi

.

theo số

LPAC Framework Manual 2019-2020

102

Texas Education Agency

Tên của trẻ:

Ngày sinh:

Tên Phụ huynh/Người giám hộ:

Địa chỉ:

Điện thoại:

Maintain in student’s record folder.

**English as a Second Language (ESL) Summer School Program K-1**

**Independent School District / Charter School**

Dear Parent/Guardian:

The district (campus) will be offering a summer program for English learners who will be enrolled in kindergarten or first grade in the fall. This program will help your child to continue in his/her development of social skills, literacy, and his/her use of language needed for success in school.

The program will take place from (dates)

to

. Classes will be from

(time)

to

. Children attending the summer program will be offered:

*(mention services such as food, transportation, etc.)*

Please fill out the following information needed to place your child on the list of children planning to attend:

Please send this information to

. If your child was not enrolled in

the district during the regular school year, please bring the following documents on the first day of the

summer program:

*(list documents needed for enrollment)*

**.**

If you have any questions, please call

at

.

LPAC Framework Manual 2019-2020

103

Texas Education Agency

Name of child:

Date of birth:

Parent/guardian’s name:

Address:

Telephone:

Spanish Maintain in student’s record folder.

**Escuela de Verano del Programa Inglés Como Segundo Idioma (ESL) K-1**

**Independent School District / Charter School**

Estimado padre/madre/representante legal:

El distrito (escuela) estará ofreciendo un programa de verano para los estudiantes como apréndices del idioma inglés y que van a entrar a kindergarten o primer grado en el otoño. Este programa le ayudará a su hijo/a a que continúe su desarrollo en destrezas sociales, el alfabeto, y su uso de

lenguaje para tener éxito en la escuela. El programa tendrá lugar desde (fechas) a

. Las clases serán de (horas) a . Los niños que vengan al programa de verano recibirán:

*(mencione servicios)*

Por favor complete la siguiente información que se necesita para poner a su hijo/a en la lista de estudiantes que piensan asistir:

Por favor mande esta información a

. Si su niño/a no fue matriculado

en el distrito durante el año escolar, traiga los siguientes documentos el primer día del programa de

verano:

**.**

*(lista de documentos)*

Si tiene alguna pregunta, por favor llame a (nombre)

.

al (teléfono)

LPAC Framework Manual 2019-2020

104

Texas Education Agency

Nombre del niño/a:

Fecha de nacimiento:

Nombre de padre/madre/representante legal:

Dirección o domicilio:

Teléfono:

Vietnamese Maintain in student’s record folder.

**Tiếng Anh là ngôn ngữ thứ hai (ESL) Chương trình học hè K-1**

**Independent School District / Charter School**

Kính gửi Phụ huynh/Người giám hộ!

Quận (cơ sở trường) sẽ cung cấp một chương trình hè cho người học tiếng Anh, những người sẽ được đăng ký vào lớp mẫu giáo hoặc lớp một vào mùa thu. Chương trình này sẽ giúp con quý vị tiếp tục phát triển các kỹ năng xã hội, kỹ năng đọc, viết và việc sử dụng ngôn ngữ cần thiết cho sự thành công trong học tập.

Chương trình này diễn ra từ

đến

đến

. Các lớp học sẽ từ (thời gian)

. Trẻ tham gia chương trình hè sẽ được cung cấp:

*(đề cập đến dịch vụ như thực phẩm, phương tiện đi lại, v.v.)*

Vui lòng điền các thông tin cần thiết sau đây để đưa con quý vị vào danh sách trẻ dự định tham gia:

Vui lòng gửi thông tin này đến

. Nếu con quý vị không được ghi

danh trên địa bàn quận trong năm học thông thường, vui lòng mang theo các giấy tờ sau đây vào ngày đầu tiên của chương trình mùa hè:

**.**

*(liệt kê các tài liệu cần cho việc đăng ký)*

LPAC Framework Manual 2019-2020

105

Texas Education Agency

Tên của trẻ:

Ngày sinh:

Tên Phụ huynh/Người giám hộ:

Địa chỉ:

Điện thoại:

*Maintain in student’s record folder.*

**Bilingual Summer School Program K-1**

**Independent School District / Charter School**

Date:

Elementary will be offering a summer program for English learners who will be eligible for admission to kindergarten or first grade in the beginning of next school year. This program will help your child to continue in his/her development of English language proficiency, literacy and academic skills needed for success in school.

The summer school program will be held from to

. Classes will be

from (time)

to

.

Students who attend the summer school program will receive:



**•**



Please complete the following information to place your child’s name on the list of student’s planning to attend the summer school program.

Please send this information to

. If your child was not enrolled in

school this school year, please bring the following documents on the first day of summer school:

**•**

**•**

**•**

If you have any questions, please call

at

.

LPAC Framework Manual 2019-2020

106

Texas Education Agency

Student name:

Date of birth:

Parent/guardian’s name:

Address:

Telephone:

Spanish Mantener en el expediente del estudiante

**Escuela de Verano del Programa Bilingüe K-1**

**Independent School District / Charter School**

Fecha:

primaria estará ofreciendo un programa de verano para los estudiantes como apréndices del idioma inglés y que van a entrar a kindergarten o primer grado al principio del próximo año. Este programa ayudará a su hijo/a a continuar su desarrollo del inglés y las destrezas académicas necesarias para tener éxito en la escuela.

El programa de verano tendrá lugar desde a

. Las clases serán de

a

.

Los estudiantes que asistan a la escuela de verano recibirán:

**•**

**•**

**•**

Por favor complete los siguientes datos para poner a su hijo/a en la lista de estudiantes que piensan asistir al programa de verano.

Por favor regrese esta información a

. Si su niño/a no estuvo

matriculado en el distrito este año escolar, por favor traiga los siguientes documentos el primer día del programa de verano:

**•**

**•**

**•**

Si tiene alguna pregunta, por favor llame a (nombre)

.

al (teléfono)

LPAC Framework Manual 2019-2020

107

Texas Education Agency

Nombre del estudiante:

Fecha de nacimiento:

Nombre de padre/madre/representante legal:

Dirección o domicilio:

Teléfono:

Vietnamese Lưu trong thư mục hồ sơ của học sinh.

**Chương trình học hè song ngữ K-1**

**Independent School District / Charter School**

Ngày:

Trường tiểu học sẽ cung cấp một chương trình hè cho những người học tiếng Anh, những trẻ đủ điều kiện để được vào mẫu giáo hoặc lớp một vào đầu năm học tới.

Chương trình này sẽ giúp con của quý vị phát triển khả năng thành thạo Anh ngữ, kỹ năng đọc, viết và kỹ năng học tập cần thiết cho sự thành công trong học tập.

Chương trình học hè sẽ được tổ chức từ

đến

. Các lớp học sẽ từ

đến

.

Học sinh tham gia chương trình học hè sẽ nhận được:

**•**

**•**

**•**

Vui lòng điền thông tin sau để đưa tên của con quý vị vào trong danh sách của chương trình học sinh tham dự chương trình học hè.

Vui lòng gửi thông tin này đến

. Nếu con quý vị không được ghi

danh vào trường năm học này, vui lòng mang theo các giấy tờ sau đây vào ngày đầu tiên của chương trình học hè:

**•**

**•**

**•**

Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào, vui lòng gọi

.

theo số

LPAC Framework Manual 2019-2020

108

Texas Education Agency

Tên học sinh:

Ngày sinh:

Tên Phụ huynh/Người giám hộ:

Địa chỉ:

Điện thoại:

*Maintain in student’s record folder.*

**English as a Second Language (ESL) Summer School Program K-1**

**Independent School District / Charter School**

Date:

Elementary will be offering a summer program for English learners

who will be eligible for admission to kindergarten or first grade in the beginning of next school year. This program will help your child to continue in his/her development of English language proficiency, literacy and academic skills needed for success in school.

The summer school program will be held from

to

. Classes will be

from (time)

to

.

Students who attend the summer school program will receive:

**•**

**•**

**•**

Please complete the following information to place your child’s name on the list of student’s planning to attend the summer school program.

Please send this information to

. If your child was not enrolled in

school this school year, please bring the following documents on the first day of summer school:

**•**

**•**

**•**

If you have any questions, please call

at

.

LPAC Framework Manual 2019-2020

109

Texas Education Agency

Student name:

Date of birth:

Parent/guardian’s name:

Address:

Telephone:

Spanish Mantener en el expediente del estudiante.

**Programa de Verano**

**Inglés como Segundo Idioma (ESL) K-1**

**Independent School District / Charter School**

Fecha:

La escuela

primaria estará ofreciendo un programa de verano para

los estudiantes como apréndices del idioma inglés y que van a entrar a kindergarten o primer grado al principio del próximo año. Este programa ayudará a su hijo/a a continuar su desarrollo del inglés y las destrezas académicas necesarias para tener éxito en la escuela.

El programa de verano tendrá lugar desde

a

. Las clases serán de

a

.

Los estudiantes que asistan a la escuela de verano recibirán:

**•**

**•**

**•**

Por favor complete los siguientes datos para poner a su hijo/a en la lista de estudiantes que piensan asistir al programa de verano.

Por favor regrese esta información a

. Si su niño/a no estuvo

matriculado en el distrito este año escolar, por favor traiga los siguientes documentos el primer día del programa de verano:

**•**

**•**

**•**

Si tiene alguna pregunta, por favor llame a (nombre) al (teléfono)

.

LPAC Framework Manual 2019-2020

110

Texas Education Agency

Nombre del estudiante:

Fecha de nacimiento:

Nombre de padre/madre/representante legal:

Dirección o domicilio:

Teléfono:

Vietnamese Mantener en el expediente del estudiante.

**Tiếng Anh là ngôn ngữ thứ hai (ESL) Chương trình học hè K-1**

**Independent School District / Charter School**

Ngày:

Trường tiểu học sẽ cung cấp một chương trình hè cho những người

học tiếng Anh, những trẻ đủ điều kiện để được vào mẫu giáo hoặc lớp một vào đầu năm học tới. Chương trình này sẽ giúp con của quý vị phát triển khả năng thành thạo Anh ngữ, kỹ năng đọc, viết và kỹ năng học tập cần thiết cho sự thành công trong học tập.

Chương trình học hè sẽ được tổ chức từ

đến

. Các lớp học sẽ từ

đến

.

Học sinh tham gia chương trình học hè sẽ nhận được:

**•**

**•**

**•**

Vui lòng điền thông tin sau để đưa tên của con quý vị vào trong danh sách của chương trình học sinh tham dự chương trình học hè.

Vui lòng gửi thông tin này đến danh vào trường năm học này,

. Nếu con quý vị không được ghi

vui lòng mang theo các giấy tờ sau đây vào ngày đầu tiên của chương trình học hè.

**•**

**•**

**•**

Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào, vui lòng liên lạc với

.

theo số

LPAC Framework Manual 2019-2020

111

Texas Education Agency

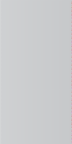
Tên học sinh:

Ngày sinh:

Tên Phụ huynh/Người giám hộ:

Địa chỉ:

Điện thoại:



*Maintain in student’s record folder.*

**Student History**

**Independent School District / Charter School**

LPAC Framework Manual 2019-2020

112

Texas Education Agency

**Home Language Survey date:**

**Student Name:**

**Date of birth:**

**Student ID#:**

**School Year**

**Grade**

**OLPT**

**Norm Referenced**

**State Assessment**

**TELPAS**

**LPAC Recommendation**

**Parent Signature**

**Initial**

**Rdg/ELA**

**W**

**M**

**S**

**SS**

**L**

**S**

**R**

**W**

**CS**

**EL**

**EP**

**BIL**

**ESL**

**Gen Ed**

**Exit**

**Approval for Entry**

**Approval for Exit**